

18. Februar 2004
Woche 8

Gesamtauflage
80715

Wochenblatt

Die Wochenzeitung für Singen und seine Stadtteile mit SINGEN *kommunal* ☺

Jahrgang 37, Nr. 8
Singen Stadt

Auflage
22712

Schutzgebühr 1,20 €

Endspurt!



von Hans Paul Lichtwald

Für die Singener Poppele-Zunft und ihre vielen Helfer war die Fastnachtszeit jetzt schon lange. So eine leichte Müdigkeit spürte man auch gestern Abend beim Ordensabend der Zunft in der Scheffelhalle. Jetzt wollen aber alle noch einmal durchstarten und miteinander eine glückselige Fasnet feiern.

Entscheidend wird sein, was an Fastnachtsstimmung jetzt vom Volk zurückkommt. Wenn insgesamt 100 000 Menschen ein Wochenende friedlich mit einander feiern, dann ist dies Ansporn für alle. Wirklich für alle?

Im närrischen Alltag muss es sich beweisen, wie weit das Verständnis für Fastnacht geweckt oder gar gestärkt werden konnte. An den vollen Containern mit Alkopops werden viele zu messen sein. Das ist eine Entwicklung außerhalb von Fastnacht, die aber in diesem Jahr selbige mit voller Kraft treffen wird. Wenn es beim Narrentreffen einen Smirnov für 3.50 Euro gab und letzten Freitag bei einem Narrenabend für zwei Euro, dann muss man sich fragen, wer wen da längst im Griff hat?! Für viele Narren geht es jetzt zum Endspurt. Aber bitte nicht mit Smirnov als Jugendddoping.

Kurz notiert

Mit der Ehrennadel des badi-schen Sportbundes wurde Dietmar Murzin am Montagabend als Vorsitzender des Sportausschusses der Stadt Singen verabschiedet. Sein Nachfolger Roland Brecht hat wie Murzin auch sich in der Sportjugend die ersten Funktionärsmeriten verdient. Seit 1973 ist er Geschäftsführer des TUS Überlingen am Ried.

Ministerpräsident Erwin Teufel wird am 2. Juli das SinTec in Singen einweihen. Dieser Termin soll jetzt endgültig feststehen. Am gleichen Tag wird auch Altana einen Neubau einweihen. Also Teufel macht's im Doppelpack.

Jetzt wird es einen Kulturverein für Rielasingen-Worblingen und Arlen geben! Am 3. März werden sich die Interessenten um 20 Uhr in der »Gems« treffen. Monika de Sombre steht vorab für Informationsfragen bereit. Tel: 07731/790654.

Vier Belegärzte jetzt ambulant tätig

Nach 75 Jahren ziehen die Augenklinik und die HNO-Abteilung im Klinikum um

Singen (li). Eine so hervorragende Lösung hatte sich vor allem Dr. Andreas Maucher nie mehr am Singener Hegau-Klinikum erlaubt: Nach 75 Jahren bleibt die gemeinsame Klinik für Hals, Nasen und Ohren sowie für Augenkrankheiten auf Dauer erhalten, dank des Umzugs in neue Räume wird zugleich ein Quantensprung für die vier Belegärzte geschaffen. In den Räumen der früheren Frauenklinik 2 haben die Mediziner wieder ihren eigenen Operationsaal mitten in der Abteilung. Sie haben extrem kurze Wege und vor allem betreut das gleiche Personal den Patienten rundum.

Gestern stellten die vier Ärzte ihre neue Station strahlend vor. Entscheidend ist, dass jetzt hier ambulant operiert werden kann. Der Vorbereitungs- und Ruheraum hat vier Liegeplätze. Für die beiden Augenärzte Dr. Peter Fischer und Dr. Andreas Maucher ist es so möglich, bei Grünem Star wie bei Grauem Star innerhalb einer halben Stunde die OP durchzuführen. Deutlich wurde gestern auch, dass sich die Arbeitsgebiete der Ärzte völlig verändert haben. Während die Augenärzte gerade noch eine Verweildauer von zwei Tagen bei ihren Patienten haben, hat sich da bei den Hals-, Nasen- und Ohrenärzten wenig verändert. Und das hat tiefere Gründe. Dr. Reiner



Vier Belegärzte und ihre Oberschwester: Unser Bild zeigt beim Gruppenbild mit Dame (von links) Dr. Jürgen Wenzel, Dr. Andreas Maucher, Dr. Peter Fischer und Dr. Reiner Blessing im neuen OP im Singener Hegau-Klinikum.

Blessing und Dr. Jürgen Wenzel haben nicht mehr in erster Linie Mandeln und Nasenscheidewände zu operieren. Gehörverbesserungen werden heute vielfach durch Operation erzielt. Und ein eher trauriges Kapitel ist der Bereich der Tumore, die sich dann auch in weit längerer Verweildauer niederschlagen. Dr. Blessing erinnert an die verstärkte Strahlenbelastung auf der ungeschützten Gesichtshaut, die hier Folgen habe. Und zudem auch das Rauchen...

15 Betten hat die HNO-Abteilung zusammen mit der Augenklinik. Die Zimmer glänzen noch wie neu. Wichtig waren bei der aufwendigen Sanierung spezifische Bedürfnisse der Kinder, die hier eben immer noch in großer Zahl zur Mandeloperation kommen. Die Sicherheitsvorkehrungen waren danach auszurichten. Mütter können jetzt aber auch hier beim Kind übernachten. Kinder spielen aber auch in der Augenklinik eine große Rolle, denn das Behandeln des

Schielsens ist immer noch eine zentrale Aufgabe dieser Klinik. Die vier Ärzte haben darauf hingewiesen, dass dies aber keine offene Ambulanz sei. Alle Operationen sind geplante Eingriffe. Zudem seien die vier Fachärzte beratend für alle anderen Disziplinen im Hegau-Klinikum tätig. Der Splitter im Auge sei als Unfall ein Fall für den Notfalldienst der niedergelassenen Fachärzte. Er ist über die Rettungsleitstelle Rufnummer 19292 zu erfragen.

Teestube sucht Kontakte

Nadja Stapf will jugendliche Kreativität fördern

Singen (li). Die Singener Teestube ist in die Jahre gekommen. Da ist wieder neuer Schwung nötig. Für ihn sorgt seit Jahresbeginn Nadja Stapf in der Jugendeinrichtung, die ihren Ursprung in den frühen 70er Jahren als Haus des Vereins zur Drogenbekämpfung im Landkreis Konstanz hatte. Professor Heinz Rübsaamen war als Mediziner der Kopf der Arbeitsgemeinschaft der Jugendämter und des Gesundheitsamts im Kreis. Später wurden in das Haus der heutigen Teestube mehrere Funktionen gebündelt: Neben der Freizeiteinrichtung haben hier die Beratungsstellen ihren Platz. Ein Trägerverein mit heute 80 Mitgliedern führt hier die Geschäfte mit über 100 000 Euro jährlichem Zuschuss durch die Stadt Singen. Das sichert auch die 1,6 Mitarbeiterstellen.

Nadja Stapf sieht Chancen durch das Haus und die Besucher, denn beider Potenziale seien längst nicht ausgeschöpft. Die Werkstattbereiche lassen im Bereich der Kreativität alles mögliche zu. Begonnen hat eine Gruppe mit Break-Dance, Bandproben in der Teestube sollen verstärkt möglich sein. Zweimal im Monat sollen Konzerte angeboten werden. Da ist die Bude dann tatsächlich mit 180 Besuchern bis unter die Decke voll. Für Nadja Stapf soll hier die tradi-

tionelle Subkultur wieder eine Heimat bekommen. Sie will gleichzeitig auf die Nachbarn zugehen und sich öffnen. Mit dem Be-Treff gab es erste Kontakte, ein gemein-

sames Projekt ist am Werden. Genutzt werden soll gerade auch die Nachbarschaft zur Gems. Auf jeden Fall soll die Teestube verstärkt Anlaufpunkt für Jugendliche sein.



Die Singener Teestube soll wieder mehr ins Bewusstsein der Jugendlichen geraten. Nadja Stapf will das Freizeithaus zwischen der Gems und dem Be-Treff mit kreativer Basisarbeit stärker beleben. swb-Bild: li

Diese Woche



Probesitzen konnte Verkehrsminister Müller im neuen See-has. Seite 3



Die Polizeireform kommt auf dem Land. Eigeltingen schließt, andere müssen kooperieren. Seite 18

Auch in Krisenzeiten mit Gewinn: die Sparkasse Singen-Radolfzell. Seite 3

Nicht zu bremsen scheint die DJK Singen. Trotz Kampfsieg im Lokalderby gegen Ehingen. Seite 4

Die Handwerkskammer Konstanz ist mit ihrer Ausbildungsbilanz für 2003 ganz zufrieden. Seite 20

Wochenblatt.net

<http://www.wochenblatt.net>

Unsere Email-Adressen:
redaktion@wochenblatt.net
kleinanzeigen@wochenblatt.net
verlag@wochenblatt.net

Wochenblatt - Telefon
077 31/88 00-0 · Fax 88 00-36

Anzeige

Aktion für Diabetiker
vom 19.2. - 4.3.04
Blutzucker-
messung 0,50 €
Parkplätze vor der Apotheke

Telefon 07731/93340, Telefax 07731/933434
E-Mail: apoberlinerplatz.singen@pharma-online.de
<http://www.apotheke-am-berliner-platz-singen.de>

KURZ UND BÜNDIG

Lebensrettende Sofortmassnahmen am Unfallort Kurs für Führerscheinbewerber aller Fahrschulklassen ausser C, CE, C1 und D, jeden Samstag von 13-19 Uhr. Amtlicher Sehtest jeweils um 12.30 Uhr, Anmeldung nicht erforderlich. Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Zeltgstr. 6, Singen. Info-Tel. 07731/99830

Pommerschen Senioren treffen sich am Aschermittwoch, 25.2., um 14.30 Uhr, im La Passione.

Angebote des Bildungszentrums Singen: Fasten mit Leib und Seele nach Dr. F.X. Mayr. Der Tag bietet Meditationen, Qigong, Eutonie, Meditative Tänze sowie Vorträge. Ab Do., 19.2. (Beginn 18 Uhr) bis Do., 26.2. (Ende 13 Uhr), Kurszeiten ansonsten 8-19 Uhr; Weltkulturstadt Weimar, für alle die Weimar aus historischer, literarischer und musikalischer Sicht kennenlernen möchten, ab Do., 26.2., 11 Abende, jeweils 19.30-21 Uhr;

Tagesmutter - ist das was für mich? Ein Motivationstag zur Entscheidungsfindung am Sa., 28.2., 9-16 Uhr. Weitere Info und Anmeldung beim Bildungszentrum Singen, Zeltgstr. 4, Tel. 07731/982590.

Jahrgang 1917/18 trifft sich am Do., 26.2., um 14.30 Uhr, im Gasthaus Sternen.

Angehörige psych. Kranker treffen sich am Mi., 18.2., um 18 bis 20 Uhr im Gemeindehaus Liebfrauen in Singen.

DAK-Sprechstunde in Engen findet am Mi., 18.2., im »Blauen Haus«, Hauptstraße 13, in der Zeit von 16 bis 17.30 Uhr, statt.

AWO-Clubprogramm Februar: Do., 19.2., 13-16 Uhr, Geschlossen wegen Schmutziger Donnerstag; Fr., 20.2., 10-12 Uhr, Frühstücksclub; Mo., 23.2., 13.30-14.30 Uhr, Gedächtnistraining/kognitives Training; Mo., 23.2., 17-20 Uhr, Videoabend im Club; Di., 24.2., 14-15.30 Uhr, Bewegung und Entspannung; Mi., 25.2., 14-17 Uhr, TU-WASS Tuttlingen (Abfahrt 13.30 Uhr); Weitere Info unter 07731/958044

Parkinson-Selbsthilfegruppe Singen trifft sich am Mi., 18.2., 16 Uhr, im ZAK (Zentrum für Ambulante Komplextherapie, Bahnhofstr. 17, Singen) zum Gesprächskreis. **Stadtbücherei Singen: Veranstaltungen für Kids** Vorlesestunde am Mi., 18.2., 15 Uhr, f. Kinder von 4-7 J.; Internet für Kids am Do., 4.3., 15 Uhr, f. Kinder von 8-12 J.; Origami für Kids am Do., 11.3., 15 Uhr, für Kinder ab 5.

Skifahren in China

Wenn in Singen Versina-Narren auf die Reise gehen

Singen (li). Sie sind umgezogen, die Narren von den vereinigten Singener Narrengesellschaften, Versina. Am Freitag luden sie erstmals in die Turnhalle der Schillerschule ein, weil sie zuvor in der Unterkirche von St. Josef Platznot hatten. Gut 300 Hässträger erlebten ein opulentes Programm mit zwei Höhepunkten. Peter Rüther von den Hohentwiel-Hansele erlebte als Hein aus Hamburg mit seinem gelungenen Rückblick auf das Singener Narrentreffen eine Sternstunde. Und am Schluß hatten Hannes und Peter Bliestle vom Tiroler Eck bei ihrer musikalischen Weltreise alle Besucher auf ihrer Seite. Die neuen Lieder verlangen auch nach einem neuen Publikum,

denn sie machen Kabarett. Das alemannisch-chinesische Spiel um Hoschima, "Stell' do d' Schi nah!" war grandios. Dann kamen die spanischen Gitarren und am Ende der Blues. Die Gitarren swingten und das Publikum fand sich am Ende nach manchen Durststrecken wieder. Es war ein Abend der Talente, doch nicht jeder, der die Bühne betrat, hat eines. Um so wichtiger war das Singener Urgestein Helmut Maier, der beklagte, der Hegau-Tower werde genauso hoch wie die Hohentwiel. Jetzt werde das Stadtbild des früheren Stadtoberbaudirektors Hannes Ott verschandelt. Der habe gewusst, warum er so breite Straßen gebaut habe. Helmut Maier wand der Poppele-

Zunft ein Kränzchen für das Große Narrentreffen. Und Uwe Schmid vom Tiroler Eck zeichnete am Ende Zunftmeister Stephan Glunk mit dem Orden in Gold aus. Begeistert aufgenommen worden war die Maskenvorstellung der Alt-Neuböhringer. Ihre Turbenbeißer komplettieren jetzt das Häsensemble. Der Tanz kam bei der Premiere gut an, Andrea Hübner (Tanz) und Richard Wickenhauser (für die Kindermasken) wurden dafür geehrt. Regina Glatz und Parco Pavan, der aktuelle Präsident der Versina, führten solide durch das Programm. Der Abschiedswalzer von Sabine Weber hatte Emotionen, sie ist weggezogen und blickte auf ihre Bühnenzeit für den

Fanfarenzug Blau-Weiß zurück. Hein aus Hamburg (Peter Rüther) teilte vom Narrentreffen her aus. Aus dem Norden sei er gewohnt, dass die Töchter kochen könnten wie die Mütter, hier in Singen könnten sie saufen wie die Pferde. Die Hontes-Scharrer sollten endlich den Berg in Ruhe lassen. Die Versina-Oberen hätten Kutten an, als würde Milka den Vatikan sponsern! Beim Publikum war diese Narrenschelte ein Volltreffer. Zwischen Tänzen und Einlagen fand Uwe Schmid, der Chef des Tiroler Ecks, den richtigen Punkt. Er ehrte Poppele-Zunftmeister Stephan Glunk mit dem Orden in Gold für ein tolles Narrentreffen.



Am 7. Februar konnte in der Rielasinger Straße 33 in Singen das Pizzeria-Ristorante »La Grotta« von Maria Bauleo (2. von rechts) mit rund 80 Plätzen neu eröffnen. Durch den Umbau hat das Restaurant seine sehr gemütliche und freundliche Atmosphäre bekommen. Besondere Qualität verspricht der original italienische Pizza-Ofen, in dem die Pizzas mit 30 Zentimeter Durchmesser bei offener Feuer gebacken werden. Unterstützt wird Maria Bauleo von ihrem Mann Aurelio (rechts), der über eine mehrjährige Erfahrung als Hotelfachmann in Italien verfügt. swb-Bild: of



Die Alt-Neuböhringer stellen beim Ordebsabend der Vereinigten Singener Narrengesellschaften ihre komplette Hästruppe aus dem Turbenried vor. swb-Bild: li

Fasnetsumzug und Bürgerball

Singen (swb). Am Fasnachtsamstag ist närrisches Treiben in der ganzen Stadt. Um 14 Uhr treffen sich alle Gruppen, die am Umzug teilnehmen. Der Umzug beginnt um 14.15 Uhr auf dem Hohgarten mit allen Singener Narrenvereinen. Der Umzug startet durch die Ekkhardstraße und kommt über die Lindenstraße an den Hohgarten zurück. Nach dem Umzug gibt es Wurst und Wecken für die Kinder. Um 20 Uhr steigt in der Scheffelhalle der Bürgerball mit Nonstop-Musik mit »X-Act« und den Aachtalern. Karten gibt es im Vorverkauf bei Versicherungen Fleischmann, Erzbergerstraße 5b, Aral-Tankstelle Steiert, Hohenkrähenstraße 4-6 sowie im Städtischen Verkehrsamt.

Fastnächtliches Jux-Mixed

Singen (swb). Am Fasnachtsamstag, 21. Februar, veranstaltet der TC Singen eines seiner beliebten Jux-Mixed-Turniere in der Tennishalle. Spielbeginn ist um 14 Uhr, die Startgebühr beträgt fünf Euro. Alle Mitglieder und Nichtmitglieder sind kostümiert und uncostümiert hierzu recht herzlich eingeladen.

Kleiderbörse im Bea-Haus

Singen (swb). Am Samstag, 13. März, können im Kardinal-Bea-Haus, Theodor-Hanloser-Straße 5 Frühjahrs- und Sommerbekleidung in den Größen 50 bis 176 angeboten und verkauft werden, ebenso Babyausstattung und Spielsachen. Neu: Die Ware (maximal 45 Teile) wird vom Verkäufer selbst ausgezeichnet. Ab dem 01.03.04 verbindliche Vergabe der »Kunden-Nummern« bei Claudia Graf (07731/48930) oder Kornelia Hauf (07731/46343).

Kleiderbörse für Selbstanbieter

Singen (swb). Am Samstag, 6. März, findet die erste Spielzeug- und Kleiderbörse für Selbstanbieter von 10 bis 12 Uhr in der Pauluspfarre in der Masurenstraße 34 in Singen statt. Der Aufbau für die Selbstanbieter ist ab 9 Uhr. Anmeldung bitte unter 07731/919809.

Oase am Abend

Singen (swb). Am Sonntag, 29. Februar, wird um 20 Uhr in der Alt-Katholischen St. Thomas-Kirche wieder ein besonderer Abendgottesdienst gefeiert.

VEREINSNACHRICHTEN

SINGEN

BETREFF

Folgende Programmpunkte finden statt: Fr., 20.2., 18 Uhr, Faschachtsfeier, Liebfrauen-saal. Mo., 23.2., geschlossen. Di., 24.2., geschlossen. Mi., 25.2., 18 Uhr, Kochen. **BRIEFMARKENVEREIN** Zum Tausch mit Informationsgesprächen trifft sich der Briefmarken- und Münzensammlerverein am So., 22.2., ab 9.30 Uhr im Clubheim, Haselbusch 14. Gäste und Interessenten willkommen.

DRK

Folgende Kurse finden statt: Jeden Montag ab 14.30 Uhr Seniorentanz im DRK-Heim, Hauptstr. 29, Singen; ab

15.30-16.45 Uhr Yoga für Senioren auf dem Stuhl in Singen, Waldstr. 6, Aufenthaltsraum Wohnanlage/Betreutes Wohnen; ab 17-18 Uhr Männersportgruppe, Waldstr. 6, Singen, Aufenthaltsraum Wohnanlage/Betreutes Wohnen. **FLÜGELRAD** Zu einem närrischen Nachmittag trifft sich die Wandergruppe Flügelrad am Rosenmontag, 23.2., ab 14 Uhr im Gasthaus Sternen.

HUNDEFREUNDE

Einen Erziehungskurs für Hunde im Alter von ein bis fünf Jahren (10 Stunden, Theorie und Praxis) bietet der Sportverein der Hundefreun-

de Singen und Umgebung an. Kursbeginn: Freitag, 5.3., 18 Uhr auf dem Vereinsgelände am Remishof. Weitere Kursabende sind ebenfalls freitags. Anmeldung und Info unter: 07731/73920 oder 0172/6600641 (ab 13 Uhr, Ploberger). Teilnehmerzahl begrenzt. Infos über Ferien-Erziehungskurs (Osterferien) ebenfalls unter obiger Nummer.

POPPELE-ZUNFT

Die Hansele besuchen am Fasnets-Freitag, 20.2., das 25-jährige Jubiläum der Rielasinger Hansele. Treffpunkt: 19.55 Uhr vor der Rosenegghalle Rielasingen-Worblingen.

Servicekalender

NOTRUF

Für alle	
Überfall, Unfall:	110
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	19292
Feuerwehr:	112
Telefonseelsorge:	08 00/11 10 111 08 00/11 10 222
Tierschutzverein:	07731/65514
Frauenhaus Notruf:	07731/31244
Einsatzleitung Dorfhelferinnen:	Jutta Gold 07731/795504

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Für alle

Mi., 18.2.: Martinus-Apotheke, Uhl-landstr. 48, Singen
Do., 19.2.: Scheffel-Apotheke, Alemannenstr. 5, Radolfzell
Fr., 20.2.: Hegau-Apotheke, Lange-str. 12, Steißlingen
Sa., 21.2.: Apotheke Am Berliner Platz, Überlinger Str. 4, Singen
So., 22.2.: Stadt-Apotheke, Vorstadt 8, Engen / Hochrhein-Apotheke, Rosenstr. 1, Gailingen
Mo., 23.2.: Christophorus-Apotheke, Bahnhofstr. 3, Engen
Di., 24.2.: Apotheke Böhringen, Bodenseestr. 6b, Böhringen

Tierärztlicher Notdienst

Für alle

21./22.2.: Dr. E. Mohaupt, Bahnhofstr. 1, Gottmadingen, Tel. 07731/74046
Abfall
Singen
Gelber Sack: Mo., 23.2. (Bezirk 1), Di., 24.2. (2), Mi., 25.2. (3),
Roter Deckel: Mo., 23.2. (Bezirk A), Di., 24.2. (B), Mi., 25.2. (C)

GLAUBE
LIEBE
HOFFNUNG
PIETÄT
DECKER

BESTATTUNGEN

Singen · Schaffhauser Str. 98
Telefon: 07731/9968-0
www.decker-bestattungen.de

Spezialitäten
aus eigener Produktion

A Jetzt ran an den eigenen Speck
K aus unserer eigenen Produktion:
T Schinkenspeck, Kottlettspeck, Bauchspeck
I
O
N

Cordon bleu , vom Schinken	100 g	-89
Hackfleisch , gemischt	100 g	-59
Servela , knackig frisch	100 g	-69
Krakauer , geräuchert	100 g	-69

Aus Tradition beziehen wir das Fleisch von Bauern aus unserer Heimat Hegau-Hörl!

DENZEL'S
Metzgerei

Singen:
Schwarzwaldstr. 22
Tel. 6 24 33
Marktpassage
Tel. 6 88 83

Hilzingen:
im Frischemarkt Baur
Tel. 6 76 88

Täglich frisch!

HERTRICH
METZGEREI
Scheffelstr. 23 · Singen

für die schnelle Küche

Cordon bleu bratfertig, vom Schwein	100 g	0,90
Rumpsteak zart, gelagert, entseht	100 g	1,85
Rinderhüfte zart als Steaks – Geschnezeltes – Fondue	100 g	1,38
Gulasch mager, Rind/Schwein	100 g	0,70
Bierschinken saftig, fettarm	100 g	1,00



Fischtheke	
Rotbarschfilet	100 g 1,68
Räucherlachs geschnitten	100 g 2,88
Wursttheke	
Weißwürste	
Kalbsbratwürste	100 g 0,80
Hinterschinken saftig	100 g 1,28
Speckwürfel mager	100 g 0,90
Servela knackig	100 g 0,68
Lumpensalat	100 g 0,70
Geflügelsalat	100 g 1,00

Am Schmutzigen
Dunschtig +
Rosenmäntig
nachmittags
geschlossen!

BEMERKENSWERT IST . . .

. . . dass die PISA-Probleme vor der Fastnacht keinen Umweg machen. Wie schreibt man jetzt also die Fastnacht? Mit oder ohne das zweite "t" mittendrin? Das Lage ist eindeutig: Das "t" gehört dahin! Vielleicht könnte die Volkshochschule einmal einen richtig coolen Kurs für Narren anbieten, um die Rechtschreibung auch vom Kopf her zu klären! Peinlich wird es dann nämlich, wenn sich die Obernarren auch noch beim WOCHENBLATT dafür beschweren, dass Fastnacht hier richtig geschrieben wird. Heißer Tipp: Wie wird Fastnacht dann in der Festschrift zum Großen Narrentreffen der Vereinigung Schwäbisch-Alemannischer Narrenzünfte geschrieben? Jetzt könnte man meinen, das WOCHENBLATT sei als Herausgeber davon befangen?! Doch Irrtum: Das war doch das offizielle Programm zum Narrentreffen. Und wer steht hinter der Schreibweise? Der große Brauchtumsforscher Professor Werner Mezger! Dessen Bücher werden in Konstanz offenbar nicht gelesen, denn es reicht ja, sich auch als Zeitung höchstnarrisch darzustellen, ohne sich wirklich an die Wurzeln zu wagen. Warum Fastnacht Fastnacht heißt, das belegt das Archiv des Schlosses Bodman. Im Jahre 1198 wurde dort ein Vertrag mit dem Bezug zum Fastnachtstermin geschlossen. Das ist die älteste Fastnachtserwähnung in Deutschland zumindest. Und nach der Fastnacht kommt Aschermittwoch. Und damit ist alles klar zum "t"!

. . . dass die Konstanzer Fernseh-Fastnacht in diesem Jahr besser denn je war. Da gibt es inzwischen eine Menge Erfolgsgaranten, vor allem Jürgen Waidele am Piano samt Gesang. Hans-Peter Jehle war lockerer als in den letzten Jahren, machte als Moderator Stimmung. Karle Maurer war ohne Tuba plötzlich jünger geworden, Sigrun Mattes möchte man trotz ihrer Absatzbewegungen nicht missen. Die beiden Heizmänner waren Extraklasse, weil sie sich der vorhandenen närrischen Munition auslieferten. Den Schweizer Dialog von Norbert Heizmann zur Tell-Geschichte mit Heidi-Varianten muss man genießen. Die Themen von der Kongresshalle bis zur Mehrwertsteuer-Rückerstattung waren alle da, sogar einen Hauch räser! Das Bauchpinseln der Prominenten ist der Bistro-Dame trotz französischer Elemente im Leben kräftig misslungen. Irgendwann wird es peinlich, ohne Wissen um Politik die Mächtigen der Region ausmachen zu wollen. Das kann kein Renner werden!

Wissenschaftler in Zitat-Charts

Konstanz (swb). Die Konstanzer Politikwissenschaftler gehören bei Publikationsleistung und Zitationshäufigkeit bundesweit zu den vier besten Unis. Zu diesem Ergebnis kommt eine Studie des Politologen Dr. Thomas Plümper. Er hat 92 internationale Fachzeitschriften unter die Lupe genommen und gezählt, wie viele Aufsätze deutsche Forschungsinstitute und Universitäten im Bereich der Politikwissenschaft in einer dieser Zeitschriften veröffentlicht haben. Auch beim Einwerben von Mitteln und im Humboldt-Wettbewerb um die Beliebtheit von Universitäten bei ausländischen Wissenschaftlern zählt die Uni Konstanz demnach zu den Besten.

. . . dass es peinliche Feblritte auf Narrenbühnen immer gibt. Unter meinen Augen hat es in diesem Jahr die Vereinigten Singener Narrengesellschaften am letzten Freitag erwischt, denn auch bei einem pluralistischen Bund muss es eine Endkontrolle vor der Bühne geben. Da kann auch kein Neuling seinen ganzen Hass auf die Poppele-Zunft eine halbe Stunde ausleben! Dabei war es nicht mal ein Neuling sondern durchaus Bühnenerfahren. Pech gehabt und abgehakt. Der entscheidende Punkt ist immer, wie Narren mit Narren umgehen. Das Publikum in der Singener Schillerschule blieb ganz still. Es blieb auch ganz still, als ein Granatendubel einen Flüchtling von der Reichenau ausmachen wollte. An diesem Punkt können die Narren nur gewinnen. Und sie haben es im Singener Fall getan. Das Moderatoren-Duo Regina Glatt und Marco Pavan bewiesen die Klasse, die Peinlichkeit zu überspielen, ohne sie zu leugnen. Kompliment.

. . . dass die Bahn wieder läuft. In Singen herrschte Jubel bei der Bekanntgabe des neuen Schienenmaterials und der Vertragsabschlüsse. Jubeln konnte einer, Bürgermeister Helmut Kennerknecht aus Alvensbach, denn bei ihm hält der Interregio-Nachfolger auf jeden Fall. Der Kunde wird seinen gewohnten Service (?) ab Ende 2006 auf jeden Fall bekommen. Jetzt muss nur noch das Zugmaterial von DB wie Thurbo-AG gebaut werden. Den Rest entscheidet die Pünktlichkeit. Da sage ich nur: Stahringen! Stahringen! Stahringen! Wer dort wartet, wird nie mehr glücklich . . .

. . . dass die aktuellen Internet-Nachrichten künftig auch auf der Schwarzwald-Bahn ab 2006 zu sehen sein werden. Die Präsentation war letzte Woche in Singen Klasse. Nur ich habe mich gefragt, warum ich seit Wochen nur sporadisch ins Internet hineinkomme, obwohl es offensichtlich keine Fehler meinerseits gibt!? Muss ich ab 2006 permanent Zug fahren, um das zu genießen, für das ich daheim zahlen muss!? Die Zahl der Klagen häuft sich beim WOCHENBLATT permanent. Bei T-Mobile perlen aber alle Anfragen offenbar ab. Höchstfreundlich wird man von Ohr zu Ohr geleitet, ohne etwas verändern zu können. Wer 0190- oder 0137-Nummern wählt, der braucht sich über die Gebührenfolgen nicht zu wundern. Doch der brave Bürger wird längst "legal" abkassiert, ohne dass es die große Politik juckt! Prima!

Hans Paul Lichtwald

Fanta4 in Neuhausen

Neuhausen ob Eck (of). Für das Southside Festival in Neuhausen ob Eck, das vom 25. bis 27. Juni, stattfindet, wird das Feld der Gruppen immer größer. Inzwischen stehen 19 Bands für das Festival bereits fest, angeführt von Superstar David Bowie. Am Freitag konnte Mitveranstalter KoKo bekannt geben, dass nun auch Zusagen von den Bands »Die Fantastischen Vier«, »Monster Magnet«, »Gentleman & The Far East Band«, »Dropkick Murphys«, »Anti-Flag«, »Tomte« vorliegen. Karten für das Southside Festival gibt es beim WOCHENBLATT. Weitere aktuelle Informationen sind im Internet unter www.southside.de zu finden.

Von Hans Paul Lichtwald

lichtwald@wochenblatt.net

Singen-Radolfzell. »Mehr als zufriedenstellend« bezeichnet Vorstandsvorsitzender Volker Wirth die Jahresbilanz der Sparkasse Singen-Radolfzell. Ausgewiesen werden in der Bilanz 2003 glatte drei Millionen Euro Jahresüberschuss. Die Eigenkapitalausstattung konnte damit weiter verbessert und zusätzlich weitere stille Reserven gebildet werden. Mehr rückten die Vorstandsmitglieder Wirth und Udo Klopfer am Montag dann doch noch heraus: Sechs Millionen Euro an Steuern musste die Sparkasse 2003 zahlen - und das nach höheren Wertberichtigungen!

Junge Cellisten sahen Preise ab

Gaienhofen (di). Die Schüler des international angesehen Cellisten Christoph Theinert aus Gaienhofen haben erfolgreich an den jüngsten Regionalwertungen an der »Süddeutschen Cello-Akademie« teilgenommen. Drei der Nachwuchsmusiker der Theinert-Schule kommen von der

Von Hans Paul Lichtwald

lichtwald@wochenblatt.net

Kreis Konstanz. Bei der regionalen Verkehrskonferenz in Singen gab es letzten Donnerstag nur erklärte Gesichter: Jetzt soll also bei der Bahn alles anders werden?! Wie ein Wunder mutete die Präsentation der neuen Züge auf dem Singener Bahnhof an. Doppelstockwagen der neuesten Generation werden bei der Firma Bombardier in Görlitz gebaut. Sie werden künftig, genau ab dem 15. Dezember 2006, von Karlsruhe an den Bodensee im Auftrag der DB fahren. Und der Seehas der Euro-Thurbo wird mit dem »Flirt« seinerseits die Tür zu einem neuen Nahverkehrszeitalter aufstoßen. Was Verkehrsminister Ulrich Müller da im Kreise der Chefs der DB und der Euro-Thurbo GmbH verkündete, ließ einen Bahnkritiker wie den Allensbacher Bürgermeister Helmut Kennerknecht glatt verstummen. Der bekam sogar noch ein Bahn-Bonbon vom Minister persönlich: Allensbach wird permanenter Halt auf der Schwarzwaldbahn! Minister Müller gewann der Aufgabe des Interregio durch die Bahn AG inzwischen nur noch positive Erkenntnisse ab.

Zwar habe das Land zur Kompensation eine Menge Geld in die Hand nehmen müssen, doch damit sei jetzt eben alles aus einer Hand gestaltbar. Die Bahnstrecke sei nicht nur gerettet sondern stark verbessert worden. Vor allem werde es künftig wirklich den Stundentakt zwischen Karlsruhe und Konstanz geben. Dafür gebe das Land insgesamt 201 Millionen Euro aus. 4,2 Millionen Zugkilometer im Jahr waren europaweit ausge-

Drei Millionen Überschuss

Sparkasse Singen-Radolfzell mit glänzender Ertragslage

Durch die konjunkturell schlechten Zeiten kam die Sparkasse Singen - Radolfzell demnach glänzend. Die Bilanzsumme stieg um 3,1 Prozent auf 2,2 Milliarden Euro. Das Kre-

AUDIO · VIDEO · TV · SAT

Reparaturen
 günstig \ schnell \ alle Marken \ egal woher

Meisterwerkstatt

Radio
 EP:Stengele
Service GmbH

78224 Singen · Hauptstrasse 3A
Fon 07731-64160 · Fax 07731-64164

ditvolumen stieg um neun Millionen Euro auf 1 673 Millionen Euro, 175,2 Millionen wurden 2003 neu ausgeliehen. Auch die Zahl der

geförderten Existenzgründungen stieg um sechs auf 21.

Volker Wirth unterstrich die Rolle des Marktführers der Sparkasse beim Finanzierungsgeschäft. Die Finanzierung in Fremdwährungen habe an Bedeutung gewonnen, Risiken würden dabei durch Mischung der Finanzierungsformen gemindert. Die Abwicklung der Auslandsgeschäfte habe erheblich zugenommen, hier sei die Sparkasse eben auch ein starker Partner der Industrie und des Gewerbes. Verstärkt werde über Leasing nachgedacht, um weitere Kreditaufnahmen zu umgehen.

Im Privatkundengeschäft sieht Udo Klopfer die Baufinanzierung und die Immobilienvermittlung oben

an. Dass Baufinanzierungen im Regelfall innerhalb von 72 Stunden unterschriftsreif seien, sei bei den Kunden gut angekommen. Die Immobilienvermittlung boomt, um 25 Prozent nahmen die Objekte zu um 70 Prozent gar die Notartermine. Einen friedlichen Aktienmarkt wünscht sich Klopfer für 2004. Um 28,1 Millionen Euro stiegen die Fonds, 23 Millionen Euro davon flossen in hauseigene Dekafonds. 2003 wurde ein neues EDV-System eingeführt, das neue Rating-System nach Basel II steht bereits jetzt. Das Online-Banking erreicht 22 Prozent der Kunden. 23 Filialen hat die Sparkasse weiterhin, in Radolfzell schaffen jetzt 121 Mitarbeiter, zwölf mehr als 1999 bei der Fusion.

Patricia Kaas auf Zeltfestival

Konstanz (of). Vom 1. bis 12. Juli findet das diesjährige Zeltfestival in Konstanz statt und der Veranstalter KoKo konnte dafür schon den ersten großen Namen bekannt geben: kommen wird am 9. Juli Frankreichs derzeit populärste Sängerin Patricia Kaas. Sie macht in Konstanz im Rahmen ihrer »Se-

xe Fort«-Tournée Station, die nach ihrem im Dezember neu veröffentlichten Album benannt ist. Karten für das Konzert am 9. Juli gibt es im Vorverkauf beim WOCHENBLATT. Weitere Informationen zum Zeltfestival 2004 gibt es im Internet unter www.zeltfestival-konstanz.de

Neues Zeitalter im Schienenverkehr

Ab 15. Dezember 2006 gibt es Komfort auch auf der Schwarzwaldbahn

schrieben worden. Massiv hatten der Kreistag und Landrat Frank Hämmerle gefordert, dass das Land auch die 1,1 Millionen Seehas-Kilometer mit der Schwarzwaldbahn zusammen ausschreiben solle. Dies war dann geschehen. Fast ein Jahr hatte das Verfahren gedauert, Minister Müller zeigte sich zufrieden damit, dass die unterlegenen Anbieter das Ergebnis akzeptiert hätten. Spekuliert worden war natürlich, dass die Euro-Thurbo sich auch die Schwarzwaldbahnstrecke holen werde. Das Land hatte seiner-

seits bei der Ausschreibung Zukunftsstandards definiert, was sich nicht zuletzt beim künftigen Bahnmaterail niederschlagen wird. Somit konnten sich die Vertreter der Bahn wie der Thurbo in Singen als die großen Gewinner sehen. Die Doppelstockwagen der Bahn laufen bereits in Oberschwaben. In Singen wurde am Donnerstag ein Prototyp vorgestellt. Probesitzen war für die Prominenten angesagt. Die Aussicht ist ohne Frage ganz toll, sehr große Leute müssen aber oben schon einmal den Kopf einziehen. Eine Premiere

war es in Singen für den »Flirt«, den die Schweizer Firma Stadler in Berlin fertigen lassen wird. Dieser vierteilige Triebzug ist ebenso vollklimatisiert und Nichtraucherzonen vorbehalten. Er wird durchgängig niederflurig sein, wie Dieter Deuschle dem Minister sagte. Behinderte haben bei einer Bordsteinhöhe von 55 Zentimetern keinerlei Probleme, sonst werden sie hochgehievt. Behindertengerecht ist die Toilette auf jeden Fall. In den Stoßzeiten soll der Zug bis zu 400 Menschen zugleich transportieren können.



Zweistöckig soll es ab 2006 durch den Schwarzwald gehen. Die neuen Züge für die Schwarzwaldbahn von der Bahn AG wurden letzte Woche im Beisein von Verkehrsminister Müller (im Bild beim Interview) im Singener Bahnhof vorgestellt.
 swb-Bild: li

HANDBALL-SZENE

(le). Sind die »Bären« nach dem Sieg im Derby gegen Ehingen nun durch oder nicht? Diese Frage kann man sich nach der Halbzeit der Rückrunde durchaus einmal stellen, zumal die beiden zur Zeit hartnäckigsten Verfolger Durmersheim und Willstätt es noch mit **Steißlingen** und **Ehingen** zu tun bekommen. Diese könnten dann bei Erfolgen noch ein Wörtchen bei der Vergabe des zweiten Tabellenplatzes mitreden. Platz eins bis drei für Mannschaften aus dem Hegau, und **Gottmadingen**, das immer besser in Fahrt kommt, bleibt drin, das wäre ein Ausrufungszeichen für die Qualität des Handballs in der Region. Steißlingen hat nach seinem Sieg gegen Schenkzell nun wie Ehingen drei Punkte Rückstand auf den Tabellenzweiten und Gottmadingen fand durch seinen überraschenden Erfolg in Durmersheim wieder Anschluss im Kampf um den Klassenerhalt. Bei den Frauen gab es Sieg und Niederlage. Während sich der TuS gegen Schutterwald durchsetzte, scheiterte Ehingen einmal wieder an der eigenen Unkonzentriertheit. Wer in der ersten Halbzeit nur vier Tore wirft, kann eben kein Spiel gewinnen.

Oberliga Südbaden Männer
(le). **TuS Steißlingen - SG Schenkzell/Schiltach 29:26** (15:11). Spielfreudig und mit hohem Tempo startete der erstmals wieder mit Andreas Rohrbeck angetretene TuS Steißlingen in die Begegnung gegen Schenkzell. Der Erfolg war eine klare 6:2 Führung bereits nach sechs Minuten. Als die Mannschaft von Uwe Rathke dann zaubern wollte, litt darunter die Genauigkeit im Abschluss. In der zweiten Hälfte verkrampfte das Spiel der Steißlinger und die Gäste konnten in der 59. Minute bis auf zwei Tore verkürzen, ohne jedoch den verdienten Sieg des TuS zu gefährden. Die erfolgreichsten Werfer des TuS: Alexander Stehle, Jürgen Herr und Markus Voigt mit je 5 Treffern. **Uwe Rathke** trauerte den vielen vergebenen Chancen nach. Der TuS habe sich dadurch das Leben wieder einmal selbst schwer gemacht.

TuS Durmersheim - TV Gottmadingen 25:28 (12:12) (mu). Ein starkes Stück lieferte der TV Gottmadingen beim Tabellenzweiten Durmersheim: Über 60 Minuten war der TV die bessere Mannschaft, spielte konzentriert und effizient. Jürgen Schatz im Tor war ebenso in überragender Form

wie die Rückraumspieler Michael Binder mit 9 Treffern und Bernd Herz (8). **Trainer Frank Schädler**, für den die Saison nach einem Mittelhandbruch beim Derby gegen

STEPPACHER
SCHRAUBEN
GROSSHANDEL

Schrauben
Normteile
Drehteile
Verbindungs-
elemente

Wir liefern **alle** Schrauben
für jedermann
auch lose
oder einzeln

Pfaffenhäule 58 · 78224 Singen
Telefon 07731/67650 oder 67659
Fax 07731/68307
www.steppacher.de
steppacher@t-online.de

Steißlingen zu Ende ist, zeigte sich hoch erfreut über die kompakte Leistung seiner Jungs: »Das war sehr erfreulich. Nicht nur die zwei Punkte sondern auch der Spielverlauf«. Der TVG liegt nun auf dem vorletzten Tabellenplatz, hat aber gute Chancen auf einen Nichtabstiegsplatz.
Oberliga Südbaden, Frauen
TuS Steißlingen - TuS Schutterwald 28:26 (14:14).

Zwar rannten die Gastgeberinnen in der ersten Hälfte ständig einem Vorsprung hinterher, doch nach der Pause wendete sich das Blatt. Steißlingen gab die Führung nicht mehr ab und gewann mit dem 28:26-Sieg zwei wichtige Punkte. Beste Werferinnen waren Christine Muffler (5), Nicole Mayer (4) und Barbara Rey (4). **Trainer Florian Sczuka** war lediglich mit der Chancenverwertung nicht zufrieden, aber »mit diesen zwei Punkten haben wir den Anschluss ans Mittelfeld gehalten und sind nicht in Abstiegsgefahr«.

TV Ehingen - TuS Altenheim 15:23 (4:9)
Selbst nach zwei mal darüber schlafen war Michael Patuela immer noch fassungslos über die indiskutable Leistung seiner Ehinger Mädels: »Das ist schon fahrlässig, wie diese Mannschaft zu Werke ging«. Zwar war die Abwehrarbeit noch einigermaßen akzeptabel, aber im Angriff lief gar nichts. Das zeigten auch die mageren vier Tor bis zur Pause. In der zweiten Hälfte wurde das Spiel der Ehingerinnen nicht besser, das grenze an Arbeitsverweigerung, so der Coach. Elke Schwarz traf fünf mal, der Rest, so **Michael Patuela**, »war eine Katastrophe«. Jetzt hat die TVE-Mannschaft erst mal trainingsfrei und nach der Fastnacht soll sie zeigen, was in ihr steckt.

»Bären« kämpfen Ehingen nieder

Dramatisches Derby in der Eugen-Schädler-Halle endete 23:21 für die DJK

Ehingen (le). Bis auf den letzten Platz war die Eugen-Schädler-Halle gefüllt und die Ehinger Fans wollten nach über zwei Jahren endlich wieder einmal einen Sieg über die Singener »Bären« feiern. Doch daraus wurde wieder nichts. In einem kampfbetonten Spiel rang die DJK, die Gastgeber nieder und festigte die Tabellenführung. Vom Anpfiff weg gingen die »Bären« zwar durch einen Treffer von Gabor Soos in Führung, der jedoch gleich danach mit einem Strafwurf an Dominik Rottinger scheiterte. Danach tat sich aber für die nächsten sieben Minuten nichts mehr. Das von beiden Seiten zerfahren geführte Spiel mit zahlreichen technischen Fehlern und Fehlpässen erinnerte stark an das früher von britischen Fußballmannschaften praktizierte »Kick

Platz, da Gabor Soos, der wegen Meckerns mit einer Zeitstrafe belegt worden war, plötzlich wieder im Spielfeld stand. Die darauf folgende weitere Strafe war zwar korrekt, aber angesichts der Enge in der Halle sehr kleinlich und heizte die Stimmung noch mehr auf. Während die Angriffsversuche der Singener weiter durchsichtig blieben, kkam Ehingen nun besser ins Spiel und konnte, gestützt auf tolle Paraden von Dominik Rottinger im Tor, kurz vor Ende der ersten Hälfte durch zwei Tore von Michael Brandenberger in Führung gehen (13:11). Auch nach der Pause wurde das Spiel nicht besser. Ehingen musste zunächst in Unterzahl den Ausgleich hinnehmen und verlor danach den Spielfluss. In der 38. Minute brachte Jörg Eisele mit einem schö-



Jens Reuschel von der DJK Singen in der Ehinger Klemme. Oft war er nicht zu halten und erzielte sechs Treffer.
swb-Bild: ts

schien die Entscheidung schon gefallen. Doch die Gastgeber gaben nicht auf und kamen durch Dominik Garcia und Michael Brandenberger noch einmal zum Ausgleich. Zu mehr reichte es nicht mehr. Mit zwei Treffern in der hektischen Schlussphase, die Singen mit nur vier Feldspielern überstehen musste, stellte Michael Kurz den Sieg der DJK sicher. Erfolgreichste Werfer bei Singen waren Jonathan Stich und Jens Reuschel mit 6 und Gabor Soos mit 5 Toren. Bei Ehingen trafen Chris Köszegi 6, Michael Brandenberger 5 und Ingo Dreher 3 mal.

Roman Kowalczyk war vom Ergebnis her sehr zufrieden. Die sichere Abwehr sei letztlich ausschlaggebend für den Erfolg in einem Kampfspiel gewesen, in dem seine Mannschaft ihre Nervosität nie ganz ablegen konnte. Tief enttäuscht war Georg Fitz. Seine Mannschaft, die im Angriff vor allem in der zweiten Halbzeit zu langsam auf den Beinen gewesen sei und nicht effektiv genug gespielt habe, habe das Spiel selbst verloren. Besonders die Umstellung von Abwehr auf Angriff habe nicht gut genug funktioniert.

Tebo 2000

- ✓ Teppiche
- ✓ PVC
- ✓ Laminat
- ✓ Parkett
- ✓ Kork
- ✓ Farben
- ✓ Sonnenschutz
- ✓ Verlege- und
- ✓ Ausmess-Service

Radolfzell
Eisenbahnstr. 12
Tel. 07732/5 88 11

Teppich + PVC-Reste Einzelstücke
bis zu **70%** reduziert

and Rush«. Ball vor und alles hinterher. Als Chris Köszegi die Heimmannschaft in der 10. Minute erstmals in Führung gebracht hatte, wurde es hektisch. Die DJK stand plötzlich nur mit vier Mann auf dem

nen Tor die DJK erstmals seit der 17. Spielminute wieder in Führung. Im gleichen Maße wie Singen nun stärker wurde schwanden bei den Ehingern die Kräfte. Als Gabor Soos in der 50. Minute das 17:19 erzielte,



Absolute Spitzenleistungen mit einem ersten und einem dritten Platz zeigten zwei Kämpfer des Thai-Box-Clubs Singen auf dem German Golden Trophy Turnier in Offenburg: Willy El-Asmar erkämpfte sich in der Kategorie Vollkontakt-Kickboxen ohne Lowkicks den ersten Platz und Thomas Ziegler errang in der Kategorie Vollkontakt-Kickboxen mit Lowkicks den dritten Platz. Weitere Infos unter www.thaiboxclubsingens-news.de.

SPORT SPOTS

Ab zum Finale

Für eine Überraschung sorgten die Handballmädchen des Friedrich-Wöhler-Gymnasiums Singen: Sie schafften den Einzug ins Landesfinale Baden-Württemberg im März. Für die Handballerinnen der Anne-Frank-Realschule Engen war im Halbfinale der Oberschulamtsmeisterschaften Schluss, sie belegten den 4. Platz.

Allensbach spielt

Zuerst kommt die Arbeit dann das Vergügen: Die Handballerinnen des Zweit-Bundesligisten SV Allensbach treten am Samstagabend, 21. Februar um 19.30 Uhr gegen die Gäste der TSG Ober-Eschbach an. Erst nach Abpfiff der Begegnung dürfen sich die Lüttin-Schützlinge dann ausgelassen ins Fastnacht-Getümmel stürzen.

miniMAL
EIN UNTERNEHMEN DER REWE HANDELSGRUPPE

Frischer Schweine-Schulterbraten oder Schweine-Gulasch
1-kg **2.99**

Portionsgerecht verpackt:
Frischer Puten-Brustbraten
am Stück, Hkl. A **4.99**

1-kg **- .77**

Spanische Erdbeeren
Hkl. I, (100-g = -.31) **- .77**

250-g-Schale

Belgischer oder Italienischer Kopfsalat
Hkl. I **- .77**

Stück

PARTY-STIMMUNG

Haare rot für Kinder in Not!
Rote Nase tragen und spenden für einen guten Zweck.

RED NOSE DAY

Auch dieses Mal setzen sich wieder zahlreiche deutsche Künstler für den guten Zweck ein. Natürlich ist auch jeder Einzelne aufgerufen, sich zu beteiligen. Schon allein durch das Tragen der roten Nase - das Symbol für den Red Nose Day - sorgen Sie für die nötige Aufmerksamkeit.

Knax Gurken
Hengstenberg
- .99

Knax-Gurken
(1-kg = 2.75)
360-g-Abtropfgewicht = 720-ml-Glas

Veltins + energy
(1 Liter = 1.51),
6 x 0,33-Liter-Mehrweg-
Flaschen **2.99**
zzgl. -.48 Pfand

Crunchips
Party 300 g Pack
-15
1.99

Lorenz Crunchips Party Pack
Paprika, (1 kg = 6.63),
300-g-Packung

SAMSTAGS BIS 20⁰⁰ UHR GÖFFNET!

Offenfrische Brötchen!
Stück ab -15

Crunchips
-15
1.99

Lorenz Crunchips Party Pack
Paprika, (1 kg = 6.63),
300-g-Packung

4.99
zzgl. 3.10 Pfand
DAUER-TIEFPREIS

Markgrafenbräu Pilsener od. Export
(1 Liter = -.50),
20 x 0,5-Liter-Mehrweg-
Flaschen, Kasten

3.33
zzgl. 3.30 Pfand
DAUER-TIEFPREIS

Alwa Cola-Mix
koffeinhaltig
(1 Liter = -.40),
12 x 0,7-Liter-Mehrweg-
Flaschen, Kasten

AUS DEM GETRÄNKECENTER:

Chinesische Mie-Nudeln

250-g-Packung

-69*



Reisnudeln Vermicelli

250-g-Packung

-69*



Basmati-Reis

o. Abbildung

1-kg-Pckg. 1,39*



Jasmin-Reis

Zart-duftende Thai-Kostbarkeit.

1-kg-Pckg. 1,79*



KIM® Meerrettich

- Mandarin
- Wasabi
- Ananas-Curry

je 140-g-Glas

-79*



Asiatische Reisgerichte

- thailändisch
- chinesisch
- indonesisch

Komposition aus Basmati-Reis und Sauce.



je Packung

1,39*

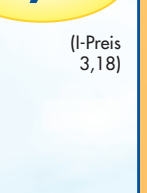


Shinsei

Weinhaltiges Getränk mit dem fernöstlichen Geschmack der Ume-Pflaume.

0,5-l-Flasche

1,59*



Lychees

Leicht gezuckert, entsteint.

580-ml-Dose

-79*



Lychees

Abtropfgewicht 255 g (kg-Preis 3,10)

-79*



Mango

425-ml-Dose

-59*



Ananas-/Papaya-Bällchen

je 370-ml-Glas

-85*



Ananas-/Papaya-Bällchen

Abtropfgewicht 190 g (100-g-Preis -45)

-85*



ASIA Spezialitäten

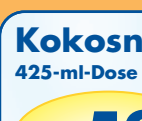
Für fantasievolles Kochen nach fernöstlicher Tradition!

Asiatischer Frucht-Cocktail

Leicht gezuckert.

850-ml-Dose

-89*



Asiatischer Frucht-Cocktail

Abtropfgewicht 500 g (kg-Preis 1,78)

-89*



Mungobohnen-Keime

370-ml-Glas

-49*



Bambus-Sprossen

In Scheiben.

370-ml-Glas

-59*



Asia-Salate

je 370-ml-Glas

-69*



Kombucha

Teegetränk, mit Hefen und Essigsäurebakterien fermentiert.

1-l-Packung

-79*



Green Harmony

Grüner Tee mit Zitrone

1-l-Packung

-59*



Kokosnuss-Milch

425-ml-Dose

-59*

Füllmenge 400 ml (l-Preis 1,48)



Kokosnuss-Milch

Abtropfgewicht 190 g (100-g-Preis -36)

-69*



Asia-Suppen

Tafelfertig. Z.B. Frühlingssuppe.

je 400-ml-Dose

-75*



Instant-Suppen

3 Beutel = 3 Tassen.

-49*



Zubereitungen für Wok-Spezialitäten

Z.B. Bami Goreng oder Chop Suey...

je 40-g-Beutel

-35*



Sesam-Öl

Kaltgepresst.

Gibt jedem Gericht eine besondere Note.

250-ml-Flasche

1,59*



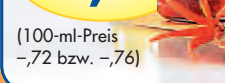
Asiatische Würstchen

• Sambal Oleek (180 ml)

• Sambal Sauce, fruchtig (170 ml)

je Glas

1,29*



Sateé-Sauce

Dip zum Verfeinern von z.B. Geflügel oder Schweinefleisch.

200-ml-Glas

1,19*



Kochbuch „Asiatisch kochen“

Exotisch – köstlich – leicht!

Viele leckere Gerichte der asiatischen Küche. Ca. 290 Seiten.

3,99*



asiatisch kochen

exotisch – köstlich – leicht

Viele leckere Gerichte der asiatischen Küche. Ca. 290 Seiten.

3,99*



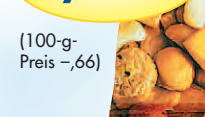
Reisgebäck

• Thai Chilis – Reisgebäck

• Samu Rai – mit Reis und Erdnüssen

je 150-g-Beutel

-99*



Asia-Saucen

Z.B. Pflaumen-Sauce.

je 300-ml-Fl.

-89*



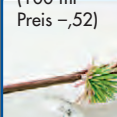
Soja-Sauce

oder Teriyaki-Marinade

Rein pflanzlich.

je 250-ml-Fl.

1,29*



Asia-Salat-Dressings

je 300-ml-Flasche

(l-Preis 2,97)

-89*



Elektrischer Reiskocher

• 700 Watt

• Dampfgaraufsatz aus Aluminium

14,99*

3 Jahre Garantie

- Innentopf herausnehmbar, mit Teflon®-Classic-Beschichtung
- Topfkapazität ca. 1,8 l
- Warmhalte-Funktion

Inklusive Holzspatel, Messbecher und Schöpfkelle.



3 Edelstahl-Vorratsdosen

Aus rostfreiem Edelstahl 18/10.

Höhe ca. 9, 15,5 und 18,5 cm, Ø ca. 12 cm

9,99*



Aufschnitt-Stapelboxen

Versch. Größen.

2,59*



Titanium-Bratpfanne, 28 cm Ø

Emailliert.

Geschmiedete Alu-Qualität und zusätzliche 3-fach-Antihafver-siegelung. Spezieller Heißluft-Waben-Boden.

12,99*



Aufback-Blech

Ca. 30 cm Ø.

2,59*



Als erste Stadt im Landkreis Konstanz

Singen ist Vorreiter: Sprachförderung an allen Kindertageseinrichtungen

Seit Januar 2004 bietet Singen flächendeckend Sprachförderung in allen 21 Kindertageseinrichtungen an. Ein Erfolg, denn „damit ist Singen die erste Stadt im Landkreis Konstanz, die trägerübergreifend dieses Angebot anbietet und damit dem neuen baden-württembergischen Kindergartengesetz vollumfänglich gerecht wird“, freut sich OB Andreas Renner.

Sprachförderung gehört seit Beginn dieses Jahres zum gesetzlich vorgeschriebenen Bildungsauftrag von Kindertageseinrichtungen. Damit das ehrgeizige Vorhaben „Sprachförderung im Vorschulalter“ realisiert werden kann, hat die Landesstiftung Baden-Württemberg für die nächsten fünf Jahre jeweils fünf Millionen Euro bereitgestellt.

Durch intensive Vorarbeit konnten die vier Singener Träger der Kindertageseinrichtungen einen kostendeckenden Förderbeitrag in Höhe von 112 000 Euro gewinnen. „Ohne unsere Vorstudien hätten wir das Projekt so nicht stemmen können“, berichtet Ingeborg Bayer, Fachbereichsleiterin für die Kindergärten des Elisabethenverein Singen. Durch eine Sprachstandserhebung konnten die Erzieherinnen und Erzieher bei 47 Prozent der Kinder einen Förderbedarf feststellen. Jetzt wird das Projekt in einer ersten Phase bis August einheitlich und gemeinschaftlich umgesetzt.

„Uns liegt das Angebot der Sprachförderung sehr am Herzen“, erklärt Ingeborg Menges-Weber, Leiterin der städtischen Abteilung „Tageseinrichtungen“,

schließlich habe Singen einen sehr hohen Bedarf, allein schon durch den großen Anteil an Migrantenkindern. Bei elf

„Damit ist Singen die erste Stadt im Landkreis Konstanz, die trägerübergreifend dieses Angebot anbietet und damit dem neuen baden-württembergischen Kindergartengesetz vollumfänglich gerecht wird“
(OB Andreas Renner)

Einrichtungen, die sich alle in der Singener Kernstadt befinden, liegt der An-

teil von Migrantenkindern bei über 50 Prozent. Allein im katholischen Kindergarten „Herz-Jesu“ ist es ein Anteil von über 90 Prozent.

Doch nicht nur die ausländischen Kinder haben einen erheblichen Sprachförderbedarf, „auch deutsche Kinder brauchen zunehmend eine spezielle Förderung“, weiß Menges-Weber zu berichten.

Für die vier Träger der Tageseinrichtungen – den Elisabethenverein Singen e.V., die Evangelische Kirchengemeinde Singen, die Katholische Kirchengemeinde Singen sowie die Stadt – steht fest, dass die erste Phase erst der Anfang ist. „Auch in den nächsten Jahren werden wir uns für das Projekt bewerben (Fortsetzung auf Seite 4)

Neues vhs-Programm:

„Wir können deutlich mehr Veranstaltungen anbieten“

In wenigen Tagen wird jedem Haushalt das umfangreiche Semester-Programm der Volkshochschule zugehen. In einem Pressegespräch berichteten Jochen Schmidt-Liebich, Leiter der Außen-Hauptstelle Singen, sowie Oberbürgermeister Andreas Renner von der neu strukturierten Volkshochschule und ihrem noch druckfrischen Programm.

Trotz der Sparzwänge wurde das Angebot ausgebaut und verbessert, betont Schmidt-Liebich voller Stolz. „Wir können deutlich mehr Veranstaltungen anbieten.“ Dass Kurse und Vorträge auch weiterhin flächendeckend stattfinden, freut OB Renner. „Wichtig war uns, dass der Hegau ein volles Kursangebot anbieten kann.“

Insgesamt stehen Erwachsenen und Jugendlichen 1745 Veranstaltungen im

ersten Semester (also von März bis August) zur Auswahl. Davon werden allein 590 Veranstaltungen bei der Hauptstelle Singen angeboten, finden 380 Veranstaltungen direkt in Singen statt. Auch Ortschaften (wie beispielsweise Steißlingen) können mit einem Angebot von 35 Kursen und Vorträgen aufwarten.

Doch die Zahl der Veranstaltungen ist nicht alles. „Steigern konnten wir uns auch in der Zahl der Unterrichtsstunden sowie im Kundenservice“, fügt Schmidt-Liebich hinzu. Durch Rabatte und Ermäßigungen erhofft sich die Volkshochschule einen Anstieg der Teilnehmerzahl und damit eine mögliche Deckung der Kosten.

Auf Kundenakzeptanz und Erfolg ist die Volkshochschule schließlich angewie-

sen, denn mit rund 80 Prozent muss sie sich über Teilnehmerbeiträge finanzieren.

Interessant daher die Lockmittel für Neukunden, aber auch für Jugendliche. So können Stammkunden neue Teilnehmer anwerben und bis zu 15 Prozent sparen, werden Eintrittskosten bei Vorträgen für Jugendliche auf die Hälfte reduziert.

Das Programm überrascht mit neuen Schwerpunkten: Mit dem Singener Kulturschwerpunkt „Singen international“ soll auch in der Volkshochschule das Motto „interkulturelles Lernen“ gelten. So gibt es spezielle Deutsch- und Integrationskurse für Zuwanderer.

Neu gleichfalls die Kooperation mit der

Jugendmusikschule Singen. Erstmals können Instrumental-Kurse für Erwachsene geboten werden, „ideal für jeden Wiedereinsteiger, der alleine oder aber in einer instrumentalen Gruppe sein Instrument wieder spielen möchte“, betonen Schmidt-Liebich und Alain Ohl, Leiter der Singener Jugendmusikschule.

Viel bietet die Volkshochschule auch für Vereine, für die berufsbezogene Weiterbildung und Berufshilfe, aber ebenso für Aktivitäten in der Freizeit. Ein Programm, das jedem etwas bietet.

Sollte ein Haushalt das Programmheft der Volkshochschule nicht erhalten, so kann es unter der Servicetelefonnummer 07733-50390 jederzeit angefordert werden.

Närrische Impressionen (2)

Hausfassaden im Fasnetthäs



Nur noch wenige Tage schmückt der bunte, närrisch-fröhliche Fasnachtsschmuck Singens Innenstadt. Ab dem Fasnet-Zieschdig wird die Straßendekoration abgebaut. Mit der Narrenbaumversteigerung – abends um 20 Uhr – findet die in diesem Jahr sehr ausgeprägte „fünfte Jahreszeit“ in Singen dann endgültig ihr Ende.

Ein spezieller Willkommensgruß für die neuen Bürger der Stadt

Neubürger sollen künftig mit einem besonderen Willkommensgruß begrüßt werden, so der Beschluss des Gemeinderates. Den Anstoß dazu hatte die SPD-Fraktion im Herbst gegeben. Singen aktiv Standortmarketing e.V. erarbeitete daraufhin in einer Arbeitsgruppe ein Konzept. Vorgeschlagen wurde, dass Neubürger einen Ratgeber erhalten sollen, der die wichtigsten Anlaufstellen nennt. Ausländische Neuzuzügler erfahren zudem die Adressen der jeweiligen Vereine, die ihrer Nationalität entsprechen.

Zudem möchte die Stadt ihren neuen Bürgern ein übersichtliches Informationspaket überreichen, das neben der Stadtinformatiionsbroschüre „Singen von A bis Z“ und dem Umzugsratgeber

vor allem auch einen Einblick in das kulturelle Geschehen der Stadt liefert. Mit einer kostenlosen Umweltkarte für die Stadtlinie will man einen weiteren Anreiz schaffen. Zudem sollen die wichtigsten Mitteilungen in verschiedene Sprachen übersetzt werden, soll ein persönlicher Brief vom Singener Oberbürgermeister dem neu Hinzugezogenen zeigen, dass er willkommen ist. Hier erfährt der Neubürger auch von Aktivitäten der Vereine und des Bürgerschaftlichen Engagements.

Beim Stadtfest, so ein weiterer Vorschlag der Arbeitsgruppe, könnten Neubürger speziell begrüßt werden, schließlich sei bei diesem Fest ein zwangloses Kennen lernen am ehesten möglich.

Bislang erhielten neu Hinzugezogene in Singen einzig bei ihrer Anmeldung die Stadtinformatiionsbroschüre „Singen von A bis Z“ und den Umzugsratgeber. Doch damit sich die neuen Bürgerinnen und Bürger schneller mit ihrer neuen Stadt identifizieren können, ist – auch nach Ansicht von Regina Brütsch (SPD) – ein spezieller Willkommensgruß durchaus sinnvoll. Dem Konzept gab der Gemeinderat einstimmig „grünes Licht“. Die Stadtverwaltung will jetzt noch Einzelfragen sowie Kosten klären, damit der Gemeinderat dann endgültig darüber beschließen kann.

Im vergangenen Jahr zogen rund 3000 neue Bürger nach Singen, 2891 verließen die Hohentwielstadt.

Italiener und Türken stehen an der Spitze

Singen ist eine internationale Stadt: 18 Prozent der Bevölkerung haben eine ausländische Herkunft. Dabei sind insgesamt 101 Nationen vertreten. An führender Stelle stehen Italiener mit rund 27 Prozent, Türken mit rund 15 Prozent und Portugiesen mit rund 13 Prozent, so das Ergebnis der Ausländerzentralregister-Statistik. Einen weiteren großen Anteil bilden die Nationen Ex-Jugosla-

viens mit Serbien und Montenegro (801 Personen), Kroatien (323) und Bosnien-Herzegowina (110).

Von 8048 ausländischen Mitbürgern kommen aus der EU: 2212 Italiener,

1063 Portugiesen, 229 Spanier, 145 Österreicher, 125 Griechen und 85 Franzosen. Aus der benachbarten Schweiz leben 76 Mitbürger in der Hohentwielstadt.

101 Nationen vertreten

Was den Osten angeht, so sind insbesondere Staaten wie Polen (142) und die Russische Föderation (107) vertreten. Asien ist durch Vietnamesen (63), Thailänder (50) und Inder (35) repräsentiert.

Multikulturell wird Singen auch durch Angehörige von Nationen wie beispielsweise Jamaika, Paraguay, Côte d'Ivoire, Senegal, Burundi, Tadschikistan oder Togo.

„Jugend musiziert“: Preise für herausragende Leistungen

Beim Regionalwettbewerb „Jugend musiziert“, der in Konstanz und in Böblingen (Wertung „Alte Musik“) stattgefunden hat, war die Jugendmusikschule Singen wieder außerordentlich erfolgreich. Mit herausragenden Leistungen erhielten sich die Schüler und Schülerinnen 42 Preise, darunter 26 erste Preise. Sieben Schüler erhielten das Prädikat „mit hervorragendem Erfolg“ und werden am Landeswettbewerb in Schwäbisch Gmünd vom 26. bis 28. März teilnehmen.

„Dieser Erfolg kann als wirklich außergewöhnlich bezeichnet werden“, lobt Alain Ohl, Leiter der Jugendmusikschule, „damit konnte die Jugendmusikschule Singen einmal mehr ihren hohen Ausbildungsstand unter Beweis stellen.“

Hier nun auf einen Blick die Ergebnisse der Singener Musikschülerinnen und Musikschüler: (Fortsetzung auf Seite 4)

Stadt hat neuen Rechnungsprüfer

Die Rechnungsprüfung der Singener Stadtverwaltung erhält mit Günter Wörner einen neuen Leiter. Der Gemeinderat hat ihn zum Nachfolger von Klaus Kupprion bestimmt. Kupprion ging nach 40 Jahren Tätigkeit bei der Stadt in den Ruhestand, seit 1997 leitete er die Rechnungsprüfung.

Wörner kennt Singens Stadtverwaltung seit 1977 und arbeitet seit sechs Jahren in der Abteilung „Rechnungsprüfung“.

SinTec und das Produktionszentrum von Altana werden gemeinsam eingeweiht

Singen wird in diesem Jahr um zwei bedeutende Standortfaktoren reicher: Neben dem Singener Technologiezentrum steht bald auch die Einweihung des Produktionszentrums der Firma Altana an. „Ein besonderer Anlass, das sollten wir gebührend feiern“, freut sich Oberbürgermeister Andreas Renner. „Daher haben wir uns nun in Absprache mit der Altana darauf geeinigt, dass wir einen gemeinsamen Eröffnungstermin wählen“, erklärt Renner. Diesen Vorschlag begrüßt auch Ministerpräsident Erwin Teufel. Somit wird der bislang vorangekündigte Termin zur Einweihung des SinTec verschoben. Noch steht der genaue Eröffnungstermin allerdings nicht fest.

IMPRESSUM

Herausgeber: Stadtverwaltung Singen (Htwl.), Oberbürgermeister Andreas Renner, Hohgarten 2, 78224 Singen.
Redaktion: Rahel Ott (verantwortlich) Heidemarie-G. Klaas
Telefon 85-107, Telefax 85-103, E-Mail: presse.stadt@singen.de
Verantwortlich für den Anzeigenteil, Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt, Hadwigstraße 2a, 78224 Singen, Tel. 07731/8800-0, Fax 07731/8800-36, E-Mail redaktion@wochenblatt.net

Modernes Aachbad nimmt immer deutlichere Züge an

Die Arbeiten im Aachbad gehen voran. Inzwischen sind die einzelnen Becken deutlich zu erkennen, das Schwimmerbecken ist mit seiner Außenwand fertig und sobald mildere Temperaturen herrschen, kann der Beckenboden eingezogen werden.

Im Kinderbereich hat die komplizierte Rohrlegung abgeschlossen, die es für die vielen Düsen braucht.

Auch der Nichtschwimmerbereich mit dem „Sofa-Auslauf“ für die Rutschbahn, dem Strömungskanal und dem Ruhebecken steht soweit.

Das Fundament für die neue Brücke, die den Kinderbereich mit dem Schwimmerbereich verbindet, ist gegossen. Die alte Brücke war nicht mehr tragfähig, daher entschlossen sich die Gemeinderäte zu dieser Sondermaßnahme, die 75 000 Euro kosten wird.

Wolfgang Trautwein, Leiter der Abteilung „Gebäudemanagement“, freut sich über den raschen Fortschritt im Aachbad: „Wir liegen gut in der Zeit.“



Noch gibt es für die Bauarbeiter auf dem Gelände des neuen Singener Aachbades so einiges zu tun.

Buntes Treiben in der Narrenstadt Singen

Schmutzige Dunschdig, 19. Februar: 8.45 Uhr Treffen zum Schließen der Singener Schulen bei Holzinger's Pavillion;
13 Uhr Machtübernahme durch die Zunft im Rathaus;
14.30 Uhr Narrenbaumumzug mit Narrenbaumsetzen;
18.30 Uhr Hemdglonkerumzug und Bögebrennung;
abends närrisches Treiben rund um den Hohgarten.

Freitag, 20. Februar: 14.30 Uhr Kindernachmittag in der Scheffelhalle – Motto: „Auf der Alm“;
20 Uhr 25-jähriges Jubiläum der Rielasinger Hansele.

Fasnet-Samschdig, 21. Februar: 14.15 Uhr Kinderumzug;
tagsüber Bewirtung in der Zunftschlür;
20 Uhr Bürgerball in der Scheffelhalle;
Nonstop-Musik mit „X-Act“ und den

„Aachtaler“ – Guggenmusiken – Sechs Bars.

Fasnet-Sunddig, 22. Februar: 9 Uhr Jahrmarktaufbau;
17 Uhr Abbau;
12.30 Uhr Närrischer Jahrmarkt auf dem Hohgarten;
ganztäglich Bewirtung in der Zunftschlür.

Fasnet-Mändi, 23. Februar: 10 Uhr Frühschoppen bei der Gerstensack-Zunft in Gottmadingen;
14.30 Uhr Umzug in Gottmadingen;
20 Uhr Rebwieberball in den Schäferstuben – Hotel „Lamm“;
Motto: „Auf dem Bauernhof“ – Schnurrer erwünscht – Eintritt frei.

Fasnet-Zieschdig, 24. Februar: 10 Uhr Abbau Straßendekoration;
20 Uhr Narrenbaumversteigerung und Fasnetsbeendigung auf der Galerie der Scheffelhalle.

„Sportamt“ ist umgezogen

Die städtische Abteilung „Schule, Sport & Bäder“ ist innerhalb des Rathauses umgezogen:
Alfred Kläiber, Zimmer 344;

Monika Graf-Bock und Coreta Chindris, Zimmer 301;
Bernd Walz, Zimmer 302;
Bernfried Haungs, Zimmer 304.

Gas- und E-Werk

Tipps für Installateure

Über Trends, Entwicklungen und Neuheiten konnten sich über 100 Handwerker aus der Sanitär-, Heizungs- und Klima-Innung bei der jährlich stattfindenden Informationsveranstaltung im Gas- und E-Werk Singen informieren.

Änderungen und Ergänzungen der „Technischen Regeln für Gasinstallationen“ (TRGI), Autofahren mit Erdgas und Förderprogramme waren die Schwerpunkte der jüngsten Veranstaltung. Rainer Gehl, Betriebsleiter des Gaswerks beim Gas- und E-Werk Singen, begrüßte die zahlreichen Teilnehmer gemeinsam mit den Referenten Kurt Pittelkow, Peter Grubert und Ilona Bahr.

„Die Umsetzung von Gesetzen und Vorschriften ist nicht immer einfach“, weiß Kurt Pittelkow, „die Praxis zeigt, dass es hier doch immer wieder zu Einzelfällen kommt, die diskutiert werden müssen.“

Dass die Veranstaltungen des Gas- und E-Werks Singen für das Fachhandwerk wichtig sind, bestätigt auch Geschäftsführer Wolfgang Weber von der Firma Widmann GmbH aus Singen.

Der Singener Energieversorger bietet ständig Schulungen für Installateure zu Themen wie Gasrohrweitenberechnungen, Dichtheitsprüfungen und Energieeinsparverordnung an, die von den In-

stallateuren gut angenommen werden. Die Kunden folgen dem Trend und heizen nicht nur mit Erdgas, sondern verwenden es auch zum Autofahren. Zu diesem Thema fasste Referent Peter Grubert die wichtigsten Punkte (wie Kostenersparnis, Umweltvorteile, Tankstellennetz und Förderprogramm) zusammen. Ilona Bahr informierte über das Singener Förderprogramm zur Heizungsmodernisierung. Kunden erhalten für die Umstellung auf Erdgas einen Zuschuss von 400 Euro. „280 Kunden haben diese Förderung im Jahr 2003 in Anspruch genommen, somit wurden 112.000 Euro aus dem Förderpotenzial ausbezahlt. Auch im Jahr 2004 werden wir dieses Förderprogramm weiterführen“, berichtete sie.

Darüber hinaus gab es Tipps, wie das Fachhandwerk das Internet zur Vereinfachung der täglichen Arbeit und bei der Zusammenarbeit mit dem Gas- und E-Werk Singen einzusetzen vermag. So kann man unter www.gews.de zum Beispiel den zuständigen Bezirksschornsteinfegermeister ermitteln, denn sämtliche Kehrbezirke sind in einer Datenbank nach Orten und Straßen sortiert.

Kunden finden dort den Fachbetrieb in ihrer Nähe – und die Installateure können bald die Fachvorträge des Gas- und E-Werks Singen herunterladen.

Lehrgang: Sanitätsausbildung

Die Johanniter bieten ab 26. Februar eine Ausbildung zum Sanitätshelfer in der Zeltgasse 6 in Singen an. Die Ausbildung befähigt zum Einsatz bei Sanitätsdiensten und ist Grundvoraussetzung für den Einsatz als zusätzliches Besatzungsmitglied im Rettungsdienst. Außerdem ist sie Grundlage für weiterführende rettungsdienstliche Ausbildungen. Die Lehr-

gangsteilnehmer sollten einen Erste-Hilfe-Lehrgang über 16 Stunden nachweisen können. Der Lehrgang findet immer montags und donnerstags von 18.30 bis 22 Uhr statt und endet am 29. März mit der Abschlussprüfung. Anmeldungen bitte baldmöglichst bei Erich Scheu, Johanniter-Unfall-Hilfe, Zeltgasse 6, 78224 Singen, Telefon 99830.

Dank aus Kobeljaki

Geehrte Bewohner der Stadt Singen! Die Administration der Stadt und des Kreises Kobeljaki sowie des Paltawer Gebietes sprechen auf diesem Wege von ganzem Herzen ein Dankeschön aus für die vielen Bemühungen und für die große Hilfe, die für uns in der Vergangenheit geleistet wurden. Ein großes Dankeschön gilt für die Geldspende, welche die Familie des schwerkranken Iwan Kowalenko für die Nierentransplantation bekommen hat. Durch eure Hilfe und Unterstützung ist es möglich geworden, den Rest der für die Operation benötigten Geldsumme hier bei uns zusammen zu bekommen und jetzt ist Iwan Kowalenko bereits im Krankenhaus zur Untersuchung und zur Vorbereitung der Operation – und wir hoffen auf seine schnelle Genesung. Ganz besonders danken wir auch den Kindern der Mitarbeiter aus der Firma Altana, die auf ein Weihnachtsgeschenk verzichtet und damit möglich gemacht haben, dass diese Firma zu Weihnachten 2500 Euro für unsere Kinderabteilung spenden konnte.

Unser Dank geht auch an die Firma Georg Fischer für die große Hilfe in 2003, die den Abteilungen Chirurgie und Gynäkologie im Krankenhaus zugute kam. Unvergessen ist ebenso die Hilfe des Singener Aluminium-Werkes für unser Krankenhaus. Ein herzliches Dankeschön von allen Bewohnern des Kreises Kobeljaki richtet sich für sein treues und zielgerichtetes Wirken für die Partnerschaft an Wilhelm J. Waibel, der immer wieder hilft und der jedem hilft, der sich in Not an ihn wendet. Der Dank gilt auch dem Freundeskreis Kobeljaki der Pfarrei St. Elisabeth und hier vor allem Siegfried Schaible und Thomas Herm. Großen Dank sende ich Herrn OB Andreas Renner, der für unsere Zusammenarbeit sehr viel tut, damit unsere Städte sich weiter entwickeln in ihrer Partnerschaft. Vielen Dank allen Bewohnern der fern-nen Stadt Singen: Wir spüren die Wärme der Herzen! Von ganzem Herzen alles Gute für 2004! Mit freundlichem Gruß gez. Landrat A. Kopelez und Valentina Sintschenko, Vorsitzende des Kreisparlaments.

OB Renner: „Präventionsarbeit ist wichtig“

Mitmach-Parcours klärt Jugendliche über Aids auf

Über 260 Schülerinnen und Schüler aus 11 Hauptschulen hatten in den vergangenen zwei Tagen die Gelegenheit, sich über die Themen „Aids, Liebe und Sexualität“ beim Mitmach-Parcours zu informieren.

Eine Präventionsarbeit, die, so formuliert es OB Andreas Renner, unbedingt immer wieder geleistet werden muss, „denn Aids wird nach wie vor unterschätzt“.

Ausgehend von der Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BzgA), haben sich für diese erlebnisreiche Ausstellung die regionalen Kooperationspartner – wie die Stadtjugendpflege in Zusammenarbeit mit den Schulsozialarbeiterinnen und den Singener Jugendhäusern, die Psychosoziale Beratungsstelle Singen, die Aids-Hilfe Konstanz e.V. sowie die Drogenberatung des Landkreises Konstanz mit der Außenstelle Singen – zusammengeschlossen um gezielt Hauptschüler der 9. Klasse anzusprechen.

Für Evelin Tschau, Leiterin der Aids-Hilfe Konstanz, ist der „Mitmach-Parcours“ geradezu ideal, um Schüler anzusprechen, die sie sonst mit ihrer Aufklärungsarbeit durch Beratungsgespräche



nicht erreicht. Zudem, versichert Markus Stock, Leiter der BzgA, erhalten Jugendliche hier Informationen, die sie in

dem Maße nicht im Unterreicht erhalten würden. „Insbesondere die kleinen Gruppen ermuntern zum Gespräch auch

unter den Jugendlichen“, erklärt Stock. Anschließend würde das einstweilige Tabuthema auch auf dem Schulhof eine wichtige Rolle spielen.

OB Renner freut sich, dass gerade zur Fasnacht sehr intensive Präventionsarbeit geleistet wird. Erst kürzlich veranstaltete die Stadtjugendpflege eine Kampagne gegen Alkohol, nun wird über Aids aufgeklärt. „Zwei wichtige Bereiche, in denen es der Sensibilisierung bedarf“, betont Renner. Schon vor zwei Jahren fand der Aids-Mitmach-Parcours im Singener Rathaus statt. „Eine Kampagne, die wir regelmäßig auf die Tagesordnung bringen wollen.“

„Sommer in Nohant“

Renan Demirkan in der Kunsthalle

Renan Demirkan spielt am Freitag, 5. März, 20 Uhr (Aufführungsring „A“), an der Seite von Stefan Reck in der Komödie „Sommer in Nohant“ (Rolf Schneider). Aus der acht Sommer währenden Begegnung der Schriftstellerin George Sand mit dem jüngeren Komponisten Frédéric Chopin auf Nohant schrieb Schneider eine Komödie voller Reduelle zwischen Mann und Frau, erfüllt von Eifersüchten und Eitelkeiten.

Demirkan wurde am 12. Juni 1955 in Ankara (Türkei) geboren. Inzwischen ist die Schauspielerin mehr als Autorin tä-

tig. Fotogen, diplomiert, Grimmpreisgekrönt – das Bild von der „Vorzeigetürkin“ war 1989 schnell gezeichnet, als die Tochter einer Moslemin und eines türkischen Bauingenieurs in der Serie „Reporter“ TV-Karriere machte.

Ihre Bücher (wie der 1991 erschienene, autobiographisch gefärbte Roman „Schwarzer Tee mit drei Stück Zucker“) schreibt sie in deutscher Sprache.

An der Seite von Götz George gewann Demirkan 1983 in dem Kinotriller „Zahn um Zahn“ Popularität. Sie ist im-

mer auch für den Fernsehfilm gefragt: Als Anwältin eines Seuchen-Opfers in „Quarantäne“ (1989), als Wissenschaftlerin zwischen Kind und Karriere in „Er-sie-es“ (1989), neben Mario Adorf als burschikos-kecke Dekorateurin in Dieter Wedels vierteiliger Kaufhaus-Saga „Der große Bellheim“ (1991) oder etwa als teuflisch-gute Rechtsanwältin (1995) in dem ProSieben-Thriller „In-zest – Ein Fall für Sina Teufel“.

Kartenservice ab 20. Februar bei der städtischen „Kultur und Touristik“, Marktpassage, Telefon 85-262.

Ausschuss „Jugend, Soziales, Ordnung“ neu bestellt

Zwölf Stadträte und elf sachkundige Einwohner bilden den neuen Ausschuss für Jugend, Soziales und Ordnung. Eine andere Zusammensetzung des Ausschusses war mit der Rückdelegation des Sozial- und Jugendamtes erforderlich geworden. Um den verbleibenden Aufgaben im Sozial- und Jugendbereich dennoch gerecht zu werden, beschloss der Gemeinderat Ende vergangenen Jahres, einen neuen Ausschuss als beschließendes Gremium zu bilden und neue beratende Mitglieder zu bestellen. Dafür musste die Hauptsatzung geändert werden.

Themen des künftigen Ausschusses werden sämtliche im Fachbereich „Jugend, Soziales und Ordnung“ verbleibenden Aufgaben sein (wie beispielsweise die Kinder- und Jugendarbeit, die Kindertageseinrichtungen, die kommunale Sozialarbeit sowie der gesamte Ordnungsbereich mit seinen Abteilungen „Sicherheit und Ordnung“ inklusive Freiwillige Feuerwehr und Bürgerzentrum).

Die beschließenden Gemeinderatsmitglieder im Ausschuss bleiben in ihrer bisherigen Zusammensetzung bestehen:

Die CDU ist mit Inge Kley, Jochen Metzger, Veronika Netzhammer, Ingeborg Schillinger, Karl-Heinz Schwarz und Hermann Stocker vertreten. Aus der SPD sind Regina Brütsch, Bernd Kar-

cher, Heinz Künstler und Claudia Weber mit dabei, für die Zählgemeinschaft Z' 99 beraten Ursula Bubeck und Hermann Helmlinger. Als sachkundige Bürger wurden folgende Einwohner als beratende Mitglieder des Ausschusses bestellt: Ferdinand Heinisch für die Liga der freien Wohlfahrtsverbände, Werner Neidig für die Arbeiterwohlfahrt, Irene Fleischmann für den DRK-Ortsverein Singen, Susanne Wik für den Kinderschutzbund, Rosemarie Bechtold für den Vorschulverein, Wilfried Paul für den Elisabethenverein, Peter Zimmermann für die Evangelische Kirchengemeinde, Thomas Tröller für den Gesamtelternbeirat der Singener Tageseinrichtungen für Kinder, Siegfried Schaible für den Stadtseniorenrat sowie Markus Weber und Vito Giudicepietro, beide Vertreter des Stadtjugendrings.

Kirchliche Nachrichten auf einen Blick

Das **Sonntagscafé** in der Feldbergstraße 46 ist am 22. Februar von 14.30 bis 16.30 Uhr geöffnet. Der Erlös kommt sozialen Einrichtungen zugute.

Unter dem Thema „...er verkündigte das Evangelium und heilte alle Krankheiten und Leiden“ steht der **Lobpreisgottesdienst** am Samstag, 28. Februar, 19.30 Uhr, in der Peter-und-Paul-Kirche.

Bildungszentrum Singen, Zeltgasse 4, Telefon 98259

Weltkulturstadt Weimar: Eine intensive Vorbereitung für alle, die sich auf die Weimarerreise im Juni vorbereiten wollen, diese Stadt aus historischer, literarischer und musikalischer Sicht kennenlernen möchten: ab Donnerstag, 26. Februar, elf Abende, jeweils 19.30 bis 21 Uhr.

Wie begleite ich die Hausaufgaben meines Kindes? Neben einem theoretischen Teil kön-

nen Eltern die Hausaufgabenbetreuung üben; ab Montag, 1. März, vier Abende, 20 bis 21.45 Uhr.

Elternsein in der Pubertät. Ein Kurs für Eltern von 10- bis 13-jährigen Kindern, ab Dienstag, 2. März, vier Abende, jeweils 20 bis 22 Uhr.

Computer-Aufbaukurs für alle Teilnehmer des Schnupperkurses: ab Donnerstag, 2. März, vier Abende, jeweils 17 bis 19 Uhr.

Fastenzeit: „Der Vater selbst hat euch lieb“ – unter diesem Thema soll in der Fastenzeit das Wort Gottes neu entdeckt werden. Jeden Tag betrachtet man bestimmte Bibelstellen und einmal wöchentlich findet ein Austausch statt, der zu neuen Impulsen anregen soll. „Schnupperabend“ am Dienstag, 2. März, 20 Uhr, im Pfarrsaal von Peter und Paul, Hauptstraße 58. Ansprechpartnerin: Birgit Tröndle, Gemeindereferentin, Telefon 69021.

Fasnachtpause in den Hallen

Die Turn- und Sporthallen bleiben vom 19. bis 25. Februar (Fastnachtsferien) für den Trainingsbetrieb geschlossen.

Versorgungsamt: Sprechtag

Das Versorgungsamt Radolfzell kommt am Donnerstag, 4. März, nach Singen und hält von 9 bis 13 Uhr im Rathaus, Sitzungszimmer Ost, 2. Obergeschoss, seinen auswärtigen Sprechtag ab. Kriegsoffer, Behinderte und Opfer von Gewalttaten können sich von fachkundigen Mitarbeitern des Versorgungsamtes in ihrer Versorgungs- oder Behindertenangelegenheit beraten lassen und Anträge stellen. Auch wer nicht behindert ist und Fragen hat, darf kommen. Um telefonische Anmeldung wird beim Serviceteam unter Telefon 07732-15040 gebeten.

„Ankomme Dienstag..“

Im Theater „Die Färb“ gibt es ein neues Stück. Premiere der Komödie von Jean Stuart „Ankomme Dienstag – stop – Fall nicht in Ohnmacht“ unter der Regie von Peter Simon ist am Mittwoch, 25. Februar, 20.30 Uhr. Vorstellungen gibt es bis zum 3. April jeden Mittwoch, Donnerstag, Freitag und Samstag um 20.30 Uhr. Information und Kartenreservierung unter Telefon 64646 und 62663.

Büz zu

Das Bürgerzentrum ist am Rosenmontag, 23. Februar, ab 13 Uhr geschlossen.

Bauen mit Farbe

Diavortrag mit dem Experten von Garnier

Farbe – ein wichtiges Thema für Architekten, private Bauherren, Behörden, Bauämter, Investoren, Wohnungsbaugesellschaften und Genossenschaften, Verkehrsplaner und Schulen, denn sie verbessert die Lebensqualität. Der Diavortrag mit Friedrich Ernst von Garnier zu diesem Thema, der im Februar nicht stattfinden konnte, wird am Mittwoch, 31. März, um 19 Uhr im SinTec – dem Singener Gründer- und Technologiezentrum, Maggistraße 7 – sein. Anmeldung bitte telefonisch unter Telefon 07731-5900408 bis Freitag, 19. März.

Veranstaltungstermine

Vorverkäufe bei Tourist-Info August-Ruf Straße 13 Marktpassage, 1. OG

Donnerstag, 19. Februar, 20 Uhr: „Hautuey“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13

Freitag, 20. Februar, 14.30 Uhr: „Kindernachmittag“, Scheffelhalle, Schaffhauser Straße

Samstag, 21. Februar, 20 Uhr: „Bürgerball“, Scheffelhalle, Schaffhauser Straße

Samstag, 28. Februar, 20.30 Uhr: „Uli Keuler“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13

Montag, 1. März, 13.30 und 16 Uhr: „Ronja Räubertochter“, Kunsthalle Singen, Ekkehardstraße 23-25

Freitag, 5. März, 20 Uhr: „Sommer in Nohant“, Kunsthalle Singen, Ekkehardstraße 23-25

Samstag, 6. März, 20 Uhr: „3. Symphoniekonzert“, Aula im Hegaugymnasium

Sonntag, 7. März, 20 Uhr: „Hexenjagd“, Kunsthalle Singen, Ekkehardstraße 23-25

Samstag, und Sonntag, 13. und 14. März, 20.30 Uhr: „Christoph Sonntag“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13

Dienstag, 16. März, 20 Uhr: „Scarlati in Paradise“, Kunsthalle Singen, Ekkehardstraße 23-25

Sonntag, 21. März, 20 Uhr: „Kabarett A-Z“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13

Donnerstag, 25. März, 20 Uhr: „Deutsches Kammerorchester Berlin“, Aula im Hegaugymnasium

Sonntag, 23. Mai, ca. 7 Uhr: „Landesgartenschau Kehl“, Hin- und Rückfahrt incl. Eintritt in die Landesgartenschau

Freitag, 16. Juli, 20 Uhr: Lucia Aliberti, Hohentwielfest Singen 2004, Open Air auf der Karlsbastion

Bau von Nistkästen

Unter fachkundiger Anleitung können Eltern und Kinder gemeinsam Nisthilfen für Vögel herstellen. Termin: Donnerstag, 26. Februar, 15 Uhr, im Naturschutzzentrum Mettnau. Der Kurs kostet 6 Euro. Anmeldungen sollten bis zum 23. Februar erfolgen.



Amtliches

Verordnung zum Schutz vor der Verschleppung der Klassischen Geflügelpest

vom 5. Februar 2004
Auf Grund des § 79 Abs. 1 Nr. 1 in Verbindung mit § 17 Abs. 1 Nr. 1, 4 und 7, des § 79 Abs. 1 Nr. 2 in Verbindung mit den §§ 18, 19 Abs. 2 und § 27 Abs. 2 und des § 79 Abs. 1 Nr. 3 in Verbindung mit § 78, jeweils in Verbindung mit § 79 Abs. 1a, des Tierseuchengesetzes in der Fassung der Bekanntmachung vom 11. April 2001 (BGBl. I S. 506) verordnet das Bundesministerium für Verbraucherschutz, Ernährung und Landwirtschaft:

§ 1
Wer Enten, Gänse, Fasane, Rebhühner,

Wachteln oder Tauben hält, hat dies der zuständigen Behörde unter Angabe seines Namens, seiner Anschrift und der Anzahl der im Jahresdurchschnitt gehaltenen Tiere, ihrer Nutzungsart und ihres Standortes unverzüglich anzuzeigen, wenn eine solche Anzeige nicht bereits früher erfolgt ist. Änderungen sind unverzüglich anzuzeigen.

§ 2
Treten innerhalb von 24 Stunden in einem Bestand mit Hühnern, einschließlich Perl- und Truthühnern, Enten oder Gänsen (Geflügel) Verluste von 1. mindestens drei Tieren bei einer Be-

standsgröße von bis zu 100 Tieren oder 2. mehr als zwei bei einer Bestandsgröße von mehr als 100 Tieren auf oder kommt es zu einer erheblichen Veränderung der Legeleistung oder der Gewichtszunahme, so ist der Tierhalter verpflichtet, unverzüglich mit der Anzeige nach § 9 des Tierseuchengesetzes eine Untersuchung nach näherer Anweisung der zuständigen Behörde auf das Influenza-A-Virus der Subtypen H5 und H7 durchführen zu lassen.

§ 3
Wer Geflügel hält, hat ein Register nach Satz 2 zu führen. In das Register sind unverzüglich einzutragen: 1. im Falle des Zugangs von Geflügel Name und Anschrift des Transportunternehmens und des bisherigen Besitzers, Datum des Zugangs sowie Art des Geflügels, 2. im Falle des Abgangs von Geflügel Name und Anschrift des Transportunternehmens und des Erwerbers, Datum des Abgangs sowie die Art des Geflügels und 3. für den Fall, dass eine betriebsfremde Person die Geflügelhaltung betritt,

Name und Anschrift dieser Person, das Datum des Betretens sowie das Datum, an dem diese Person nach ihren Angaben zuletzt eine andere Geflügelhaltung betreten hat.

§ 4
Der Halter eines Geflügelbestandes hat sicherzustellen, dass jede Person, die gewerbsmäßig bei der Ein- oder Ausstellung von Geflügel tätig ist, vor Beginn der Tätigkeit gereinigte Schutzkleidung oder Einmalkleidung anlegt und diese während der Ein- oder Ausstellung trägt. Die Schutzkleidung ist unverzüglich nach Gebrauch vom Halter des Geflügelbestandes zu reinigen und zu desinfizieren; Einmalkleidung hat er unverzüglich nach Gebrauch unschädlich zu beseitigen.

§ 5
(1) Ordnungswidrig im Sinne des § 76 Abs. 2 Nr.1 Buchstabe b des Tierseuchengesetzes handelt, wer vorsätzlich oder fahrlässig einer vollziehbaren Anordnung nach § 2 zuwiderhandelt.

(2) Ordnungswidrig im Sinne des § 76

Abs. 2 Nr. 2 des Tierseuchengesetzes handelt, wer vorsätzlich oder fahrlässig 1. entgegen § 1 eine Anzeige nicht, nicht richtig, nicht vollständig oder nicht rechtzeitig erstattet oder 2. entgegen § 3 Satz 1 ein Register nicht, nicht richtig oder nicht vollständig führt.

§ 6
(1) Diese Verordnung tritt am Tage nach der Verkündung in Kraft.

(2) Sie tritt mit Ablauf des 7. August 2004 außer Kraft, sofern nicht mit Zustimmung des Bundesrates etwas anderes verordnet wird.

Bonn, den 5. Februar 2004
Die Bundesministerin für Verbraucherschutz, Ernährung und Landwirtschaft
Renate Künast

Geflügelhalter, die sich bereits im letzten Jahr haben registrieren lassen, müssen nicht nochmals den Betrieb anzeigen.



Beuren an der Aach

Verwaltungsstelle Telefon 45640
Beuren an der Aach Fax 791771
E-Mail: singen-beuren@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag 14 bis 17 Uhr
Dienstag bis Donnerstag 8.30 bis 12 Uhr
Erster und zweiter Freitag
im Monat 8.30 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Mittwoch 9.30 bis 12 Uhr
Freitag 20 bis 21 Uhr
Stadtteilbücherei
Montag 15.30 bis 17.30 Uhr

Verwaltungsstelle geschlossen
Die Verwaltungsstelle bleibt vom 19. bis 23. Februar geschlossen.

Basar: Alles fürs Kind
Einen Kinderbasar veranstalten die Betreuungsguppe und der Kindergarten am Samstag, 6. März, von 10 bis 12 Uhr in der Musikhalle. Verkauft werden u.a. Kinderkleider, Spielsachen. Anmeldungen unter Telefon 948765 und 31558.

Wortgottesdienst mit Kommunionenfeier
Eine Wortgottesfeier mit Kommunionenfeier findet am Sonntag, 22. Februar, 10.15 Uhr, in der St. Bartholomäuskirche statt.

Frauengemeinschaft: Heilfasten
Die Katholische Frauengemeinschaft lädt zur Teilnahme an der Heilfastenwoche vom 13. bis 20. März, jeweils 19 bis 20.30 Uhr, ins Pfarrhaus Beuren ein. Referenten: Heidi Rausch (Telefon 948661), Ralf-Thorsten Schmid (Telefon 61618) – beide Heilpraktiker – und die Reflexologin Hedi Weber (Telefon 26394). Infos und Anmeldung bei den Referenten sowie bei Erika Hauser, Telefon 45261.

Die Termine des TCC Beuren

TTC Minimeisterschaften
Folgende Erstplatzierungen wurden erkämpft: Jungen: 1. Stefan Martin, 2. Daniel Dammer, 3. Fabian Futterknecht. Mädchen: 1. Anna Olma, 2. Francine Höhne, 3. Justine Kamionka. Die ersten beiden Sieger und Siegerinnen haben sich für den Mini-Bezirksscheid am 13. März qualifiziert, der ebenfalls in Beuren ausgetragen wird. Von hier aus ist eine Qualifikation zum Verbands- oder sogar Bundesfinale möglich.

Jugend-Bezirksrangliste
Nach dem 2. Durchgang der Jugend-Bezirksrangliste hat der TTC Beuren, der mit insgesamt 20 Spielern und Spielerinnen vertreten war, sensationelle Ergebnisse vorzuweisen. In der Gesamtrangliste des Bezirks Hegau-Bodensee ist Beuren mit drei Spielern – Jan Kleiner (4), Sven Kleiner (5) und Christoph Geigges (6) – unter den besten sechs Jugendspielern im Bezirk vertreten. In den einzelnen Altersgruppen ergibt sich folgendes Bild, das wohl kaum zu übertreffen ist: Schüler-U 11: Nils Olma, Platz 1; Jonas Dietrich, Platz 2. Schülerinnen-U 12: Meike Geigges, Platz 1. Schüler-U 12: Daniel Rehm, Platz 7. Schülerinnen-U 13: Karoline Klossek,

Platz 1. Schüler-U 13: Tobias Dietrich, Platz 2. Schülerinnen-U 14: Frauke Hinrichs, Platz 1. Schüler-U 14: Lars Werner, Platz 8. Schüler-U 15: Jan Kleiner, Platz 1; Julian Ruiz, Platz 3; Onur Dillioğlu Platz 5; Manuel Schons, Platz 6. Jungen-U 18: Sven Kleiner, Platz 4; Dirk Höliner, Platz 14.



Böhlingen

Verwaltungsstelle Telefon 22160
Böhlingen Fax 52068
E-mail: singen-boehlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag 7.30 bis 12.30 Uhr
Dienstag 14 bis 16 Uhr
Mittwoch 7.30 - 12.30 Uhr/14 - 18 Uhr
Donnerstag 7.30 bis 12.30 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Mittwoch 8 bis 10 Uhr
und nach Vereinbarung

Ortschaftsrat tagt öffentlich
Eine öffentliche Ortschaftsratssitzung findet heute, 20 Uhr, im Sitzungszimmer des Rathauses Böhlingen statt. Die Tagesordnung ist an der Anschlagtafel im Rathaus und im Infokasten ausgehängt.

„Trubehüeter“ mit dabei
Die Trubehüeter Zunft und die Zunftruisik beteiligt sich am Umzug in Gottmadingen (Montag, 23. Februar). Abfahrt der Busse: 11 Uhr am Rathaus Böhlingen. Umzugsbeginn: 14.30 Uhr; Rückfahrt: 17.30 Uhr und 18.30 Uhr.

„Familiensundig“
Am 22. Februar findet der 4. „Familiensundig“ mit Kinderball im Weibischhof-Gnädiger-Haus statt. Beginn ist um 10.30 Uhr mit einer Narrenmesse, anschließend Frühschoppen und Mittagessen im Weibischhof-Gnädiger-Haus. Jeder Besucher erhält kostenlos eine Narrensuppe. Ab 13.30 Uhr werden draußen und drinnen Spiele mit den Kindern veranstaltet. Motto „Ritterspiele rund um den Runden Turm“.

Fasnetmändig
Ein „**Damenkaffee**“ findet am 23. Februar ab 14 Uhr im Restaurant „Zapa“ statt (närrische Kopfbedeckung erwünscht).

Am 23. Februar findet der „**Fasnetmändigball**“ der Pfarrgemeinde ab 20 Uhr im Weibischhof-Gnädiger-Haus statt.

„Fleischkäsobed“
Am Freitag, 20. Februar, veranstaltet der Musikverein Böhlingen seinen traditionellen „Fleischkäsobed“ in der Aachthalle. Verschiedene Fleischkäsvariationen werden angeboten, für Unterhaltung sorgen u. a. die Band „Euro Swing“ und verschiedene Guggenmusiken.

Wem fehlt der Eherring?
Auf der Verwaltungsstelle wurde ein Eherring abgegeben. Hier kann er auch abgeholt werden.

Sportverein
Der Sportverein hat für die Kinder am Aachtalesportplatz einen Kletterturm mit Rutsche und Schaukel angeschafft. Nun

sucht man freiwillige Helfer zum Arbeitseinsatz und zum Aushub der Fundamente. Treffpunkt: Samstag, 28. Februar, 9 Uhr, am Clubheim.

Die **Jugendversammlung** findet am Donnerstag, 4. März, 19 Uhr, im Clubheim statt.

Die **Generalversammlung** des Hauptvereins findet am Samstag, 6. März, 20 Uhr, im Clubheim statt. Auf der Tagesordnung stehen Neuwahlen der Vorstandschaft, Ehrungen und Beitragsanpassung. Zu den Versammlungen sind alle Mitglieder, Freunde und Sponsoren eingeladen.



Friedingen

Verwaltungsstelle Telefon 45393
Friedingen Fax 791775
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
E-mail: singen-friedingen@t-online.de
Montag 14 bis 16.30 Uhr
Dienstag 7.30 bis 12.30 Uhr
Mittwoch geschlossen
Donnerstag 14 bis 17 Uhr
Freitag 7.30 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Dienstag 10 bis 12 Uhr
Donnerstag 17 bis 19 Uhr
Stadtteilbücherei
Dienstag 17 bis 19 Uhr

Narrenfahrplan

Schmutziger Dunschdig, 19. Februar:
6 Uhr: Wecken durch Spielmanns- und Fanfarenzug TV.
9 Uhr: Rathausschließung.
9.30 Uhr: Schul- und Kindergartenbefreiung, anschließend Treiben in der Schloßberghalle.
14 Uhr: Narrenbaumumzug (Aufstellung Ecke Lärchenstraße/Wartlanden) anschließend Narrenbaumstellen und Fasnacht in der Schloßberghalle.
19 Uhr: Hemdglonkerumzug (Aufstellung Gasthaus „Kranz“), anschließend Hemdglonkerball in der Schloßberghalle.
Fasnachtsamstag, 21. Februar:
20 Uhr: Fasnachtsveranstaltung in der Schloßberghalle (Motto „Hollywood“).
Fasnetsundig, 22. Februar:
14 Uhr: Umzug (Motto „Hollywood“, Aufstellung Schloßberghalle), anschließend Fasnacht in der Schloßberghalle.
Kinderfasnacht, 24. Februar:
14 Uhr: Kinderumzug (Aufstellung an der Schloßberghalle), anschließend Kinderfasnet in der Schloßberghalle.
18 Uhr: Fasnachtsbeerdigung.



Hausen an der Aach

Verwaltungsstelle Telefon 42851
Hausen an der Aach Fax 789436
E-mail: singen-hausen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Dienstag 7.30 - 12 Uhr / 13.30 - 16.30 Uhr
Sprechzeiten Ortsvorsteher
Dienstag 15.30 bis 17 Uhr
Stadtteilbücherei
Mittwoch 18.30 bis 19.30 Uhr

„Schnörrle-Essen“
Am „Schmutzigen Dunschdig“ findet ab 9.30 Uhr das beliebte „Schnörrle-Essen“ in der Eichenhalle statt. Hermann Stocker und seine Helfer freuen sich auf viele Besucher.

Krabbelgruppe

Die Krabbelgruppe trifft sich erstmals am Mittwoch, 3. März, von 10 bis 11 Uhr in der Eichenhalle. Mit den Kindern (bis 3 Jahre) wird gesungen und gespielt. Weitere Infos bei Carmen Waibel, Telefon 918121.

Feuerwehr-Senioren

Die Senioren der Feuerwehrabteilung treffen sich zum Kegelabend am Freitag, 20. Februar, ab 20 Uhr im Gasthaus „Kranz“ in Aach.

Fasnacht

Das Motto der diesjährigen Fasnet lautet: „Häsch die Kappe reiß uff“.
Schmutzige Dunschdig, 19. Februar, 7 Uhr: Wecken durch die Hausener Musikanten. Ab 9.30 Uhr: „Schnörrle-Essen“ in der Eichenhalle. 14 Uhr: Narrenbaumumzug (Start an der alten Halle), anschließend buntes Treiben in der Eichenhalle.
Freitag, 20. Februar, 19.30 Uhr: Party im Jugendtreff (Motto „Glanz und Glamour“).
Samstag, 21. Februar, 19.30 Uhr: großer Narrenspiegel in der Eichenhalle (Eintritt 7 Euro).
Rosenmontag, 23. Februar, 14 Uhr: Kinderumzug (Start an der alten Gemeindehalle), anschließend buntes Treiben in der Eichenhalle bei Kaffee und Kuchen. 19 Uhr: Hemdglonkerumzug.
Dienstag, 24. Februar, ab 17 Uhr: Rucksackvesper im Jugendtreff, anschließend Fasnachtsverbrennung.

Narrenspiegel

Der große Narrenspiegel findet am Fasnachtsamstag, 21. Februar, ab 19.30 Uhr in der Eichenhalle statt (Eintritt 7 Euro, Hallenöffnung 18.30 Uhr). Nach dem Programm spielt das Duo „Cupidon“ zum Tanz auf.



Schlatt unter Krähen

Verwaltungsstelle Telefon 42615
Schlatt unter Krähen Fax 791700
E-Mail: singen-schlatt@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag 8.30 bis 12 Uhr
Dienstag und Mittwoch 13.30 bis 17 Uhr
Donnerstag 13.30 bis 18 Uhr
Die ersten zwei Freitage im Monat 13.30 bis 16 Uhr
Sprechzeiten der Ortsvorsteherin
Dienstag 15 bis 18 Uhr
Freitag 17 bis 18 Uhr
Stadtteilbücherei
Donnerstag 17 bis 19 Uhr

Verwaltungsstelle und Postagentur zu

Die Verwaltungsstelle und die Postagentur bleiben vom 19. bis 23. Februar geschlossen. In dringenden Fällen bitte an die Dienststellen der Stadtverwaltung wenden.

St.-Johannes-Kirche

Ein Gottesdienst findet am Sonntag, 22. Februar, 10.15 Uhr, in der St.-Johannes-Kirche statt.

Kinder- und Zwillingbasar

Der Elternbeirat des Kindergartens veranstaltet am Samstag, 20. März, von 14 bis 16 Uhr einen Flohmarkt rund ums Kind mit Zwillingbasar in der Hohenkrähenhalle. Es können Kinder- und Zwillingssachen aller Art selbst verkauft werden. Es gibt eine Spielecke so-

wie Kaffee und Kuchen. Anmeldungen und weitere Infos bei Manuela Schneider, Telefon 949866.

Musikverein

Der Musikverein Schlatt unter Krähen lädt alle Mitglieder, Freunde und Gönner zur Jahreshauptversammlung am Freitag, 27. Februar, 20 Uhr, ins Gasthaus „Zum Kranz“ ein. Auf der Tagesordnung stehen u. a. diverse Bericht und Neuwahlen. Anträge zur Hauptversammlung sind bis spätestens 23. Februar schriftlich beim 1. Vorsitzenden einzureichen.

„Breame-Zunft“

Schmutzige Dunschdig, 19. Februar, 6 Uhr: Wecken durch die Zunft und den Musikverein (Treff an der Linde). 7 Uhr: Narrenfrühstück im Gasthaus „Kranz“. 8.30 Uhr: Befreiung im Kindergarten. 9.15 Uhr: Entmachtung der Ortsvorsteherin Erika Güss und des Ortschaftsrates sowie Befreiung der Schüler, anschließend kleiner Umtrunk bei Erika und Robert Güss zu Hause. 12 Uhr: Traditionelles Suppenessen in der Halle für alle hungrigen Narren (kostenlos). 14 Uhr: Narrenbaumumzug (Start beim närrischen Haug Sepp). 15 Uhr: Buntes Treiben in der Halle. 18.30 Uhr: Hemdglonkerumzug (Start an der Halle). 20 Uhr: Hemdglonkerball in der Halle mit DJ Robbi.
Freitag, 20. Februar, 20 Uhr: Halli-Galli-Stimmungsabend der Hegauer-Burghexen in der Hohenkrähenhalle.
Fasnet-Sundig, 22. Februar, 11.30 bis 16 Uhr: Närrischer Jahrmarkt vor der Halle rund um den Narrenbaum.
Fasnet-Mändig, 23. Februar, 14 Uhr: Straßenfasnacht mit Besenwirtschaften.
Fasnet-Dienschdig, 24. Februar, 14 Uhr: Kinderfest in der Halle mit Mini Play-backshow, Motto „Breame TV-live dabei“. 17 Uhr: Kinderfasnetverbrennung im Gasthaus „Kranz“. 22 Uhr: Fasnatsverbrennung am Narrenbaum.

Hegauer Burghexen

Am 20. Februar veranstalten die Hegauer Burghexen ihren „7. Halli-Galli-Stimmungsabend“. Freunde und Gönner sind herzlich zum bunten Programm mit verschiedenen Tanzgruppen und Guggenmusikern eingeladen. Hallenöffnung ab 19 Uhr, das Programm beginnt um 20 Uhr. Für Speisen und Getränke ist gesorgt (Eintritt 3,50 Euro). Am Rosenmontag gibt es bei den Burghexen eine Besenwirtschaft.



Überlingen am Ried

Verwaltungsstelle Telefon 22539
Überlingen am Ried Fax 22539
E-mail: singen-ueberlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag bis Freitag 7.45 bis 11.45 Uhr
Mittwoch 14 bis 17 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Mittwoch 10 bis 11.45 Uhr
Stadtteilbücherei
Donnerstag 16 bis 19 Uhr

Ortschaftsrat tagt

Eine öffentliche Ortschaftsratssitzung findet am Donnerstag, 26. Februar, 19.30 Uhr, im Sitzungszimmer des Rathauses statt. Die Tagesordnung hängt an der Anschlagtafel am Rathaus aus.

Frauengemeinschaft

Der Weltgebetstag findet am 5. März um 19.30 Uhr in der evangelischen Johannes-Pfarrrei in Rielasingen statt. Frauen aus Panama haben die Gebetsordnung vorbereitet. Frauen aller Konfessionen sind herzlich eingeladen. Es

Hallenbad
Donnerstag, 19. Februar: 7 bis 13 Uhr
Freitag, 20. Februar: 13 bis 22 Uhr
Samstag, 21. Februar: 8 bis 13 Uhr
Sonntag, 22. Februar: 8 bis 13 Uhr
Montag, 23. Februar: geschlossen
Dienstag, 24. Februar: 8 bis 20 Uhr
Warmbadetag
Mittwoch, 25. Februar: 9 bis 22 Uhr

Gelbe Säcke
Die Mitbürger werden um nachbarschaftliches Verhalten gebeten: Jeder Haushalt erhält eine Rolle mit 20 Gelben Säcken. Bei Mehrfamilienhäusern werden die Säcke im Ausgang abgelegt. Für jeden Haushalt ist eine Rolle vorgesehen. Gelbe Säcke können außerdem an folgenden Stellen abgeholt werden: Im Rathaus an der Information, im Bürgerzentrum in der Marktpassage, im DAS II (Zimmer 4), bei den Stadtwerken (Zimmer 2), auf dem Wertstoffhof zu dessen Öffnungszeiten und in den Verwaltungsstellen der Ortsteile. Die gewerblichen DSD-Schnittstellen werden gebeten, ihren Bedarf an Gelben Säcken direkt auf dem Wertstoffhof (Dienstag, 11 bis 14 Uhr, und Donnerstag, 14 bis 19 Uhr) abzuholen.

werden Fahrgemeinschaften gebildet. Abfahrt: 19 Uhr an der Kirche. Nach dem Gottesdienst gemütliches Beisammensein.

Fastenwoche

Das Bildungswerk Heilig Kreuz Überlingen lädt herzlich zur Fastenwoche vom 7. bis 14. März ein. Täglich von 19 bis 20 Uhr trifft man sich zur Fastensuppe und zum Gedankenaustausch, außerdem gibt es kurze Referate zur gesunden Ernährung. Entlastungs- und Einführungs-tag ist am Sonntag, 7. März, 18.30 Uhr, im Franziskusheim. Referentin: Regine Schmidt (Unkostenbeitrag 55 Euro). Anmeldungen bis 28. Februar bei Roswitha Bangert, Im Lusti 9, Tel. 23352.

Feuerwehr lädt ein

Am Rosenmontag, 23. Februar, findet ab 18 Uhr das traditionelle „Schnörrle-Essen“ im Feuerwehrgerätehaus statt. Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen.

TSV-Infos

Bei der **Generalversammlung** wurden folgende Mitglieder geehrt: Wolfram Koch, Dieter Löb (bronzene Ehrennadel), Dieter Martin (silberne Ehrennadel), Peter Graf (goldene Ehrennadel), Jürgen Läufe (sechs Jahre Fußball-Jugendleiter), Andreas Gnädiger (sechs Jahre stellvertretender Jugendleiter), Peter Dematio (langjährige treue Dienste in der Abteilung Fußball). Gewählt wurden: 2. Vorsitzender Harald Back (bisher Roland Läufe), Kassierer Thomas Retzlaff, Veranstaltungskoordinator Markus Dematio, Kassenprüfer Michael Steiner und Hans-Peter Flohr. Roland Läufe wurde aus der Vorstandschaft mit einem Präsent verabschiedet. Die Mitgliedsbeiträge sind einstimmig moderat angepasst.

Am Montag, 23. Februar, findet der „**Kaffeeklatsch**“ im **Sportheim** statt.

Am Donnerstag, 26. Februar, findet die **Abteilungsversammlung „Fußball“** im Sportheim statt.

Das **Skiwochenende in Balderschwang** ist am Samstag und Sonntag, 20. und 21. März.

Das **Kinderschauturnen** geht am Samstag, 27. März, über die Bühne.

Chancengleichheit am Arbeitsmarkt?

Frauen waren bei der Veränderung der sozialversicherungspflichtigen Beschäftigung in den letzten fünf Jahren die Gewinner. Sie konnten ihren Anteil von 45 auf 47 Prozent ausweiten. Den Zuwachs in der Größenordnung von 3 300 Personen vermochten weitgehend die Frauen zu verbuchen. „Andererseits ist die Teilzeitbeschäftigung noch immer weitgehend eine Sache der Frauen“, so Gabriele Linnenweber, Beauftragte für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt von der Agentur für Arbeit Konstanz. Die Zahl der sozialversicherungspflichtig Beschäftigten im Raum des westlichen Bodensees stieg in den letzten fünf Jahren leicht an. Vom ersten Quartal 1998 mit 102 660 erhöhte sich die Beschäftigung bis zum Ende des ersten Quartals 2003 um 3,4 Prozent auf 106 150 (letzter veröffentlichter Wert).

Die beschäftigten Frauen weisen gegenüber den Männern ein besseres Qualifikationsniveau aus: 61 Prozent der Frauen, aber nur 55 Prozent der Männer haben eine abgeschlossene Berufsausbildung (Stand Juni 2003). Zugelegt hat in den Jahren 1998 bis 2003 fast ausschließlich die Frauenbeschäftigung: um rund 3 340 Personen auf 50 090. Der Anteil der Frauen an allen Erwerbstätigen stieg von 45,5 Prozent auf 47,2 Prozent.

Singen ist Vorreiter ...

(Fortsetzung von Seite 1)
ben“, erklären Bayer und Menges-Weber.
Insgesamt sind 40 Fördergruppen eingerichtet worden, diese hat man bewusst klein gehalten, damit auch individuell betreut werden kann. Jede Gruppe wird pro Woche fünf Stunden unterrichtet. Das Programm ist vielseitig. „Wichtig bleibt, dass Kinder auf spielerische Weise Freude an der Sprache finden“, so Menges-Weber, daher ist neben spielerischen Schulungsprogrammen auch eine enge Kooperation mit Schulen und der Stadtbücherei angedacht, sollen Eltern aktiv in das Projekt mit einbezogen werden. Denn: „Kindergärten alleine können keine Sprachförderung anbieten“, weiß Menges-Weber.
Auf gute Resonanz stößt ebenso der Einsatz von „Vorlesepaten“, berichtet sie weiter. „Sowohl Kinder als auch die freiwilligen Leser sind von dieser Aktion

begeistert. Das bringt nicht nur der Sprache etwas.“
Speziell für das Sprachförderprojekt wurden die Erzieherinnen und Erzieher qualifiziert. Zudem hat man rund 80 Zusatzkräfte beschäftigt. Regelmäßige Arbeitskreise und eine individuelle Betreuung von vier „Sprachcoaches“ sorgen dafür, dass die Erzieherinnen und Erzieher in den Kindertageseinrichtungen auch während der Projektzeit weiterqualifiziert und begleitet werden.

Nur am „Schmotzige“ zu

Die Agentur für Arbeit Konstanz mit ihren Geschäftsstellen in Konstanz, Singen, Stockach und Überlingen hat während der Faschnachtstage geöffnet. Lediglich am Schmotzigen Dunnschdig, 19. Februar, bleiben die Geschäftsstellen ganztags geschlossen.

Preise für hervorragende Leistungen ...

(Fortsetzung von Seite 1)
1. Preis mit Weiterleitung zum Landeswettbewerb
Duo Klavier und ein Blasinstrument
Martina Bach (Klarinette) und Verena Schmalohr (Klavier), Sarah Mayer und Ferdinand Macher (Klavier), zusammen mit Melanie Sobieraj und Carolin Wentzel von der Musikschule Westlicher Hegau.
Zupfinstrumente: Lara Schmalohr, Kerstin Weber; Philippe Sauer, Gitarre

1. Preis mit hervorragendem Erfolg
(die Altersgruppe Ib kann nicht weitergeleitet werden)
Duo-Wertung Klavier und ein Blasinstrument: Heiko Glunk (Trompete), Carina Clausing (Klavier); Corinna Schmalohr (Klavier); Akkordeon: Amar Priganica.

1. Preis mit sehr gutem Erfolg
Duo-Wertung Klavier und ein Blasin-

strument: Christoph Bach, Tobias Schweigger (Klarinette), Lara Hubenschmid (Klavier), Hannes Ehrminger (Klavier); Mariella Meyer (Klarinette), Patricia Mayer (Klavier); Patrick Joachim Ritter (Trompete), Christopher Reinbold (Klavier); Streicher: Lukas Dietrich (Violine); Ruben Hoppe (Kontrabass); Klavierbegleitung: Anna Puethe (2x), Frederike Hoppe, Steven Siegel, Jana Braunagel; Wertung „Alte Musik“: Ruben Hoppe (Kontrabass).

2. Preis
Duo-Wertung Klavier und ein Blasinstrument:
Rebecca Fox (Horn), Larissa Fox (Klavier), Sarah Stadelhofer (Querflöte), Mitgard Uta, Delia Staudt (Klavier), Niccolo Welsch (Trompete); Streicher: Adrian Staudt (Violine), Frederike Hoppe (Violine), Tanja Siegel (Violine), Philipp Linnartz (Viola), Alexander Brauna-

gel (Violine); Klavierbegleitung: Denise Hornung, Steven Siegel.

3. Preis
Streicher: Malin Bigos (Violine).
Wertung „Alte Musik“: Anna Lena Lehn (Violoncello).

Insolvenzgeld für Arbeitnehmer

Stellt ein Arbeitgeber bei Insolvenz die Lohnzahlungen ein, kann die Agentur für Arbeit mit Insolvenzgeld helfen. Dieses wird nicht automatisch gezahlt. Es muss vom Arbeitnehmer innerhalb von zwei Monaten nach dem Insolvenzereignis bei der Agentur für Arbeit (Konstanz) beantragt werden. Fragen hierzu beantwortet Sachbearbeiter Karl Eblen von der Agentur für Arbeit unter Telefon 07531/585-410.

Mehr Sicherheit und Ordnung durch Bürgertipps

Die Abteilung „Sicherheit und Ordnung“ der Stadtverwaltung hat im Rahmen der Kommunalen Kriminalprävention ein Hinweistelefon eingerichtet. Hier können Bürgerinnen und Bürger jeweils Mitteilungen hinterlassen, wenn ihnen Dinge auffallen, die man im Rathaus dringend wissen sollte. Unter Telefon 85-655 nimmt die Stadt jederzeit Hinweise, Anregungen und Beschwerden entgegen. Ein Sprachspeicher ermöglicht, dass die Bürger ihre Meldungen unabhängig von den sonst üblichen Sprech- und Dienstzeiten machen können. Für allgemeine Fragen an die Stadt steht auch weiterhin die Rufnummer 85-0 zur Verfügung. Und: In dringenden Fällen ist die Polizei unter 888-0 bzw. unter Notruf 110 erreichbar.

Endlich ist es geschafft! Endlich

Wir machen am **21.2.2004** mit vielen Eröffnungsangeboten ab 9.00 Uhr

Jakov's Imbiss

wieder auf.

Ihr findet uns zwischen Graf Hardenberg + Fairkauf (gegenüber altem Platz)

Wir freuen uns auf euch.

Jakov + Christa

Endlich

Wir sind umgezogen



Wenn einer stirbt, so beweine ihn, verhülle seinen Leib, wie es ihm zukommt, und bestatte ihn mit Ehre.

Wir können Sie bei einem Trauerfall sachkundig beraten und übernehmen alle Erledigungen.

BESTATTUNGS-HAUS
H. BRUTTEL
Jetzt August-Ruf-Str. 1 SINGEN
Tel. 07731/789963
Tag und Nacht dienstbereit.

this&that IM ANGEBOT!

Bademantel frottee NUR **10,-**

Tortilla Chips 200 g-Packung NUR **2,-**

Valle Tejada Rotwein Flasche NUR **4,-**

Plüsch-Wärmflaschen NUR **3,-**

Federkissen »Daunen« 40x40cm NUR **3,-**
80x80cm NUR **5,-**

Socken 3er-Pack NUR **1,-**

Handtücher versch. NUR **1,-**

Mobile statt ~~5,-~~ NUR **2,50**

BESUCHEN SIE UNSERE ÖSTERAUSSTELLUNG!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und laden Sie gerne am Sa.-nachmittag auf ein Glas Wein ein.

Geschenke • Trends • Textilien und vieles mehr zu unglaublichen Preisen

Erzbergerstr. 1a
78234 Singen

Wochenblatt

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 320, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/8800-0
Telefax 07731/8800-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 07731/8800-46
Verlagsleitung
Peter Peschka 07731/8800-46
<http://www.wochenblatt.net>
Anzeigenpreise und AGB's aus
Preisliste Nr. 36 ersichtlich

Druck
Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung
Singen GmbH

Wir sind Mitglieder
AD AOK SÜDWEST

Das Medium mit den vielen guten Seiten

Wochenblatt

Fastnacht in den Schäfer Stuben

Donnerstag: Frühstück ab 7.30 Uhr
Samstag: geschlossen, **Sonntagabend:** geöffnet
Montag: Rebwieberball von 20.15 - 21.15 Uhr, Musik mit der Clowngruppe Schneckenburg aus Konstanz, danach geht's weiter mit DJ Bernd
Dienstag: Fasnachtsbeerdigung mit den Neu-Böhringern
Mittwoch: Schnekefresse!

Kumm mach mit!

Alex und Anja
Alemannenstraße 42 · 78224 Singen · Telefon 07731/789654

Thomas Philipps SONDERPOSTEN Jetzt auch online-shopping! "shop.thomas-philipps.de"

Für Sie und Ihn! Angora Unterhemd oder Unterhose hautsympathisch, funktionell, angenehm weich, ohne Seitennähte, Baumwolle mit Angora, versch. Größen
*12,98 je 9,98

Hunde Gesundheits-Würger verchromt, versch. Längen je 2,-

Hunde Doppelketten-Würger Edelstahl, viele versch. Größen je 4,98

Maxi Einkaufskorb aus Vollkunststoff, 44x33x30cm 32 Liter 1,98

Jumbo Stapelbox Vollkunststoff, versch. Farben 35 x 44 x 23cm 32 Liter 1,69

Öko-Müllbeutelständer mit Deckel 60 Liter 1,53

Malset bestehend aus: 1 super Malbuch 80 Seiten, 12 Fasermaler, 12 Buntstifte und 1 Schlammperutui 26 tlg. 2,98

Baby-Winteranzug mit abknöpfbaren Fußstulpen, Kapuze und 2 Reißverschlüssen für leichtes An- und Ausziehen, versch. Farben und Größen *12,98 7,98

Stuttgarter Riesen Steckzwiebeln 500g (1kg=1,58) -,79

Ariel Nachfüllpack Hydractiv oder Hydractiv Color, porentiefe Reinheit für Ihre gesamte Wäsche 1,5ltr. für ca. 20 Wäschen je 3,99

Oil of Olaz total effects Feuchtigkeitspflege hilft den 7 Anzeichen der Hautalterung entgegenzuwirken, parfümfrei 50ml 9,98

Hortensie 2-4 Blüten, H ca. 30cm im 13cm Topf 2,99

Chupa Chups Nagelset mit Kunststoff-Fingernägeln, Glitter, Sticker und Lutscher, versch. Designs je -,50

Jim Beam Kentucky Cocktail 4,6 % Vol. 350 ml -,69

Motiv CD-Ständer pfiffiges Design, aus hochwertigem Kunststoff für 24 CD's 5,98

Kosmetikspiegel mit dreifacher Vergrößerung, elegantes Design, verchromt ø 20cm H 34cm 12,95

Fa Duschbad viele versch. Sorten 250ml je 1,-

Lahr Im Götzmann 2 Maybachstr. 13 (EKZ)

Mössingen neben Baustoff Wagner

Schopfheim Auf der Gämsmatt 18

Schramberg Am Hammergraben 3, Richtg. Freudenstadt, neben bft-Tankstelle

Tuttlingen Ludwigtaler Str. 66 Gewerbegebiet Tuttlingen, ehem. OBI

Überlingen Waldhornstr. 5, ehem. OBI hinter der AGIP-Tankstelle

Villingen An der Schelmengasse 25 Am Bickenberg, Nähe AOK

Donnerstag, 19.02.04, in einigen Märkten geänderte Öffnungszeiten

Im Angebot:

**Wir haben am schmutzigen Donnerstag
von 08.00 - 20.00 Uhr geöffnet!**



Puten-Schnitzel
1-kg
€ **6,99**



Ananas, Königin der Früchte, aus Ghana
Stück
€ **1,59**



Schweine-Hals, ohne Knochen
1-kg
€ **4,44**



Frühstücksschinken, Schinkenspeck, mild geräuchert
100-g
€ **-,99**



Fleischwurst, im Ring
100-g
€ **-,49**



Omira Joghurt, verschiedene Sorten
1-kg-Eimer, je
€ **1,59**



Omira Minus L H-Milch, 1,5% Fettgehalt
1-Ltr.-Tetra-Packung
€ **-,99**



Jacobs Cappuccino, 1 kg = € 7,48
400-g-Dose
€ **2,99**



Maggi Ravioli, verschiedene Sorten,
1 kg = € 1,24
800-g-Dose, je
€ **-,99**



Aresti Weine, verschiedene Sorten,
1 Ltr. = € 5,92
0,75-Ltr.-Flasche, je
€ **4,44**

Gasheizstrahler GS 4600, zum Aufsetzen auf 5 kg oder 11 kg Gasflaschen (Propan / Butan nach DIN), bewährter Keramikbrenner mit Zündsicherung und Schutzgitter, Brenner in der Neigung stufenlos verstellbar, komplett mit Gasschlauch und Druckminderer 50mbar, technische Daten: Nennwärmebelastung (Hs/Hi) 4,6/4,98 KW - 336g/h - 50 mbar, Reflektorgroße (außen): 29 x 23,5 cm, Gewicht kpl: 2,2 kg, Verpackungsmaß: 34 x 24 x 11 cm

€ **24,99**



Pflanzenroller, aus Kiefernholz, Latte 35 x 35 cm, mit 4 montierten Leichtlaufrollen, statt € 2,99
Sie sparen 33%
€ **1,99**



Persil Vollwaschmittel, 54 Waschladungen, 1 Waschladung = € 0,19
Trage-Packung
€ **9,99**



Mineralwasser, 1 Ltr. = € 0,13, Kiste mit 12 x 0,7-Ltr.-Flaschen zzgl. 3,30 € Pfand
€ **1,11**



neukauf reisen

Tel. 0 77 31/18 10 03

Griechenland: Kreta

3-Sterne-Hotel Palm Beach, z.B. 07.06. - 21.06.2004, Flug ab Stuttgart oder Friedrichshafen, direkt im Ortszentrum von Stalis und am hotelgepflegten Strand, 2 Erwachsene mit Halbpension

pro Person ab
€ **575,-**



Geht's noch billiger?

Heute schon getankt?

Bei uns können Sie rund um die Uhr mit Kunden- und EC-Karte tanken

Abgabe der Angebote dieser Anzeige in haushaltsüblichen Mengen - Artikelabgabe ohne Deko und solange Vorrat reicht - Irrtum vorbehalten - Gültig bis 21.02.2004



Singen

An der B 33
Tel. 0 77 31/9 90 60

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag: 8.00 - 20.00 Uhr

Samstag: 8.00 - 20.00 Uhr

E center
EDEKA

Qualität erleben

Eigentum voll im Trend

Wer sich jetzt für die eigene Immobilie entscheidet, kann vor allem bei Eigentumswohnungen richtige Schnäppchen machen: Nach Angaben des Rings Deutscher Makler (RDM) sind die Preise für Eigentumswohnungen in den letzten zwei Jahren um bis zu 3,5 Prozent gesunken. »Angesichts relativ hoher Grundstückspreise ist die Eigentumswohnung eine preiswerte Alternative zum Einfamilienhaus« erklärt Michael Dirk Mielich, Leiter Produktmanagement Private Kredite bei der Commerzbank. Doch gibt es einige Punkte, auf die beim Kauf einer Eigentumswohnung besonders geachtet werden sollte.

Wer eine Wohnung kauft, erwirbt rechtlich gesehen nur einen Anteil an einem Hausgrundstück und wird automatisch Mitglied einer Eigentümergemeinschaft. Die Eigentümergemeinschaft legt auf den Eigentümerversammlungen per Abstimmung die Regeln für das Haus fest. Da beispielsweise Grundstück, Fassade oder Fenster zum Gemeinschaftseigentum gehören, muss etwa der Austausch der Fenster von der Gemeinschaft genehmigt werden. In diesem Zusammenhang ist auch die Struktur der Eigentümer wichtig. Haben die Eigentümer ähnliche persönliche Interessen? Leben die Eigentümer im Haus oder dient die Wohnung einer Kapitalanlage?

Um zu erfahren, welche Rechte und Pflichten jeder innerhalb der Eigentümergemeinschaft hat, sollten potenzielle Käufer einer Wohnung vor dem Kauf unbedingt die wichtigsten Unterlagen einsehen. »Häufig werden auch die Nebenkosten beim Kauf einer Wohnung unterschätzt. Deshalb sollten sich potenzielle Käufer vor dem Kauf erkundigen, wie hoch die laufenden Kosten sind und ob in nächster Zeit Reparaturen anstehen«, so Mielich.

Wer bekommt wie viel?

Wohnungsbauprämie gekürzt / Die neuen Bestimmungen

Seit Januar ist Vieles anders. Weniger Pendlerpauschale, dafür mehr Zuzahlungen bei Medikamenten und Praxisgebühren. Doch: Durch die Gesetzesänderungen werden auch Bausparer, Hausbesitzer und solche, die es werden wollen, belastet. Auch wenn der Subventionsabbau nicht so drastisch ausfiel wie geplant. »Die komplette Abschaffung der Eigenheimzulage konnte zwar im Moment verhindert werden. Die Diskussionen um die Förderung werden jedoch weitergehen«, meint auch Andreas J. Zehnder, Hauptgeschäftsführer des Verbandes der Privaten Bausparkassen. Hier die Änderungen auf einen Blick: Eigenheimzulage: In diesem Bereich gibt es die gravierendsten Einschnitte. Zwar zahlt Vater Staat die Eigenheimzulage nach wie vor acht Jahre lang einmal im Jahr (im März). Doch ansonsten ändert sich Vieles. Während bisher der Erwerb von gebrauchten und neuen Immobilien durch unterschiedlich hohe Zulagen gefördert wurde, wird die Anschaffung von selbst genutztem Eigentum nun einheitlich subventioniert - egal ob Neu- oder Altbau. Der Grundfördersatz liegt seit Januar einheitlich bei 1250 Euro (vorher: 2556 Euro für Neubau, 1278 Euro für Altbau).

Pro Kind erhöht sich die Einkommensgrenze noch einmal um 30000 Euro.

Hinzu kommt ein so genanntes Baukindergeld von 800 Euro (früher 767 Euro) pro Kind, das noch bei den Eltern wohnt, beziehungsweise für das die Eltern An-

spruch auf Kindergeld haben. Eine deutliche Verschlechterung gibt es bei den Einkommensgrenzen. Um

Höchstsparrate. Diese beträgt nach wie vor 512 Euro bei Singles und 1024 Euro bei Verheirateten. Das

Die Immobilie der Woche

SPARKASSE SINGEN-RADOLFZELL



die Bank ... die uns verbindet

Eigentumswohnungen in Radolfzell Ortsrandlage



Projektierte Neubau - Verkaufsstart

Sichern Sie sich hier eine Wohnung in der Wohnanlage Lindenallee mit Anschluss ins Grüne. Es entsteht ein Mehrfam.-Haus mit 8 Einheiten. Wohnungen i. d. Größenordnung 2,5 Zimmer – 4 Zimmer, 69,99 m² – 95,18 m² und Preisen von € 160.970,- bis € 204.630,- zzgl. € 13.000,- TG-Stellplatz. Für beide EG-Wohnungen besteht ein Gartensondernutzungsrecht. Gerne stellen wir Ihnen dieses Projekt etwas näher vor. Vereinbaren Sie unverbindlich einen Termin.

Immobilien-Center Radolfzell
Pellegrino Tornetta · Nicole Regenscheit
Telefon 07732 - 984-2650 oder 2651
www.sparkasse-singen-radolfzell.de

in den Genuss der Eigenheimzulage zu kommen, darf ein Alleinstehender im Erwerbsjahr und im Jahr zuvor zusammen nicht mehr als 70000 Euro verdienen (früher: 81807 Euro). Bei Verheirateten liegt die Grenze bei 140000 Euro (vor 2004: 163614 Euro). Pro Kind erhöht sich die Einkommensgrenze noch einmal um 30000 Euro. Diese Neuregelungen gelten nicht für bereits genehmigte Zulagen. Wohnungsbauprämie: Auch die Wohnungsbauprämie wurde etwas gekürzt. Ab diesem Jahr erhalten Bausparer nur noch 8,8 statt bisher zehn Prozent der jährlichen

heißt: Der Staat zahlt jährlich maximal 45,06 Euro pro Jahr an Alleinstehende. Paare erhalten bis zu 90,11 Euro. Achtung: Diese Neuregelung gilt sowohl für alte als auch für neue Bausparverträge. Arbeitnehmerersparzulage: Bisher bekam der Arbeitnehmer für das Bausparen eine Sparzulage von neun Prozent auf eine maximale jährliche Sparrate von 480 Euro. Hier hat sich nur wenig geändert: Die neun Prozent bleiben, die Sparrate wurde allerdings auf 4700 Euro pro Jahr reduziert. Auch diese neuen Regelungen gelten für Alt- und Neuverträge!

Ruin durch Lebensversicherung?

Jedes Jahr werden Immobilien im Wert von über sechs Milliarden Euro mit einer Lebensversicherung finanziert, deren Ablaufleistung am Ende der Laufzeit das gesamte Darlehen tilgen soll. Während der Laufzeit des Darlehens zahlt der Verbraucher bei dieser Form der Finanzierung nur Zinsen. Anders als bei dem klassischen Annuitätendarlehen bleibt bei dieser Form der Finanzierung die Darlehenssumme gleich hoch und verringert sich nicht nach und nach. Die Krise der Lebensversicherer hat diese Rechnungen zum Teil wie Kartenhäuser zusammenfallen lassen. Denn die in der prognostizierten Ablaufleistung der Lebensversicherung enthaltenen kalkulierten Überschüsse sinken und sinken. Nun drohen vielen Versicherten hohe Finanzierungslücken. Die Versicherten sind rat-

los. Die Banken und Versicherungen bieten nur wenig Hilfe an. Banken und Versicherer verschicken in diesen Tagen Angebote, wie die drohenden Finanzierungslücken gestopft werden können, doch immer zahlen die Kunden die Zeche. Der Kunde solle mehr monatlich zahlen und sich länger verschulden. Unter Umständen könnten Verbraucher aber ein Recht auf Schadenersatz haben. Sie sollten sich neutral bei einer Baufinanzierungsberatung beraten lassen. Der Verbraucherschutzverband Bund der Versicherten (BdV) hat ein Merkblatt zusammengestellt. Dieses kann kostenlos im Internet eingesehen werden unter www.bdv.info bei Publikationen/Merkblättern. Das Merkblatt kann kostenlos per Faxabruf abgerufen werden unter 04193/9904-452.

Bausparen ist sicherer Hafen

Trotz ungünstiger Rahmenbedingungen, wie der derzeit hohen Arbeitslosigkeit und der geringen Steigerung des Realeinkommens der privaten Haushalte, sind die Deutschen mehr denn je bereit zu sparen. Allein im vergangenen Jahr wurden bei den privaten Bausparkassen über 3,1 Millionen neue Bausparverträge mit einer Bausparsumme von insgesamt 69,3 Milliarden Euro abgeschlossen. Insgesamt wurden auf den Bausparkonten letztes Jahr 17,6 Milliarden Euro eingezahlt - der höchste Eingang seit Jahren. »Bausparen schlägt damit jede andere sichere Sparanlage und entwickelt sich wieder zu einem echten Renner«, so Andreas J. Zehnder,

Hauptgeschäftsführer des Verbandes der Privaten Bausparkassen. Für den deutlichen Zuwachs dieser Sparform gibt es im Wesentlichen wohl drei Gründe: die niedrigen Kapitalmarktzinsen, die das Jahr über während Diskussionen um eine Abschaffung von Eigenheimzulage und Wohnungsbauprämie und die Börsenflaute. Durch die anhaltende Krise an den Aktienmärkten haben Sparer das Vertrauen in Aktien verloren. Doch auch die derzeitige Unkalkulierbarkeit des Renten- und Vorsorgesystems empfinden viele Bundesbürger als Bedrohung. Das Wohneigentum scheint im Moment die einzige langfristig planbare Altersvorsorge zu sein.

2-Familien-Haus, Gottmadingen
Gelegenheit! Wfl. insg. ca. 210 m², Grundstück ca. 390 m², voll unterkellert, Gas-ZH, auch als 3-FH nutzbar, sofortige Übernahme möglich!
€ 175.000,-
Immobilien Gesellschaft mbH
Reithinger
Singen, Th.-Hanloser-Str. 23
Tel. 0 77 31 / 90 77-0
www.reithinger.com

3-Zi.-Eigentumswohnung, Singen-Nord
Ruhige Wohnlage! Wfl. ca. 79 m², Südbalkon, Stellplatz, großer Keller, neue Fenster u. Bad, kurzfr. frei!
€ 89.000,-
Immobilien Gesellschaft mbH
Reithinger
Singen, Th.-Hanloser-Str. 23
Tel. 0 77 31 / 90 77-0
www.reithinger.com

Reihenhaus, Singen
ruhige Waldrandlage! Wfl. ca. 140 m², Grundstück ca. 260 m², große Garage, Hobbyraum im Keller, Bj. 87, kurzfr. Bezug möglich!
€ 220.000,-
Immobilien Gesellschaft mbH
Reithinger
Singen, Th.-Hanloser-Str. 23
Tel. 0 77 31 / 90 77-0
www.reithinger.com

2-Fam.-Doppelhaushälfte, Konstanz
Gelegenheit! Gesamtwohnfl. ca. 190 m², Grundstück 450 m², 2 Garagen, Öl-ZH, große Balkone, neue Fenster u. Bäder, voll unterkellert, beziehbar nach Vereinbarung! **€ 320.000,-**
Immobilien Gesellschaft mbH
Reithinger
Singen, Th.-Hanloser-Str. 23
Tel. 0 77 31 / 90 77-0
www.reithinger.com

Genug Platz
2-Fam.-Haus, Engen-Zentrum, ca. 180 m² Whnfl., Grund 780 m², provisionsfrei **€ 198.500,-**
Bauunternehmung seit 1902
VEIT & BRAUN GmbH
Telefon 0 77 33/74 38
www.veit-braun.de

Engen – Zentrum
DHH, Neubau, 4 Zimmer, Gäste-WC, geh. Ausstattung, Whnfl. 123,21 m², Grund 358 m², Keller, Eigenleistung möglich. **€ 244.300,-**
keine Maklergebühr
Bauunternehmung seit 1902
VEIT & BRAUN GmbH
Telefon 0 77 33/74 38
www.veit-braun.de

Keller & Haus in Engen
Kastell-Massivhaus, als Selbstbauhaus, vollunterkellert, inkl. 320 m² Grundstück, erschlossen
ab € 109.000
zzgl. Baunebenkosten
www.kastell.de
Infotelefon: 0 74 64 – 97 86 91 o. 01 71 – 5 27 66 46, Armin Haffa
KASTELL MASSIVHAUS
Ein Unternehmen der Schwörer-Gruppe

GOTTMADINGEN – City
(5) GROSSES Haus mit GROSSEM Platz – Ideal für Handwerker – **NUR € 186.500,-**
INFO + BESICHTG.: 01 72 / 723 74 97
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

!! Häuser Top in Preis / Leistung-für jeden Geschmack !!
Singen: 3-4 FH + sep. Büro 300m² Wfl., 710m² Grstk., 3 Gar. **€ 259.000,-**
Sg-Übert: Bungalow m. ELW, 200m² Wfl., sonn. Ortsrandlage, Gar. **€ 349.000,-**
Volkerthsh. DHH, 128m² Wfl., ruh. sonn. Wohnlage, Garage **-Preis auf Anfrage-**
Welsch: Bauernhaus, 110 – 280m² Wfl., 3000m² Grstk., Garage **€ 235.000,-**
Stöckach: Nellenburg, EFH + ELW mögl., traumh. Aussicht, Gar. **€ 350.000,-**
bei Stöckach: EFH + Gewerbe, 150m² Wfl., weitere Ausbau mögl., Gar. **€ 135.000,-**
Wahlwies: Haus, 120m² Wfl., Bj. 1995, sonnige Lage, Garage **€ 220.000,-**
RZ - OT: 2-3 FH, auch für Büro, ruhig und idyllisch gelegen, Garage **€ 449.000,-**
!! Eigentumswohnungen - wohnen heißt sich wohlfühlen !!
Radolfz. 4 Zi.-ETW, EG mit großer Terr. stadtnah, Tiefgarage + AP **€ 196.000,-**
RZ – OT: Haus im Haus, 5 Zi.-ETW, 137m² Wfl., sehr ruhig, 2 AP **€ 179.000,-**
Gottma. 3 Zi.-ETW, 83 m² Wfl., zentral, teilrenoviert, Balkon, AP **€ 69.000,-**
4 Zi.-ETW, 100 m² Wfl., ruhige Lage, Balkon, AP **€ 125.000,-**
Rlsg. 3 Zi.-ETW, 80 m² Wfl., renoviert, ruhige Lage, AP **€ 80.000,-**
Singen: Notverkauf - untere Nordstadt, 83 m² Wfl., Top Lage, Schnäppchen
www.trendhaus-immo.de Tel.:07731-79910 Fax.: 799129

ENGEN – Ballenberg
(2) Toller FERNBLICK aus komp. neuw. 3-Zi.-ETW **NUR € 88.200,-**
INFO + BESICHTG.: 01 72 / 723 74 97
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Schöner Wohnen
3-Zimmer-ETW, geh. Ausstattung, SW-Balk., 83 m² Whnfl., gr. Keller, Garage, € 159.500,-, zu verkaufen
keine Maklergebühr
Bauunternehmung seit 1902
VEIT & BRAUN GmbH
Telefon 0 77 33/74 38
www.veit-braun.de

FEINSTE ADRESSE
SINGEN, Burgstr. 15 – NEUBAU 2004. Grüne Idylle mitten in der Stadt. Exkl. 3 1/2- bis 4 1/2-Zi.-ETW, Lift, Südgarten, barrierefrei, Hohentwielblick etc. Näh. a. Anfr.
INFOS + BESICHTG.: 01 72 / 723 90 45
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

2-Zi.-ETW, Markelfingen
60 m² Wfl., EG, € 138.000,- kl. WE, 2 Balkone, TG, Bj. 1993, sofort beziehbar
Finanzberatung Peter W. Feiri Schmidstr. 7 88045 Friedrichshafen
Tel.: 07541 24004

R'zell-City: 4 1/2-Zi.-ETW
m. Lift, SOF. EINZIEHEN in s. gepfl. 104 m², Süd-+ Westbalkon, super Ausstg., Parkett, EBK, günst. Mietkauf + EHZ mögl. **NUR € 159.800,-**
BESICHTG.: SA 15.00 + 01 72 / 716 88 09
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

EFH – Hilzingen
(7) Neubau 8/04: 6 Zi. + Ausbaureserve, mit Vorkeller **NUR € 253.300,-**
INFO + BESICHTG.: 01 72 / 723 74 97
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Neue Fenster Lärm und Kälte bleiben draußen!
Fenster und Haustüren nach Maß aus eigener Produktion.
Edmar Adamczyk
Fensterbau Glaserei
Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 0 77 31 / 5 33 46

BODENSEE: 3 km
Ehem. Bauernhaus, alternativ 2-Fam.Haus, Kachelofen etc., kurzfr. frei **NUR € 199.800,-**
INFO + BES.: SA 14.00 + 01 72 / 716 88 09
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Engen – Zentrum
Neubau-ETWs, auch als Altersruhesitz geeignet, 1 bis 5 Zimmer, Aufzug. Erstkontakt:
Bauunternehmung seit 1902
VEIT & BRAUN GmbH
Telefon 0 77 33/74 38
www.veit-braun.de

Für unsere Kauf-Interessenten
suchen wir dringend Häuser + Wohnungen im Hegau und am See. Kompetente und seriöse Abwicklung.
Immobilien Monika Büttner, Theodor-Hanloser 5a, 78224 Singen, 07731/13222, u.m.buettner@t-online.de

Schöne 3,5-Zi.-ETW, Singen-City, Wfl. 84 m², Balkon, hochw. Ausstatt., EBK, Stellplatz
€ 129.000,-
Neubau DHH/REH in Umfeld von Singen, Wfl. 100–125 m², massiv, voll unterkellert, schlüsselfertig zum Festpreis **ab € 212.400,-**
Weitere Angebote: www.hegau-immobilien.de
troendle Immo. GmbH, 07731/18 28 68

Suche Halle in Singen zu kaufen
inkl. Büros, Sanitäranlagen und Parkplätze
ca. 500 - 700 m³
Zuschriften erbeten unter Chiffre 200548 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen.

Engen – Zentrum
Neubau-ETWs, auch als Altersruhesitz geeignet, 1 bis 5 Zimmer, Aufzug. Erstkontakt:
Bauunternehmung seit 1902
VEIT & BRAUN GmbH
Telefon 0 77 33/74 38
www.veit-braun.de

2-Zi.-ETW, Markelfingen
60 m² Wfl., EG, € 138.000,- kl. WE, 2 Balkone, TG, Bj. 1993, sofort beziehbar
Finanzberatung Peter W. Feiri Schmidstr. 7 88045 Friedrichshafen
Tel.: 07541 24004

R'zell-City: 4 1/2-Zi.-ETW
m. Lift, SOF. EINZIEHEN in s. gepfl. 104 m², Süd-+ Westbalkon, super Ausstg., Parkett, EBK, günst. Mietkauf + EHZ mögl. **NUR € 159.800,-**
BESICHTG.: SA 15.00 + 01 72 / 716 88 09
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

EFH – Hilzingen
(7) Neubau 8/04: 6 Zi. + Ausbaureserve, mit Vorkeller **NUR € 253.300,-**
INFO + BESICHTG.: 01 72 / 723 74 97
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Neue Fenster Lärm und Kälte bleiben draußen!
Fenster und Haustüren nach Maß aus eigener Produktion.
Edmar Adamczyk
Fensterbau Glaserei
Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 0 77 31 / 5 33 46

BODENSEE: 3 km
Ehem. Bauernhaus, alternativ 2-Fam.Haus, Kachelofen etc., kurzfr. frei **NUR € 199.800,-**
INFO + BES.: SA 14.00 + 01 72 / 716 88 09
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Engen – Zentrum
Neubau-ETWs, auch als Altersruhesitz geeignet, 1 bis 5 Zimmer, Aufzug. Erstkontakt:
Bauunternehmung seit 1902
VEIT & BRAUN GmbH
Telefon 0 77 33/74 38
www.veit-braun.de

Für unsere Kauf-Interessenten
suchen wir dringend Häuser + Wohnungen im Hegau und am See. Kompetente und seriöse Abwicklung.
Immobilien Monika Büttner, Theodor-Hanloser 5a, 78224 Singen, 07731/13222, u.m.buettner@t-online.de

Schöne 3,5-Zi.-ETW, Singen-City, Wfl. 84 m², Balkon, hochw. Ausstatt., EBK, Stellplatz
€ 129.000,-
Neubau DHH/REH in Umfeld von Singen, Wfl. 100–125 m², massiv, voll unterkellert, schlüsselfertig zum Festpreis **ab € 212.400,-**
Weitere Angebote: www.hegau-immobilien.de
troendle Immo. GmbH, 07731/18 28 68

Suche Bauplatz in Singen
Industriegebiet Süd
ca. 1.000 m² zu kaufen.
Zuschriften erbeten unter Chiffre 200549 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen.

„Echte“ KÄUFER
suchen dring. Häuser, Wohnungen + Baupl. im Hegau + Bodensee über die
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Sanierungsobjekt
Engen, kurzfristiger Einzug mögl., 4-Zimmer-ETW, 93 m² Whnfl., Süd-Balkon **€ 144.000,-**
keine Maklergebühr
Bauunternehmung seit 1902
VEIT & BRAUN GmbH
Telefon 0 77 33/74 38
www.veit-braun.de

Pension zu verkaufen!
Grundstück 484 m², Baujahr 1980 mit 15 Zimmern und einer Eigentumswohnung mit 2 Zimmern, 2 Garagen in Schreiberhau (Skarska, Poremba) in Polen, ca. 5 km von der Tschechischen Grenze (Prag, Hamahov). **Preis 150.000 €.**
Tel.: 0 77 31 / 97 56 95

IMMOBILIEN

Notverkauf in bevorzugter Lage
Gailingen – Im Hohberger - 1-2 FH + ELW + Büroräume, 380 m² Wfl., und ELW 70 m², 400 m² Grstk., sonn. ruh. Lage, Panoramasicht, große Galerie, kurzfristig frei
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de € 318.000,-

Bauernhäuser
Bauerngehöft bei Hilzingen
Geeignet als Reiterhof, Schulungszentrum, Produktion, Spedition etc. mit Stallungen und Scheune. Grstk. 6 ha. bis 85 ha. möglich Preis auf Anfrage
Tengen-OT – 1-2 FH in Randlage, 350 m² Wfl., 16.000 m² Grstk., Pferdehaltung möglich, komplett renoviert + saniert Preis + Info auf Anfrage
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

HAUS mit Charme
+ Charakter zwischen SINGEN + Stein a. Rh.: Warum wohnen Sie nicht in einem liebevoll renov., freisteh. JUGENDSTIL-Haus? Kachelofen, Parkett, EBK, hohe Räume – günstig – etc.
Näh. a. Anfr.
INFOS + BES.: SA. 15.00 + 0172 / 7239045
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Neu: RIELASINGEN
Große 7-Zi.-Whg. (Untervermietung mögl.) im OG/DG eines 2-Fam.-Jugendstil-Hauses. Großer Balkon, neue Bäder, Parkett, hohe Räume usw., sofort frei – günstiger Mietkauf + Näh. a. Anfr.
INFOS + BES.: SA. 15.00 + 0172 / 7239045
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Preis-Schnäppchen
Volkertshausen – ein traumhaftes Zuhause - DHH m. ELW 250 m² Wfl., 400 m² Grstk., hochw. Ausst., Traumlage, Gar. Superpreis € 275.000,-
Aach – Top-Preis für kluge Rechner – Wohn - + Geschäftshaus
Ca. 250 m² Wohn/Nutzfläche, 1.370 m² Grstk., hochw. Ausst., Bj. 97 € 255.000,-
Engen – Wohn - + Geschäftshaus – Wohnen am Puls der Stadt
180 m² vielseitig nutzbar, zentrumsnah mit Altstadtflair, Garage € 195.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Gottmadingen - ETW mit Blick ins Grüne
Champagnolestrasse – Helle 3 ½ -Zi.-ETW, 73 m² im EG mit Terrasse, rollstuhlgerecht, Bj. 98, Fernsicht, TG € 132.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Neubau ETWs in Gottmadingen ruhige, sonnige Zentrum-Lage
2 ½ - 4 ½ -Zi.-ETW, in 7-FH mit Lift, 60 – 100 m², ruhig + sonnig noch können wir Ihre Auswünschwünsche berücksichtigen Preis + Info auf Anfr.
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Wohnen wie im Urlaub
Höri – Schaffen Sie Ihren Träumen ein Zuhause
Villa, 350 m² Wfl., 1.455 m² Grstk., Balkon, Terrasse, Bj. 71, 2 Do.-gar. Preis auf Anfr.
Radolfzell-Böhringen – großzügige ETW der besonderen Art
145 m², 1. OG, 2 Bäder, SW/Balkon ca. 30 m², Gäste-WC € 240.000,-
Radolfzell – ETW am Puls der Stadt - 4 ½ -Zi., 107 m², 2. OG, Balk., TG € 199.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Anschaun - einziehen - wohlfühlen
Singen – Extravagante Doppelhaushälfte nahe der City beim Rathaus
146 m² Wfl., 228 m² Grstk., Bj. 97, ruhig, hell, gehob. Ausst., gr. Dachterr. € 282.000,-
Gottmadingen – sehr gepflegte Doppelhaushälfte am Ortsrand
140 m² Wfl., 5 ½ -Zi., 200 m² Grstk., helles Niedrigenergiehaus € 249.000,-
Gottmadingen-OT – ausbaufähiges REH zum Sparpreis
90 m² Wfl., (ausbauf. auf 150 m²) 300 m² Grstk., Fachwerk, Kachelofen € 139.000,-
Gottmadingen-OT – 1-2 FH, 220 m² Wfl., 950 m² Grstk., Bauplatz abtrennbar, ruhige, sonnige, kinderfreundliche Lage, Do.-gar. Bez. n. Absprache € 280.000,-
Rielasingen – hochw. DHH m. traumh. Fernblick - 146 m² Wfl., Bj. 2001 € 238.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Schnäppchen der Woche
Singen-Süd – 1 ½ -Zi.-ETW, 3. OG, 31 m², gr. Süd-Balk., AP, z. Selbstbezug od. f. Kapitalanleger, Miete kalt 240,- €/Monat € 29.800,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Hier wohnen Sie richtig
Steißlingen – EFH mit ELW am Ortsrand mit Superpanoramasicht
140 m² Wfl. + 50 m² ELW, weiterer Ausbau möglich, 1.720 m² Grstk., 2 Balkone + Terrasse, Doppelgarage, + Abstellplatz € 450.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

3-Zi.-Whg. LUDWIGSHAFEN
EG, ca. 91 m², KM 570 € + NK + TG
keine Provision
Mo. – Fr. Tel. 07544/93408163

2-Zi.-Whg. LUDWIGSHAFEN
EG, ca. 63 m², mit See- u. Bergsicht, EG, ca. 63 m², KM 410,- € + NK + TG
keine Provision
Mo. – Fr. Tel. 07544/93408163

Vermietungen
Luxuriöse 2,5 + 3,5-Zi.-Whg., Stadtmittel, Balk., Einbauk., Aufz., Tiefgar., sofort beziehbar
KM ab € 475,- + NK
IMMOBILIEN-FACHBÜRO B. RIETSCHLE GmbH Tel. 07731/64472

3-Zi.-Whg. GOTTMADINGEN
DG, ca. 75 m², KM 400,- € + NK + TG, Bezug nach Vereinbarung
ohne Provision
Mo. – Fr. Tel. 0 75 44 / 9 55 01 63, -1 65

VERMIETUNG
Singen Mitte
1-Zi.-Whg., 28 m² KM 280 EUR
3-Zi.-Whg., 80 m² KM 450 EUR
Singen-Süd
1-Zi.-Whg., 30 m² KM 220 EUR
Singen-Nord
2-Zi.-Whg., 65 m² KM 320 EUR
Stockach
3-Zi.-Whg., 60 m² KM 345 EUR
Büdingen
3-Zi.-Whg., 81 m² KM 400 EUR
WEITERE WOHNUNGEN AUF ANFRAGE

JACKE IMMOBILIEN & KAPITAL
Hegastraße 1 • 78224 Singen
Tel: 07731/1 21 02 • Fax: 1 21 04

Büroflächen,
unterschiedliche Ausstattungen,
ab 15 m² zu vermieten.

Tel. 07731 9738-77, www.ipg-ag.de

Büroräume Radolfzell,
4 Zimmer, 115 m², Gewerbegebiet Nord,
mehr Infos Tel. 077 32/98 87 04
oder 01 75/413 20 33

3-Zi.-Whg. ENGEN
2. OG, ca. 64 m², Balkon, KM 310,- € inkl. TG + NK
keine Provision
Mo – Fr. Tel. 0 75 44 / 93 40 81 65

Vermietungen
Si-City, 3-Zi.-Whg., ca. 83 m², Balk. KM € 400,- + NK
Wangen, 3,5-Zi.-Whg., ca. 85 m², Balk., Einbauk., Stellpl. KM € 560,- + NK
IMMOBILIEN-FACHBÜRO B. RIETSCHLE GmbH Tel. 07731/64472

1-Zi.-Whg. SINGEN
Nordstadt, DG, ca. 46 m², KM 260,- € + NK + TG, Bezug VB
keine Provision
Mo. – Fr. Tel. 07544/93408165, -1 63

Singen-Südstadt, provisionsfrei
1-Zi.-Whg., 38 m², Terr., ab 3.04 EUR 250,00
2-Zi.-Whg., 51 m², Balk./EBK EUR 373,00
2-Zi.-Whg., 51 m², Balk., ab 4.04 EUR 348,00
1,5-Zi.-Gal.-Whg., 52 m², Balk., ab 4.04 EUR 350,00
jew. zzgl. TG/NK/ 2 MM Kauti
Tel. 0711 / 470 68 12

3,5-Zi.-Whg. SINGEN
Nordstadt, DG, 84 m², KM 490,- € + NK + TG, Bezug sofort möglich
keine Provision
Mo. – Fr. Tel. 07544/93408165, -1 63

SI-CITY – 2-Zi.-Whg.
ca. 76 m² Wfl., gr. Balkon, zum 1.4., € 400,- + NK
IMMO Brüll u. P. Tel. 07731-799693, Fax 07731-63555

3-Zi.-Whg. Ehingen,
per sofort zu vermieten, 77 m², € 383,- + ca 80,- NK, zzgl. 3 MM Kauti, zzgl. Maklergebühr.
Weitere Angebote auf Anfrage.
www.ritzipartner.de
Telefon 0 77 31/83 85 10

2-Zi.-Whg. ENGEN
2. OG, ca. 67 m², Balkon, KM 330,- € inkl. TG + NK
keine Provision
Mo. – Fr. Tel. 0 75 44 / 93 40 81 65

Mietgesuche
1 Zimmer

1-2 Zi.-Whg. in R'zell/
Umgeb. v. Referendarin für ca. 1 1/2J. ges. Tel. 0177-7544026

Umzüge
Tel. 077 74/9229990
Alexander Kunz GmbH
INTERNATIONALE UMZÜGE UND MÖBELLOGISTIK

Alleinst. Mann sucht
1-2-Zi.-Whg., i.R. Sto./Si./Rzell, WM ca. 300 €, T. 07771/920771

1-2-Zi.-Whg. auf Zeit
ges., i.R. Radolfz. wg. eig. Umbau März bis evtl. Juni (Ferienzeit evtl. ausgenommen), T. 0172-7335130 oder Fax 07732/911061

Arbeiter sucht 1-Zi-Whg
evtl. WG, ab sofort, ohne Kauti in Singen, Tel. 0170-1490181

2 Zimmer

Suche dringend
27j. GF sucht im Raum R'zell-KN ab sofort 2-Zi.-Whg. mit EBK. Tel. 0173-2120512

Suche 2-Zi.-Whg
im Raum Engen, ca. 60 m², EBK, Balkon od. Terrasse, event. Stellplatz, ab sofort zu mieten.
Tel. 0179 - 5462979 o. 07733 - 5921

2-3 Zi-Whg. od. ELW
bis 600,-€ mtl., bevorzugt Höri, Radolfzell u. OT, Mithilfe bei Gartenarb. od. Altenbetr., Landwirts. mögl., keine Maklerangebote Tel. 0160-92658730

Frau mit Kind sucht
2-Zi.-Whg. in Singen zu mieten, T. 07731/184718 oder 12168

57-jähr. m. kl. Hund
sucht 2-Zi.-Whg. mit Bad bis 400 € WM in R'zell-Böhringen-Markelfing. o. Singen, Tel.+Fax 07733/7799

Dringend !
Suche zum 1.4. langfr. 2-3 Zi.Whg in R'zell, Singen u. Umgebung bis 550,- € WM. T. 07531/454227

Hundebesitzer sucht
2,5-3-Zi.-Whg. (auch Altbau) i.R. Si., WM 350 €, T. 0174-9729323

3 Zimmer
3 1/2 - 4-Zi.-Whg.
ab ca. 80 m² in Stockach/Überl. od. Pfullendorf, ab 1.5.04, Preis nach Vereinb., Tel. 07524/992788 9-11 Uhr und 13-22 Uhr od. Wochenende 0172/9293768

Alleinerzieh. Mutter von
2 Kindern sucht dringend ab sofort 2 1/2 - 3 Zi-Whg. in Radolfzell Tel. 0172-2573193

Alleinerz. Mutter
m. 3 Ki. (12/10/3 J.) sucht dringed 3,5-4-Zi.-Whg. in Si.-Nord-Umgeb., max WM 700 €, T. 0170-3681618

Berufst. Ehepaar
sucht 3-Zi.-Whg., schöner Altbau, in Singen/Umgeb., keine Makler, Tel. 07731/949402

Wir sind keine Flodders
aber eine Fam. zum Knutschen mit 2 mittelgroßen Kuscheltieren und suchen eine Whg. mit Garten, Tel. 0172/7402604

4 Zimmer und mehr

Wir suchen für unseren Geschäftsführer
3-4 Zimmerwohnung bis 100 m² in ruhiger Wohnlage in Singen oder in den Ortsteilen. Angebote erbitten wir an: Telefon 0 91 98 - 80 81 23 oder Singen 0 77 31 - 95 11 43
Diakonische Dienste Singen e.V

Deutscher sucht
für seine Frau u. 4 Kinder (1-10 J.) ein neues Zuhause. Wer hat im Raum Singen noch ein Herz? Der Staat hats nicht! Bitte keine Makler, freundl. Anrufe an T.Si/921317

Fam. mit 2 Ki. sucht
Haus ab 90 m² o. gr. Wohnung i.R. Singen/Gottmad., WM bis 800 €, T. 07734/931177

Häuser

Freiberufler sucht
zur Miete EFH ab 100 m²/4 Zi. in sehr ruh. Lage auf dem Lande, Umkreis Singen/Rielasingen/Hegaug, Tel. 0179-7919223 (Rückruf)

Sonstige Objekte
Bauernhaus oder Haus
mit Lagerfläche lgfr. zu mieten ges. Tel. 07732/941977

Vermietungen
1 Zimmer

Kl. Appartm. R'zell-nord
souterrain, ruhig, Garten, separater Eingang, teilmöbl., an NR, € KM 150.- + 55,- NK Tel. 07732/52587 od. 0174-3085809

Singen + Süd + Nord
1-Zi.-Whg., frei ab € 300,- warm
Siener Immob. 077 31 / 1 21 71

Randegg, 1-Zi.-Whg.
an Person mittl. Alters, zum 1.4.04 zu verm., Tel. 07734/2545

Singen Südstadt
1,5 Zi.-Whg., 42 m², EBK, 300,- € KM, ab 1.4.04 zu verm., Tel. 07731/61820

1,5 Zi.-Whg., Si-OT
40 m², m. Balkon, 275 € + NK, zu verm., Tel. 07731/922464

1 Zi.-App. Mülhausen
möbl. mit Terr., Seehas 5 Gehmin., ab sofort zu verm., Gesamtmiete all inclusive 380,- €, auch kurze Mietzeiten denkbar, Tel. 07739/3532 ab 18 Uhr

1-Zi.-Whg., Volkertsh.
ca. 40 m², Keller, Du/WC sep., Küche, KM 200 €, T. 0170-9412945

1,5 Zi.-Whg., möbl.,
40 m², ab 1.3.04, Pkw-Abstellpl., Öhningen, Tel. 07735/3199

2 Zimmer

2-Zi.-Whg. 60 qm
neu renov., KM 320,- €, Engen, Breitestr. 27, Tel. 07733/91094

Gottmadingen
2,5-Zi.-Dachstudio, 61 m², zentrale + ruhige Lage, EBK, AP, ab 01.04. Kaltmiete 360,- €
Iris Aucher 0 77 31 - 9 82 60

Schöne 2-Zi.-DG-Whg.
mit EBK, WM 425,- € ab sofort zu verm., Hilzingen, Tel. 07731/66371 ab 19 Uhr

2-Zi.-Whg. Singen-Nord
möbliert, 63 m², EBK, 2 Balkone, Speicher, Keller, ab sofort, Tel. 07731/43905

Einliegerwhg. Randegg
49 m², Wohnkü., Bad, Schlafzi., zu verm., Tel. 0170-2448620

Singen-Nord / Mitte + Gottmadingen:
2-Zi.-Whg., frei ab € 410,- + NK
Siener Immob. 077 31 / 1 21 71

Dringend Nachmieter
ges., 2 Zi.-ELW in Horn, 60m², sep. Eingang, Terrasse, 2 Keller, PKW-Stellpl., zum 1.3.04 zu verm., KM 370€ + NK, Tel. 0160-6780479

Schöne 2-Zi.-Whg.
in Rielas.-Arlen, ruh. Lage, ca. 60 m², EG., Keller, S-Blk., WM 460 € + Garage, ab 1.4.04 zu vermieten, Tel. 07731/25218

2,5 Zi.-Whg.
Si.-Schlatt u.Kr. ab 1.3.04 zu vermieten, ruh. Lage, KM 285 €, Tel. 0160-96632026

Nachmieter gesucht
für 2 Zi.Whg in Stockach, 72 m², EBK, Balkon, Garage, ab 1.4.04, Tel. 07771/916961

2-Zi.-DG-Whg. Si-Nord
45 m², Loggia, TG, EBK, KM 300,- € + NK + KT, frei ab 1.3., Tel. 07731/22851 od. 0172-7432308

2 Zi. DG-Whg Si-Nord
EBK, Abstellr., WC extra, Keller u. Stellplatz, € 447,- inkl. NK. Tel. 044179/7755109 ab 19 Uhr

Singen Zentrum
2,5 Zi.; 72,5 m², 464,- € KM, EBK, gr. Balkon, renoviert. Tel. 0170/4127830 od. 07731/ 183682

Singen-Beuren
2-Zi.-Whg., 66 m², zum 1.4.04 zu verm., KM 275 € + NK + KT, Tel. 07731/49757

2,5 Zi.-Whg., Worbl.
ca. 75 m², Blk., Keller, Garage, KM 385 €, ab 1.4.04 zu vermieten, Tel. 07731/52481

gemütliche 2-Zi. Whg
in Iznang, Terrasse, Bad, WC, Keller und Garage ab 1.04.04 zu vermieten, Tel. 07732/4988

Nachmieter gesucht
f. sehr gemütl., helle 2-Zi.-DG-Whg. in Böhringen ab 1.4.04, FbB.-Hzg., off. Dachgebälk, WM inkl. Carport 480 €, T. 07732/911761

R'zell, 2-Zi.-Whg.
69 m², Souterr., Terr., Fb.-HZ, bevorz., sonnige, ruh. Lage, 1.05. o. früher, Miete 445,- + NK + StPl., Tel. 07732/13119

2-Zi.-ELW Worblingen
45 m², ab April frei, T.07731/26011

2-Zi.-Whg. in Singen
Stadtm., 70,2 m², EBK, ab sofort zu vermieten, WM 485 €, Zuschriften unter 106364 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3 Zimmer

Hilzingen, beste Lage!
3,5 Zi.-ETW., 80 m², m. Blk., im 1. OG m. Htwl.-Blick, hochw. Ausst., TG + 2 Stellpl., kurzfr. zu verm., KM 620 €, T. 0160-5839401

Singen-City
3-Zi.-Whg., 511,- € warm + Garage 43,- € + KT 3 KM, ab sofort zu verm. Zuschriften unter 106181 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3-Zi.-Wohnung II. OG
Nähe Rathaus Singen, ab sofort zu verm., € 435,- + NK. Zuschriften unter 106340 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Engen – Zentrum
3,5-Zimmer-Whng., 85 m² Wnhfl., 450,- € kalt, 2 MM Kauti, Aufzug, zum 1.3.04 zu vermieten, Tel.0 77 33/74 38

Singen Schlatt u.Kr.
3-Zi.-Whg. mit Balkon zu verm., KM 440 €, Tel. 0160-96632026

3 Zi.-Galerie-Whg
Liggersdorf; Küche, Flur, Bad, 1 Kammer, Garage, ab 1.4.04 evtl. früher. Tel. 07557/928926

Whg. Engener Altstadt
72 m², ab 1.04. zu vermieten, WM 500,- €, Tel. 07733/5384

3 1/2 Zi. Whg, Engen
81 m², sonnig, ruhig, Bj. 94, Balkon, sgt. Ausst., herrl. Sicht a.d. Altstadt, stadtnah, Nähe Seehas, neu renov., zu verm., € 415,- + NK + KT. Tel. 07428/918202

Stadtmitte-Rz, 3 Zi-Whg
80m², DB, Küche, Keller, 1DG, Aufzug, Teppichb., kein Balkon, zum 1.04. event. früher. 07732-58753

Gottmadingen, EG.
sonnige, ruh. 3-Zi.-Whg., 78,5 m², zentr. Nähe Bus/Bahn, ab Mai zu verm., KM 440,- + NK, ca. 120 € Stellplatz, Tel. 0771/5755

Singen-Nord + Überl./Ried + Gütingen + Büsingen (Rheinsicht) + Orsingen:
ab € 450,- + NK
Siener Immob. 077 31 / 1 21 71

3 1/2-Zi.-Whg. m.Garage
in Volkertshausen ab sofort zu verm., Tel. 07774/7023

Gottmadingen
3,5 Zi.-Whg., 78 m², 2. OG., schöne EBK + Garage, ab 1.3.04 zu verm., Tel. 0172-7249507

3,5 Zi.-Whg. Si-Nord
2. OG., 88 m², KM 470 € + NK + KT + Gar. 30 €, ab 1.5.03 zu verm., Zuschriften unter 106341 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3-Zi.-Whg. Singen-Mitte
84 m², KM 430,- € + NK + KT zum 1.5.04, Tel. 07731/62455

Nachmieter z. 1.4.04
f. 3,5 Zi.-EG-Whg. in Gottmad.-Randegg, ca. 100 m², überd. Terr., Waschkü., Gar., Übern. EBK, Haustiere erlaubt, 690 € (inkl.) ohne Strom, T. 07734/935616 ab 18 Uhr

Aach 3-Zi.-Whg.
61 DIN/m², DG, Keller, Waschkü., Balkon, CP, EBK, zum 15.3.04, 450,- € KM + NK + KT, Schwedenofen, Tel. 0173/3979048

Oase der Ruhe
3,5 Zi.DG-Whg, hell, sep. Eingang, 110 m² in FH zu verm. Tel. 07774/1258 nach 19 Uhr

in Steißlingen
3 1/2 Zi-Whg. in ruhig. Lage, 96m² im EG, 2 Familienh., Bad, WC, Wohnküche, Terasse, Garage, Nichtraucher ohne Haustiere angenehm, ab 01.05.04 frei, WM 600,- €, Tel. 0175-8320882

3-Zi.-Whg., RZ-Ligger.
ca. 70 m², EG, EBK, Laminatböden, Bad neu, ab 1.4.04, KM 400 €, Zuschriften unter 106350 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3-Zi.-Whg. Singen-Nord
77 m², KM 350,- € + NK, Tel. 07731/41260 vormittags

3-Zi.Whg. in Radolfzell
70m², Balk.,Gart., 350 € KM nur mit Kind. ab 15 Uhr Tel. 0171-4886060

4 Zimmer und mehr

Große Altbau-Whg.
Randegg, 4 1/2 Zi., 100 m², Gartenant., sofort frei, Kü. muß übern. werden, Tel. 0173-2320000

Immobilienangebote

3 Zimmer

DRINGEND gesucht!
3 - 4 Zi. ETW - EG mit Garten od.
Terr., Risg.-Worbl., Arien + Sg.-Süd
Trendhaus GdbR 07731-79910

4 Zimmer und mehr

Suchen für solvente Käufer
Whg, Grstk. und Häuser im Kreis KN,
ohne Vertrag und jegliche Bindung
Trendhaus GdbR 07731-79910

Suche 4-Zi.-Whg.

in R'zell od. Si. bis 120.000.- € mit
Stellpl. od. Garage, (keine Makler),
Tel. 07738/922620

Häuser

Familie sucht Haus
in Singen Nord ab 180 m² mit Gar-
ten, Tel. 07731/794086

Singen-Nord-Süd:
WOHNHAUS, auch älter, v. privat zu kaufen
gesucht bis 250.000
Tel. 07731/8229386

EFH od. ETW
über 100 m² mit Gartenanteil in
Böhringen zu kaufen ges., Zu-
schriften unter 106342 an das
SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Haus z. kaufen gesucht
in Radolfzell und Umgebung Zu-
schriften unter 106345 an das
SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Älteres Bauernhaus
auch ren.bed. zu kaufen gesucht,
Tel. 07731/794773

Immobilienverkäufe

2 Zimmer

2-Zi.-Whg. Si-Süd
59 m², 3 OG, Stellplatz, VP 43.000
€, T. Si./21963 o. 0170-5813238

2 1/2-Zi.-DG-Whg.
in Riedheim, ruh. Lage, 62 m²,
EBK, Dachgaube, Holzdecken,
Stellpl., 90.000.- €, Tel.
0170/8529003

Singen-West:
2-Zi.-ETW a. d. Aach, sehr ruh. Lage, EBK,
Garage, frei
Siener Immob. 07731 / 1 21 71

2-Zi.-Whg. zu verkaufen
Bad, Garage, EBK, Si., Haupt-
str.15, 53.000.- €, Tel. von 16-20 h
07731/65423

2 Zi. Whg Si - Nord
Feldbergstr. 14; 68m²; 1. OG, EBK,
Balkon, TG, Bj. 1991, frei ab
1.5.04, VB 128.000 € Tel.
07738/5261

2-Zi.-ETW, 57 qm,
in Hohenfels, Bj. 92, EBK, Balkon,
5000 €, Tel. 07734/931292

3 Zimmer

Singen: Preis-Leistungsverhältnis
ohne Beispiel! 3-Zi.-ETW, 78 m² Wfl.,
EBK, Balkon, Garage, top ausgestattete
Wohnung € 80.000,-
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Unt. Nordstadt Si.
3,5 Zi. ETW, 84 m², geh. Ausst.,
tolle EBK, Parkett, Keller, Spei-
cher, Abstellpl., evtl. Garage, VB
129.000,- Tel. 0160-5321077

Singen + Rielasingen

3-Zi.-ETW, ca. 85 m², frei nur € 80.000,-
Siener Immob. 07731 / 1 21 71

Gelegenheit R'singen
von Privat zu kaufen, wunderschöne
helle 3,5-Zi.-Whg., Balk., EBK,
Stellpl., s.ruh. Lage, Preis VB, Tel.
0174/3192215

Markelfingen: Leben am Bodensee!
3,5-Zi.-Whg., 97 m² Wfl., EBK, 2 Balko-
nen, Gäste-WC, ca. 300 m zum See, Ga-
rage € 160.000,-
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Singen-Mitte

Rollstuhlgerechte 3-Zi.-ETW, 85 m², Garage,
EG, kurzfr. frei
Siener Immob. 07731 / 1 21 71

Attrakt. 3,5 Zi.-ETW
in kl. WE, Neubaugeb. Gottmad-
Bietingen, hochw. Ausst., Bj. 94,
DG, Garage i.Haus, S-Balk., Du. +
Badew., 2x WC, hochw. EBK, All-
gem. Raum, Waschr., Keller, Pr.
VHS, Tel. 0171-5823798

Aach 3-Zi.-DG-Whg.
EBZ 01/96, gt. Lage, EBK, CP, gr.
Balkon, Keller, Waschkü., Holz-
decke, Kaminofen, VB 89.000.- €,
von Privat, Tel. 0173/3979048

3 Zi.-Whg., Mühlh.-Eh.
89 m², Balkon, Garten, Garage,
neu renoviert, gute Wohnlage, kl.
WE, € 127.000 € T. 07551/62044

4 Zimmer und mehr

Gottmadingen
4 1/2-Zi.-Whg., NB, ruh. Lage, Ga-
rage, Stellpl., 2 Balk., von Privat zu
verk., 195.000.- €, Tel. 0172-
7292150

Traumhafte 4,5-Zi.-ETW mit großer
Terrasse in niveauvollem Ambiente!
Traumhafte Aussicht, 126 m² Wfl., EBK,
Garage, Badezimmer mit Dusche, Gäste-
WC, Heizung neu, kurzfristig frei.
€ 229.000,-
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Gaienhofen 5-Zi. ETW
1 OG, 105m², gr. Terasse, gr. Gara-
ge, Balkon, Keller, Gartenanteil,
EBK, Parkett, kompl. neu renov. zu
verk. 185.000€ Tel. 07735/3240

Hilzingen: Familienfreundliches
Wohnen! 4,5-Zi.-ETW, 107 m² Wfl., EG,
EBK, Gäste-WC, Rauputz, Garage + AP,
Terrasse u. Gartenzugang € 153.000,-
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

4,5 Zi.-ETW., Singen
Untere Nordst., 101 m², von Privat
an Privat für VB 140.000 € zu
verk., Zuschriften unter 106357 an
das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Engen: Geniale 4-Zi.-ETW im Niedrig-
energiehaus, Top-Lage! 83 m² Wfl.,
Bj. 2002, EBK, Holzböden und Fliesen,
mod. Raumaufteilung, 2 AP, erstklassiger
Zustand! € 127.500,-
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

v. Privat, OT Radolfzell
sonnige Lage, 4-Zi. Whg.,
ca. 102m², Bj. 2000, gr. Südbalkon,
TG-Platz, 192.000,- € Tel. 0179-
1393646

Verkaufe 4,5 Zi-Whg.
9 Stock, schöner Ausblick, ruhige
Lage, 135.000 €, 00173-8139482

5-Zi.-Whg., Si.-Süd,
105 m², 93.000 €, v. Privat, Tel.
07731/949991

Häuser

Radolfzell - Haus
von Privat, bevorzugte Lage, Wfl.
130m², DG-ausbaufl. (52m²) Ka-
min, Partieraum, Sauna, Garten,
Garage, VB 315.000€ Tel.
07732/6522

Gottmadingen: top ausgestattete
Feldberghaus! 145 m² Wfl.,
210 m² Grst., 5 Zimmer, Gäste-WC, Car-
port, Parkett, Fliesen, Rauputz, schöne Ter-
rasse, Marquise, in familienfreundlicher
Wohngegend € 258.000,-
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Haus, Singen-Nord
ruh. Lage, zu verk., T. Si. 31124

DHH, Si.-Bohlingen
ehemal. Ökonomegeb., umge-
baut, Wfl. 141 m², Grdst. 400 m²,
Dach ausbaubar, kpl. umgeb.
2003, Fbhzg., off. Kamin, gehob.
Ausst., Gar. + Nebengebäude re-
nov., Pr. VB. T. 0171-8330646; Be-
sicht. 21.02.04 von 14-18 Uhr
oder nach Vereinb.

21. 2. 04 Erscheinungstermin
der neuen Ausgabe des Zwangsverstei-
gerungsverzeichnisses. Immobilienwerb u.
U. bis zu 50% vom Verkehrswert – kei-
ne Maklerprovision.
d.i.s. Eibl, Frau Fischer
Telefon 07531-50144

In Volkertshausen
3-Fam.-Haus, Neubaugebiet, Bj.
94 ruh. Ortsrandlage, von Privat.
Sofort frei, Kellergesch. 111 m²,
EG 131 m², DG 111 m², jeweils off.
Kamin, Balkon, u. Terr., Garage, 4
Abstellpl., Preis auf Anfr., Tel.
07774/1492 od. 0170/4905876

1 Fam.-Haus mit ca.
180m² Wfl. in Blumenfeld, Torstr.
8, zu verk. f. 92.000€, Tel. 0171-
6351664

RMH in Engen
Bj. ca. 1950, 90 m² Wfl., Grdst.
500 m², mit Schopf, Garten, Do.-
Carport, 130.000.- €, Tel.
07731/790394

Jugendstil-Villa
schön und ruhig gelegen, liebevoll
modernisiert, auch für 2 Fam. +
ideal (Praxis + Wohnen) f. Stb.,
Arzt, Freiberufler etc. kurzfr. frei -
von Priv. günstig zu verk., Zu-
schriften unter 106360 an das
SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Heute in der Verlosung:

Unter allen Inserenten privater
Kleinanzeigen verlosen das Wochenblatt
und das MOVE-Gesundheitszentrum in Singen
heute einen Gutschein für ein 10er-Abo Sauna
inkl. therapeutischer Massagen.

Besser werben im Wochenblatt

Nächste Woche in der Verlosung:

Das Halbjahresabo für die Wellness-Landschaft „Aisuma“ in
der KSS Schaffhausen.

Der Gewinner der letzten Woche: A. Soares, Singen

Radolfzell attraktive

Ortsrandlage, EFH in sehr gutem
Zustand, gepfl. Garten, 750 m²
Grund, Wfl. ca. 125m², v. Privat zu
verkaufen. € 410.000,- Zuschrif-
ten unter 106344 an das SWB, Pf.
320, 78203 Singen

2 DHH in Volkertshaus.
je 150 m², 2 gr. Garagen, FB-Hzg.,
Neubau, 620 m² Grdst., 530.000.-
€, Zuschriften unter 106353 an
das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Singen: Schöner wohnen heißt bes-
ser leben! EFH, 5,5 Zi., ruhige, sonnige
Lage, Best-Zustand, 135 m² Wfl., 253 m²
Grst., EBK, Gäste-WC, Bad mit Wanne
und Dusche, Extra Dusche mit WC, moder-
ne Raumaufteilung, Rauputz, Fliesen und
Laminat, Garage, AP € 245.000,- VB
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Freist. Haus R'singen
Jugendstil, schön und ruhig ge-
legen, liebevoll modernisiert, auch
für 2 Fam. Ideal f. Freiberufler,
Büro/Wohnen, kurzfr. frei - von
Priv. zu verk., Zuschriften unter
106361 an das SWB, Pf. 320,
78203 Singen

Sonstige Objekte

Büro/Wohngebäude
ca. 200 m² Wfl., m. gr. Wi.-Garten,
vielseitig verwendbar (Büro, Whg.,
Praxis etc.); sofort frei, wie RMH,
im 3-FH, Bj. 82, in Eigeltingen zu
verk., evtl. verm., VB 229.000 €.
Expose unter Tel. 0171-3105608

Grundstücke

Garten im Römerziel
m. Steinhaus, gemauert. Grill, So-
lar-Strom, Pr. VB, T. 07731/48187

Garagen/Stellplätze

Singen-Nord
Garage € 12.500,- zu verk.:
Tel. 07731/8229386

Doppelgarage oder
kl. Halle in Hilzingen/Umgeb. zu
mieten ges., Tel. 0170/1835951
od. 07739/927692

D-Garage, Si.-Schlatt
geign. f. Caravan, Motorboot
etc., ab sof. zu verm., T.0160-
96632026

Garage in Hilzingen
zu vermieten Tel. 07731/42827

Alles fürs Kind

Suche Wickeltisch
und Kleiderschrank für Ki.-Zim-
mer, bis 100.- €, Tel.
07733/503345

Wickelschrank
ausz./umbaub. z. Schreibtisch
81x190x60 bzw. 164 cm, birke/rot,
160.- €, Gitterbett 70x140 cm,
Lack etw. beschädigt, 20.- €, Kin-
dertische grau/robust 74x74 cm,
15.- €, 120x74 cm, 30.- €, 6 pass.
Kinderstühle je 3.- €, T.
07731/69055

RÜCKENPROBLEME?
GEWICHTSPROBLEME?

Unser Präventivkursprogramm
wird von den gesetzlichen
Krankenkassen bezuschusst.
Jetzt anmelden!

move das
Gesundheitszentrum

Carl-Benz-Straße 27 · 78224 Singen
Telefon: 07731 / 61021 · Fax: 07731 / 12125
www.move-singen.de · info@move-singen.de

Schnäppchen
Graco batteriebetr. Babyschaukel
40 €; Fisher Price Babywippe 20
€; Concord Kd.-Sitz 3-12 J., 10 €;
2 Babyspielfdecken mit Spielz.
zum Greifen, je 10 €; Mäd.-Kl. 6
Mon. - 110 sgt. erh., Mäd.-
Frühl./So.- Schuhe 2 P., 28; Junge
0-8 Mo. gt. erh. Kleid., rosa
Steppi. 104, 15 € Tel.
07771/917534

Schnäppchen!
Kinderwagen 35 €; Jogger 30 €,
Autoschale 30 € T. 07771/919727

Mountainbike gelb
3 J. alt, Topzust., 21-Gang, „Fal-
ter“, VB 180.- €, T.
0176/21029349

Holzwiege kpl. 30 €
Kindervg. kpl. m. Regenschutz 30
€, Buggy 15 €, Fellsack, blau 30
€, alle Pr. VB, Tel. 07731/66154

Ritterburg gesucht
Tel. 07731/947482

Bekleidung

Faschingskostüme
Pumbaa (+ Timon in klein), Winnie
Puuh Bär, Gr. je ca. 116, Tel.
07731/51101

Kommunionkleid
Gr.140 mit Jacke, kompl. 60 €
Tel.07732-7304, ab 14 Uhr

Kaufgesuche

WWW.HEGAUBAY.DE
Das erste regionale Auktionshaus für
Private und Firmen. Übersichtlich
und schnell und zuverlässig und viel-
fältig und seriös und freundlich und
innovativ und effektiv und und, und
das Beste: regional. Schau' rein!

Ansichtskarten
Sammeler sucht alte Ansichtskar-
ten vor 1950, Tel. 07732/58191

Zahle 500 € und mehr
für Soltbücher, Fotos, Orden, Ur-
kunden, Uniformteile, Helme u.a.
Militärsachen von 1800-1945, bar,
diskret, ganze Samml., Nächstlässe
erwünscht, T. 07774/920787

Gebrauchte Büro-
Schreibtische, gut erh., dringend
günstig gesucht Tel.0174-
8348891

Suche gebr. Handys,
Spielkonsolen und Videospiele ge-
gen Barzahlung, T. 0179-7507395

Windschott E30 ?
Suche Windschott für BMW 318 i
(E30) T. tags 07561/940-5667, ab
18 Uhr 07731/909093

Verkäufe

Holz Pferdehänger
Duo, gut erhalten, zu
verkaufen.Preis € 1.000, Te-
lef:0172/8707219

Weishaupt-Ölbrenner
WL 10, Bj. 91, 50 €, Tel. Si. 46595

ALNO Einbauküche
günstig abzug., T. 0160-99745112

Wer verlegt Plattenweg
in Radolfzell? Tel. 07732/6311

Hägele Klavier
ca. 1850, 1 Schrank ca. 1850,
handgeschn. Ornarn., zu verkau-
fen, Preis VB, Tel. 07774/6626

Rollstuhl
nie benutzt, hinteres Rad abnehm-
bar, Pr. VB, Tel. 07731/794244

Saeco-Kaffeemaschinen
• Gebraucht-/Neugeräte •
Reparaturen • Inzahlungnahme
best gmbh - im Gewerbegebiet
Eigeltingen, Tel. 0 77 74 / 93 99-33
Mo.- Fr. 7.30-17 Uhr Sa. 8-12 Uhr

Playstation 2 silber
mit 2 Contr., 3 Spiele, 1 Memory-
Karte, VB 250.- €, Siemens C55
Handy, FP 40 €, Motorola V 525,
integr. Kamera, 3 Wo. alt, NP 400
€, VB 250 €, T. 0162/6789253

Verkaufe
Bang Olufsen , Soundanlage Beo-
sound + Fuß 1350 €; 1 IKEA Es-
stisch Forsby 100x180 cm, pas-
send dazu Lampe 4flammig, 320.-
€; 2 Glasvitrinen + Gestell, ca.
H/V/T 180x50x50 cm für je 100.-
€, T. 07734/2020

HOLZ³
Die Werkstatt: Ablagearbeiten,
Möbelrestaurierungen
Der Laden: Naturfarben & Öle, Jugendstillampen,
Holzspielzeug, Naturbetten
Hauptstraße 82, 78224 Singen
Tel. 0 77 31 2 79 68

Umzugskosten
günst. abzug., nur 1x verwendet,
Stk. 0,50 €, Tel. 07731/907575

Jeckle Jansen
Künstlerpuppe von 1993 mit Orig.
Gravierung, VB 500.- €, Tel.
07735/503345

Für Behinderte:
1 Autoschwenksitz und 1 Ladeboy
für Rollstühle, Preise VB, Tel.
07734/2462 ab 17 Uhr

Garagen-
Gelegenheiten!

• Verkauft werden fabrikneue deutsche
• Qualitäts-Beton-Fertig-Garagen mit
• Boden und Tor - 6 x 3 m/Höhe 2,50 m
• - aus storniertem Großauftrag anstatt
• EUR 4.000,- für EUR 2.980,- inkl.
• MwSt. und Lieferung. Sofort oder
• später. Muster-Garagenbesichtigung
• möglich. Kontakt 07354 / 91194
• • • • •

Hundekorb Vollweide
neu mit Kissen, LBH 77x55x21, für
€ 25, Tel. 07732/821245 ab 17
Uhr

Franz. Bett fast neu
140x200, VB 150.-€, Vorwerk
Staubsauger Tiger 75,-€ Tel.
07732-939899

Verkaufe Kühlzelle
ca. 10 m² m. Aggregat, 2 Mettler-
Waagen, Pr. VB, T. 07731/947958
oder 07731/990634

Brennholz-Wippsäge
mit Holzspalter, 400.- €, Tel.
07738/5443

WWW.HEGAUBAY.DE
Das erste regionale Auktionshaus für
Private und Firmen. Von Möbel bis
Musikinstrumente bis Kfz bis Com-
puterware bis, bis, bis direkt zu Dir
auf Deinen Bildschirm. Biet' mit!

Kpl. Kommunionkleid
Gr. 128, Kaffeemasch. Senson, mit
Garantie, Preis VB, Tel. Si/975792

Kaffee-Service neu
Kinderzi.-Lampe, Preise VB, Tel.
07731/51101

Modelleisenbahn
N-Spur, versch. Lok's, Rollendma-
terial, Schienen, Weichen, z.T.
Orig. verpackt, zu verkaufen, Tel.
0173/6450408

Kaminofen RIKA
RIKA/ Typ Alpha 290 €; Nostalgie-
Nähmaschine SATURN 150 € Tel.
07735/919141

4 Entspannungssessel
zum Teil mit Massage, neuw., Tel.
07731/970212 ab 18 Uhr

Haushaltsauflösung
Sa. 21.2.2004, 9.30 - 13.00 Uhr in
Bod.-Ludwigshafen, Hauptstr. 3

Hobbymaler aufgepasst
div. Malgegenstände günstig ab-
zug., Tel. 07733/7204

Glas-Esstisch-Lampe
8eckig, höhenverstellb., VB,
Schreibmaschine LW-700 i, VB,
Tel. 07734/934563

Vielzweckmaschine
WEMAS-AT 500 HSA - Bohren,
Drehen, Fräsen + Sonderzub., VB
400 €, Tel. 07731/13681 ab 16 h

Stellenangebote

Putzhilfe 1x wöchentl.
für 2 1/2 Std. für Privathaushalt bei
guter Bezahlung gesucht. Tel.
07732 - 941590

Stellengesuche

Nette Frau sucht
Hausarbeit, im Raum Singen, Tel.
07731/49095 oder 0160-2762457

Industriekaufrau 31 J.
sucht schnellstmögl. Festanstel-
lung in Vollzeit, Tel. 0681/8579305
oder 0178-4044407

Flex. kräftiger jg. Mann
sucht dringend Arbeit jegl. Art, Tel.
07731/64478 (AB)

Stelle als Bäcker ges.
Kreis KO, Tel. 0170-6426180

Gelernter Maler sucht
Arbeitsstelle, Tel. 0162-9833709

Frau, Mitte 50
sucht Vollzeit-Arbeit im Bereich
Gastronomie als Küchenhilfe,
Spülerin od. auch als
Arbeiterin.Zuschriften unter
106337 an das SWB, Pf. 320,
78203 Singen

Industriekaufmann
27 J. sucht im R. Singen/Hegau
neuen Wirkungskreis (auch als
Sachbearbeiter). Zuschriften unter
106338 an das SWB, Pf. 320,
78203 Singen

CNC-Fräser
27 J. sucht aufgrund Insolvenz
des bisherigen Betriebes neuen
Wirkungskreis im R. Singen/Hegau.
Zuschriften unter 106339 an
das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Frau sucht dringend
Job auf 400 €-Basis im Verkauf o.
im Reinigungsbereich in Singen,
2-3x wöchl., T. 07731/922956

Kreative Theologin
Tanzt u. Psychotherapeutin (HPG)
sucht ab April verantwortungsv.
Stell. Zuschriften unter 106343 an
das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Vielseitig einsetzbare
Mitarbeiterin sucht neue Teilzeit-
Beschäftigung (Büro, Handwerk,
Haushalt, Gärtnerei o.ä.) Tel. 0171-
7337301

Zwei Trucker (52+25 J.)
suchen neuen Aufgabenbereich.
Gutes Arbeitsklima und entspre-
chendes Entgelt setzen wir vor-
aus, langjähr. Erfahrung (Europa),
voller Einsatz. Angebote bitte un-
ter 07465/9091333

Kfm. Angestellte
engagiert, 26 J., sucht neue Her-
ausforderung (wg. Umzug nach
Singen) in näheren Umgebung. Er-
fahrung in Industrie und öff.
Dienst, Allroundkraft. Zuschriften
unter 106354 an das SWB, Pf.
320, 78203 Singen

Frdl. zuverl. Frau, 36 J.
mit Erfahrung in der Pflege sucht
Teil/Vollzeit-Job in Alten/Pflege-
heim od. in priv. Haushalt. Zu-
schriften unter 106358 an das
SWB, Pf. 320, 78203 Singen

STELLENMARKT

Sie haben Erfahrung im Sekretariat? Sie haben Organisationstalent und arbeiten gerne selbständig, gut strukturiert und absolut diskret?

Für einen Mandanten suchen wir eine

Bürofachkraft (m/w)

gerne Berufswiedereinsteiger/-in.

Die Stelle ist als Vormittags-/Halbtagsstelle in Konstanz angelegt. Als Eintrittsdatum ist der 15. 3. 2004 oder früher vorgesehen.

Als einzige/-r Mitarbeiter/-in unseres Mandanten werden zu Ihren Aufgaben neben den üblichen Sekretariatsarbeiten auch die Buchhaltung des Büros und die Erstellung von Nebenkostenabrechnungen von Immobilien gehören.

Bewerbungen bitte nur schriftlich an
Herrn Rechtsanwalt und Fachanwalt für Steuerrecht G. Steffen
 Fritz-Reichle-Ring 28, 78315 Radolfzell
 E-Mail: godehard.steffen@ra-steffen.de

SCHULE, AUS- UND WEITERBILDUNG

Zeugnissorgen?

30 Jahre Nachhilfe
= 30 Euro sparen

Geburtsstagsangebot bei Anmeldung bis 23. Februar 2004

www.30-jahre-nachhilfe.de

Radolfzell, Bismarckstr. 3 ☎ 46 85
 Singen, Scheffelstr. 14 ☎ 6 13 46
 Mo-Fr 14.00-17.00 Uhr

30 Jahre Nachhilfe mit System

STUDIENKREIS

Bessere Noten in der Schule Einzelnachhilfe – zu Hause –

im gesamten Landkreis Konstanz

Erfahrene Nachhilfelehrer erteilen intensiven Einzelunterricht in **allen** Fächern (z. B. Mathe, Engl., Frz., Deutsch, u. a.) für **alle** Klassenstufen beim Schüler zu Hause

ABACUS Nachhilfe GmbH
 Tel.: 07531/692755
<http://www.abacus-nachhilfe.de>

Fit für das Zeugnis

Bevor die Versetzung wackelt: Maßgeschneiderte Nachhilfe, abgestimmt mit den Eltern. Denn jeder Schüler hat eigene Lernprobleme. Unser bewährtes Konzept für den Schulerfolg. Rufen Sie uns an: Mo.–Fr. 14–17 Uhr.

www.schueler-foerderung.de

PÄDAGOGISCHE SCHÜLER-FÖRDERUNG

Singen • Schaffhauser Str. 10 • ☎ 6 90 58

GUTE ARBEITS-KRÄFTE SUCHT MAN MIT DEM

Wochenblatt

AMTLICHE BEKANNTMACHUNG

GVV Städtische Wohnbaugesellschaft Singen mbH

Julius-Bührer-Straße 2, 78224 Singen/Htwl.
 Tel.: 077 31/9066-0, Fax 077 31/9066-99

GVV... STÄDTISCHE WOHNBAUGESELLSCHAFT SINGEN mbH

Öffentliche Ausschreibung

Die Städtische Wohnbaugesellschaft (GVV) schreibt auf Grundlage der VOB nachstehende Leistungen aus:

Bauvorhaben: „SinTec“ Gründer- und Technologiezentrum
 Magistr. 7, 78224 Singen

Auftraggeber: GVV Singen, Städtische Wohnbauges. m.b.H.
 Julius-Bührer-Straße 4, 78224 Singen

Vergabeverfahren: öffentliche Ausschreibung (VOB)

Ausführungsfrist: Frühjahr 2004

Bewerbung und Angebotsausgabe: bitte schriftliche Bewerbung bis 23.02.04 an:
 GVV Singen mbH
 Kennwort: Passives Netzwerk

Bieternachweise: können nach VOB verlangt werden

Schutzgebühr: 10.– EURO gegen Verrechnungsscheck bei Postversand / Abholung zuzüglich 3.– EURO als Excel-Datei auf Diskette

Abgabe-/Eröffnungsort: GVV mbH
 Julius-Bührer-Straße 4, 78224 Singen

Submission: 05.03.2004, 9.00 Uhr

Art der Maßnahme: Strukturierte Gebäudeverkabelung (passives Netzwerk)

Singen, den 18.02.2004 gez.: R. Grundler, Geschäftsführer

Stadt Singen (Hohentwiel) Öffentliche Ausschreibung nach VOB

Bauvorhaben: Erneuerung von Fensterelementen an der Schillerschule, Projekt-Nr. 212.1100

Ausführungsort: Malvenweg 16, 78224 Singen (Hohentwiel)
 Ausführungstermin: 03.04. – 18.04.2004

Leistungen/Umfang: Ausbau der alten Holzfenster und Einbau von neuen Kunststoff-Fenstern

Verglasungsarbeiten 22 Fensterelemente 6-teilig 9,25 m x 2,28 m
 2 Fensterelemente 2-teilig 3,28 m x 2,26 m
 2 Fensterelemente 1-teilig 0,74 m x 0,73 m

Eröffnungstermin: Rathaus, 2. OG, Zimmer 229, Do., 26.02.2004, Uhrzeit 10.00 Uhr

Zuschlag: Frist-Ende: 19.03.2004

Vergabestelle: Stadt Singen, Fachbereich Zentrale Aufgaben/Finanzen/Betriebe, Abt. Gebäudemanagement, Hohgarten 2, 78224 Singen (Hohentwiel)

Vergabeunterlagen: Einreichadresse: wie Vergabestelle, Zimmer 228. Einsichtnahme: wie Vergabestelle; Zimmer 238. Digitale Angebote sind noch nicht zulässig.

Entschädigungsbetrag: 15,00 € (bei Postversand zzgl. 5,00 €); Betrag wird nicht erstattet. Zahlung: Verrechnungsscheck.

Zulassung: zum Eröffnungstermin: Bieter und Bevollmächtigte.

Sicherheit: 5% Vertragserfüllung, 3% Gewährleistung

Eignungsnachweise: können nach VOB/A verlangt werden.

Zahlungen: nach § 16 VOB/B

Nachprüfstelle: Regierungspräsidium Freiburg, Postfach, 79083 Freiburg

Job zu Hause ?

www.Super-Verdienst.de

Mitarbeiterin/Verk.

Stundenweise für. Aushilfstätigkeit nach Singen gesucht.
 Tel. 0 80 31 / 38 12 00

Spaß an der Arbeit?

Erfolgreich arbeiten von zu Hause aus € 1.943,00 bis € 6.348,00 mtl. möglich.

24-h-Info-Tel. 06224-8283909
 www.benders.erfolgsweg.com

Chiffre-Anzeigen

Bewerbungsunterlagen, Zeugnisse sowie Fotos verursachen bei den Bewerbern Kosten.

Wir möchten die Inserenten, die unter Chiffre werben bitten die Unterlagen an die Bewerber zurückzuschicken.

Selbstverständlich können Sie die Unterlagen auch an das Wochenblatt zurückgeben, wir leiten diese dann weiter.

Ihr **Wochenblatt**

Speed

Wir suchen ab sofort freundliche Küchenhilfe. Bewerbungen unter Tel. 0 77 33 – 97 88 57

Qualifizierte Küchenhelfer/in

für 20 Std. / Woche

Bedienung

Stundenweise oder in Festeinstellung

Parkrestaurant Hunger, Industriepark 200, Gottmadingen,
 Tel.: 0 77 31 – 97 97 90

Wir suchen Sie, als:

- Schweißer/in
- Schlosser/in
- Schaltschrankbauer/in
- Spritzgußtechniker/in
- Staplerfahrer/in
- Helfer/in

Kfz wäre von Vorteil

Infos unter
 Tel. 07731 / 83 50 90
 Herr Uwe Schullcke

COWA
 personal service

Suche zuverlässige Aushilfe

im Bereich Autopflege.
 Frau Tatli • Tel. 01 73 / 7 01 09 14

Großunternehmen

vergißt ausbaufähige Nebentätigkeit an Frauen.
 Tel. 0 75 33 / 40 27

Wir bieten Ihnen pro Tag – Abend 50 € Haupt-, Nebenberuflich, freie Zeiteinteilung, keine Versicherungen/Immobilien

Handelsvertretung Winter
 Tel. 0 75 31/81 92 37, Mittwoch bis Freitag von 9 bis 12 Uhr.

kwk folien

Junges dynamisches Team sucht

Mitarbeiter(in)

Einkauf / Logistik

Tätigkeitsbereich: EDV-Arbeiten und allgemein anfallende Büro-tätigkeiten. Englischkenntnisse sind von Vorteil.

Bewerbungen bitte mit Gehaltsvorstellung an:
 TIM-KWK Folien Verkaufs-GmbH
 Gottlieb-Daimler-Straße 8
 78239 Rielasingen

Beteiligungen an Servicetelefonnummern (seriös)

Hoher Verdienst möglich.
 Tel. 0 170 / 9 45 71 16
 Mo. - Fr. von 10.00 bis 15.00 Uhr

Wir bieten einen Ausbildungsplatz

Zahnmedizinische Fachangestellte

Möchten Sie in unserem netten Team mitarbeiten und haben Interesse diesen qualifizierten Beruf mit sehr positiven Zukunftsaussichten zu erlernen, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

Dr.med.dent. Th.Schweisgut

Kaufhausstr.5
78315 Radolfzell
Tel.07732-3379

Unser Auftraggeber ist ein ambulanter Pflegedienst im Hegau. Das kirchliche Leitbild verbindet caritatives Handeln mit moderner Mitarbeiterführung und einer wirtschaftlichen Organisation.

Zur Sicherung der Leistungsqualität werden für sofort oder später gesucht:

examinierte Pflegekräfte (Voll- und Teilzeit)

Der Pflegedienst bietet:

- qualifizierte Einarbeitung
- kunden- und mitarbeiterorientierte Organisation
- regelmäßige Mitarbeiterschulung
- angenehmes Betriebsklima

Die Vergütung erfolgt nach AVR und beinhaltet die üblichen Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes. Bei kurzfristigem Stellenwechsel können eventuell anfallende Rückzahlungen des Weihnachtsgeldes übernommen werden.

Sie möchten den Pflegedienst kennenlernen? Dann rufen Sie uns an oder schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

Marketing für soziale Dienstleistungen
 Diplom-Pädagogin Ina Kliezt
 Ekkehardstr. 10
 Telefon: 0 77 31 / 79 79 55

Wir freuen uns auf Sie.

www.pcarbeit.com

Familie und Erfolg
 haupt-/nebenberuflich hoher Verdienst möglich
 www.zellners-erfolgsweg.de • Tel.: 07461/162245

Teilzeittfahrer (LKW)

für Nohbereich mit Führerschein Kl. II + III gesucht (gerne auch pensionierter LKW-Fahrer).

BRIEGER & CIE VERPACKUNGEN
 Obere Gießwiesen 26 • 78247 Hilzingen
 Tel. 0 77 31 / 1 26 55

Zuverl. Reinigungskraft

zum 01.03.2004 gesucht.
 Anfragen unter
 Tel.: 0 77 31 - 5 49 40

Flirtline sucht

aufgeschlossene Mädels ab 18 J. Nebenjob von Zuhause. Verdienst 10,80 EUR/Stunde. Flirten und Geld verdienen.

Bewirb dich unter
 07221-396290, Frau Fischer

Fotoamateuer sucht engagierte Damen ab 40 J. bis ?

Für Fotoaufnahmen in Dessous. Bewerbungen erbeten unter
 Tel. 089/94 00 97 83
 Mo. - Fr. von 10.00 bis 15.00 Uhr

Schilder- u. Lichtreklamehersteller gesucht!

Sie sollten das ganze Spektrum eines Schilder- u. Lichtreklameherstellers abdecken. Mehrjährige Berufserfahrung sowie selbstständiges Arbeiten setzen wir voraus.

Lust auf eine neue abwechslungsreiche Herausforderung? Bitte nehmen Sie Kontakt auf mit:
Reichelt - Werbetechnik
 Steinacker 7 • 78359 Orsingen-Nenzingen • Tel. 0 77 74 / 64 66

Sie sind eine freundliche, engagierte

Zahnmedizinische Fachangestellte

und wollen uns bei unseren Tätigkeitsschwerpunkten Implantologie und Parodontologie unterstützen, dann sind Sie bei uns an der richtigen Adresse

Dr.med.dent. Th.Schweisgut

Kaufhausstr.5
78315 Radolfzell
Tel.07732-3379

Aussendienstmitarbeiter gesucht

für den Raum Stockach, krisensicherer Job, qualifizierte Schulung und Einarbeitung, Gebietsschutz – beste Verdienstmöglichkeit – Vereinbaren Sie einen Termin

Heim + Haus Vertriebs GmbH 07731-98260,

STELLENMARKT SCHWEIZ

SPOLDI AG Formenbau

Wir sind auf dem Gebiete des Spritzgussformenbaus tätig und suchen zur Ergänzung unseres jungen Teams je einen

- **CNC-Fräser**
mit Berufserfahrung, später bei Interesse auch CAM-Programmieren
- **Draht- und Senkerodeur**
ebenfalls mit Berufserfahrung

Neben den üblichen Sozialleistungen bieten wir einen modernen Arbeitsplatz mit hohem Leistungssalär und Gewinnbeteiligung.

Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen und erwarten gerne Ihre telefonische Kontaktnahme oder Ihre Bewerbungsunterlagen.

Spoldi AG
 L. Spoldi, Grossholzstr. 28, CH-8253 Diessenhofen
 Telefon 00 41 52 - 6 57 38 87

usego

Logistik mit Profil
 Logistique avec profil
 Logistica con profilo

Logistik ist unsere Kernkompetenz. Unseren Partnern bieten wir optimale und moderne Dienstleistungen im Food- und Nearfood-Bereich an. Dabei setzen wir auf innovative und zukunftsweisende Logistikkonzepte.

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung

Chauffeur mit Ausweis C / E

Ihr Aufgabengebiet:

- Beliefern von Kunden nach Tourenplan
- Abholungen bei Lieferanten
- Ausführen des Tages- und Wochenparkdienstes
- Abwickeln des Transportauftrages mit den entsprechenden Lieferpapieren

Ihr Profil:

- Sie haben eine kräftige Statur und sind gewillt im Schichtbetrieb zu arbeiten
- Sie haben bereits eine Grenzgängerbewilligung
- Sie sind deutscher Staatsbürger und beherrschen die deutsche Sprache in Wort und Schrift
- Sie haben gepflegte Umgangsformen
- Verlieren in hektischen Zeiten nicht den Überblick

Wir bieten:

- eine interessante und abwechslungsreiche Stelle in einer dynamischen Firma
- 5 Wochen Ferien
- Vergünstigungen
- sehr gute Sozialleistungen

Suchen Sie diese Herausforderung? Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit gewünschter Lohnangabe.

Usego AG
 Nelly Bader, Personalabteilung,
 Rudolf Diesel Strasse 25
 Postfach, 8405 Winterthur
 Tel.: 0041 52 – 234 32 06, Fax: 0041 52 – 234 32 32,
 E-Mail: nelly.bader@usego.ch

Ein Unternehmen der Bon appétit Group

LogTeg

Wir sind ein mittelständisches Dienstleistungsunternehmen im Großraum Sigmaringen, das mit seinen 80 Mitarbeitern die Lagerung, Kommissionierung und den Versand von Waren im Kundenauftrag abwickelt.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen

Lager-/Versandarbeiter

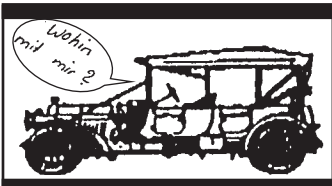
Ihre Tätigkeit umfaßt das Ein- und Auslagern von Fertigmateriale, Überprüfung und Richtigstellen der Bestände und das Verbuchen von Transportaufträgen am PC.

Sie sollten erste Berufserfahrungen in diesem Bereich gesammelt haben und Interesse an der Arbeit am PC mitbringen.

Wenn Sie an dieser Stelle in einem jungen aufstrebenden Unternehmen mit besten Entwicklungsmöglichkeiten interessiert sind, dann schicken Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen an die Firma:

LogTeg GmbH, Robert-Bosch-Str. 1, 72505 Krauchenwies

AUTOMARKT



SELIGER

Gebraucht-Auto-Teile

Zert. Auto-Entsorgung Kooperationspartner von BMW - Ford - Opel

Gebraucht-Reifen und Felgen, runderneuerte und Neu-Reifen mit Montage

Kaufe Unfallfahrzeuge ab Bauj. 90

Stockach Industriegeb., Hardstr. Tel. 07771/2727 www.seliger-autoverwertung.de

Alfa Romeo

Alfa 155, Bj. 93,
85 kw, 99Tkm, Servo, ZV, Alu, gt.
Zust., 1650 €, T.07731/31149

Audi

Audi A3, Bj. 04/2003
180 PS, Iorbeergrünmet., 13Tkm,
div. Extras, NP 26.670,- €, VP
20.900,- €, Tel. Si/922800 ab 17h

Audi A4 1.8 Turbo
Limous., 150PS, Bj. 3/01, 34Tkm,
8f.-ber., Sportfahrwerk, CD-
Wechsler, mit Armlehnen, Gara-
genw., schwarz mit Perleffekt, gt.
Zustand, nur für echte Interessent-
en, VB 21.000€, Tel. 0170-
2049742

Audi 80 Bastlerfahrzeug
Bj. 89, 140Tkm, TÜV/AU 4/05,
kein Rost, fahrbereit, neue Wi.-
Reif. auf Alu, VB 500,- €, T.
07734/931005

BMW

BMW 318 i Kombi
113 PS, Bj. 92, 217Tkm, TÜV neu,
kein Rost, 1a Zustand, 2200,- €
VB, Tel. 0172/ 7457863

www.klett.net

BMW Neu- Gebraucht- & Jahreswagen
BMW Service - MINI Service
Vertragswerkstatt der BMW AG
Telefon 07731-924943 - Rietasingen
Autowelt + Service

BMW 316 i
schwarzmet., 145Tkm, Bj. 03/94,
SD, techn./opt. einwandfrei, VB
3600,- €, Tel. 0174/6869133

316 i compact
Bj. 1994; 145Tkm, schwarz, Klima,
Alufelgen 17" mit So.-Reifen,
Tüv/AU neu, 4000 €
T.07731/909310

BMW 316 i Limousine
Mod. 95, 121Tkm, Scheckh.-
gepf., 2 x Airbag, ABS, CD-Player,
5600,- €, Tel. 07731/835214

Citroen

Citroen AX, EZ 03/87
TÜV 11/04, AU - Neu, leicht repe-
raturb., VB 200,- € ab 11:30 Uhr,
Tel. 0160-94120621

Fiat

Ritmo Cabrio Bertone
105 PS, Alu, Reifen neu, el.FH,
gepl. Zust., 93Tkm, Orig.-
Zustand, VB 1500,- € Tel. 0170-
1682647

Oldtimer Fiat 500

Bj. 73, zu verk., Tel. 07739/823

Fiat Uno Bj. 90, G-Kat,
TÜV/AU 6/05, 8fach ber., VB 800-
€, Tel. 0172-6267985 ab 15 Uhr

Ford

Zu verschenken

Ford Fiesta, Bj. 3/92, G-Kat, zum
Ausschl., Tel. 0171-1211990

Galaxy Ambiente

Diesel, Automatik, Bj. 99, Klimaau-
tom., Tempomat, viele Extras,
AHK, unfallfrei, 121Tkm, VB
12.000,- €, Tel. 07774/6714

Fiesta

dkl.-blau mit Faltdach, Bj. 92,
137Tkm, Tüv 12/05, 8-f. ber., VP
600,- € Tel. 004176/5149550

Liebhäberstück Ford
Werksturbo-Capri, aus 1. Hand, Bj
82, 65.000 KM, Preis auf Anfr. Tel.
0171-1230199

Escort Diesel

1993, 130Tkm, Kastenwaen,
1200,- € Tel. 0179/ 9157171

Escort Kombi Turnier

Bj. 93, 240Tkm, TÜV 10/04, 1000
€ VB, Tel. 07731/23139

Fiesta

82Tkm, Airbag, Bj. 12/94, 2 J.
TÜV, Topzust., 2100,- €, Tel. 0163-
5573256

Zu verschenken

Ford Fiesta, Bj. 86, ohne TÜV,
fahrbereit, Tel. 07734/91059

Ford Fiesta, Bj. 94,

60 PS, rot, TÜV/ASU 2005, gt.
Zust., VB 1300 €, T.0172-
7435418

Honda

Verkaufe Honda Civic

Bj. 89, TÜV/AU 01/05, an Bastler,
Tel. 07771/920640 ab 18 Uhr

Mazda

Mazda 626 Kombi

EZ 6/2000, 90 PS, 73Tkm, silber-
met., 8fach ber., AHK, CD-Radio
(neu), Garagenfahrzeug, VB
10.000,-, T. 07733/977932 ab 16h

Mazda 626, Bj. 87, kein
Tüv, zu verschenken, Tel.
0175/1230538

Mazda 121, Anf.-Kfz,
133Tkm, € 300 T. 0160-90121609

Mercedes

MB C 220 Bj. 96

83Tkm, abnehm. AHK. silber-met.,
el. SHD, WD-Glas rundum, el. FH
2fach, Pr. VB, Tel. 07774/1064

C 220 CDI Automatik

EZ 7/01, el. SD, Klimaau., el. FH,
Tempom., Regens., LM, 62Tkm,
met. uvm., VB 19.990,- € Tel.
0173-3293561

CLK 320 Cabrio

EZ 5/00, 64Tkm, schwarzmet.,
Vollausst., VHB, T. 07739/1576

190 E 2.0

EZ 5/92, 38Tkm, Klima, el. FH,
Autom., met., VB, T. 07739/1576

E 200 classic W210

EZ. 10/96, d.-blau, 112Tkm, AHK,
el. Glas-SHD, 4-fach Airbag, LM-
Felg., 9-f. ber., Scheckheft, kl.
Delle, unfallfrei, anf. März zu verk.
8.700,- € (7.500,- € + Mwst.), Tel.
07774/6351

Vito 2,3 I Turbodiesel

9Sitzer, Klima, ZV, FB, el.FH, AHK,
Spiegel el. verstellb. u. beheizt,
Tel., Euro 3 Kat, 8fach ber.,
Scheckheft lückenlos, VB 8800,-
€, Tel. 07731/68855 od. 0160-
93023519

DB 290 Elegance

Xenon-Licht, dunkelblau, Bj. 97,
115Tkm, 14.700,- €, T. Si./53808
oder 0162-1798194

Nissan

Nissan Maxima V6

108Tkm, Bj. 92, 170 PS, Klima,
Autom., viele Extras, zu verkaufen,
T. 07731/911381

Opel

Corsa A 1,4 i

Bj. 90, 140Tkm, TÜV/AU 08/04,
läuft problemlos, für VB 400 €, Tel.
0160-1760270 ab 18 Uhr

Kadett, Bj. 91, 55 kW,

TÜV/AU neu, s.gt.Zust., Gara-
genwg., 108Tkm, 4trg., SD u.
Radio, 1700,- €, Tel. 07733/7881

Astra Kombi 1.6

Autom., Bj. 94, Heckschaden, VB
650 €, fahrbereit, T. 07731/12168
oder 0160-6566021

Sportl. Opel Astra 1.3

60 PS, weinrot, SD, ZV, 90Tkm,
TÜV 4/04, 1.250,- €. Tel. 0179-
9306361

Neueröffnung!
28.2.2004



Geöffnet 9.30 Uhr-18.30 Uhr
Sa. 9.30-16.00 Uhr
So. 9.30-13.00 Uhr

HEGAU-MOBILE
Gebrauchtwagen
An- und Verkauf
Vermittlung
Keine Stellplatzgebühr!

Pfaffenhäule 39
78224 Singen

**AUTO-
GEBRAUCHTEILE**
Auswahl unter 500 Fahrzeugen
Motoren · Getriebe · Karosserieteile
Unser Service: Entsorgung inkl.
Abmeldegebühr mit Verwertungsna-
weis, kpl. 70,- €
Ankauf von Unfallwagen ab Bj. 92
Autoverwertung - Abschleppdienst

M.A.R.I. VERTRAGSPARTNER
BMW - Renault -
Fiat - Rover -
Recycling
Vertragspartner Opel-Recycling
Vertragspartner

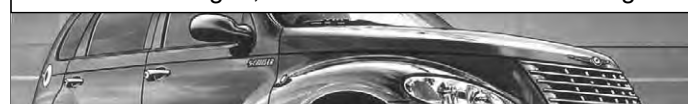
**12 Monate
Gebrauchteile-Garantie**
gemäß unseren Garantiebedingungen

S. Gaisser
Im Gewerbegebiet • 78267 Aach
Telefon 0 77 74 / 79 22 - Fax 0 77 74 / 16 58
Internet: http://www.autoverwertung-gaisser.de
E-Mail: Siegfried.Gaisser@t-online.de

**300 Gebrauchtwagen
auf einen Klick.**



Geschäftswagen, hier stimmen Preis und Leistung!



Chrysler Crossfire Coupe 3.2 V6, 5 TKM, schwarz, EZ: 12/03
Chrysler PT Cruiser 2.2 CRD, 11 TKM, silbermet, EZ 07/03
Chrysler PT Cruiser 2.4 Turbo GT, 5 TKM, blauemet, EZ 12/03
Chrysler Voyager 2.5 CRD Family, 12 TKM, silbermet, EZ 06/03
Chrysler Voyager 2.5 CRD SE, 5 TKM, dunkelblauemet, EZ 12/03
Chrysler Voyager 2.5 CRD SE, 5 TKM, schwarzmet, EZ 12/03
Chrysler Neon 2.0 LX, 10 TKM, silbermet, EZ 09/03
Jeep Grand Cherokee 2.7 CRD Limited, 12 TKM, silber, EZ 07/03
Jeep Grand Cherokee 4.7 ATG Overland, 200 KM, schwarz, EZ 12/03
Jeep Cherokee 2.8 CRD Red River, ATG, 9 TKM, silbermet, EZ07/03
Jeep Cherokee 2.5 CRD Touring, 5 TKM, schwarz, EZ 12/03

EUR 32.900,-
EUR 17.800,-
EUR 25.999,-
EUR 23.899,-
EUR 24.900,-
EUR 25.900,-
EUR 17.900,-
EUR 39.900,-
EUR 41.900,-
EUR 41.900,-
EUR 26.950,-
EUR 26.900,-

Sonderaktion : 4,9% effektiver Jahreszins
Ihrer ist nicht dabei? Mehr finden Sie unter **www.boelle.de**

Beratung und Verkauf - nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten -
bei Ihrem autorisierten Chrysler & Jeep Partner der Chrysler Deutschland GmbH

Bölle Automobile GmbH & Co. KG
Autorisierter Chrysler & Jeep Partner
78224 Singen, Georg-Fischer-Straße 55-57, Tel: 07731/8201-412

Monatliche Rate nur 199,- EUR *

**Für extra gehobene
Ansprüche.**



Der Opel Zafira Executive
(Tageszulassung, 0 km)
mit dem 1.8 ECOTEC®-Motor mit 92 kW (125 PS)

- Aktive Kopfstützen, vorn
- Full Size Front-, Seiten- und Kopfairbags
- Fensterheber elektrisch, vorn
- Klimatisierungsautomatik
- Bordcomputer mit Check Control System und Multi Info Display
- Metallic-Lackierung
- Optimiertes Flex7®-Sitzsystem
- Design-Ausstattung „Mattechrom“
- Stereo-CD-Radio CDR 500
- 16-Zoll-Leichtmetallräder im 10-Speichen-Sport-Design
- Geschwindigkeitsregler

Unser Barpreis: 22.990,- EUR

Unser SmartBuy-Angebot:

Anzahlung:	6.775,- EUR
Laufzeit:	36 Monate
Effektiver Jahreszins:	0,00 %
Schlussrate:	9.160,- EUR

*** 35 monatliche Raten: nur 199,00 EUR**
Ein Angebot der GMAC Bank.

Ihr Opel Partner

**AUTOHAUS
Gulde**

Gulde GmbH * Jahnstraße 44 * 78234 Enge
Tel. 0 77 33/9 44 00 * Fax 0 77 33/94 40 40
E-Mail: Info@opel-gulde.de * Internet: www.opel-gulde.de

Opel. Frisches Denken
für bessere Autos.



HONDA
The Power of Dreams

**Wir überzahlen Ihren Gebrachten
um 2.000,- € über Schwacke/DAT**
Befristung bis 31.03.04

Immer einen Moment sportlicher.

Jetzt im neuen Civic 3-Türer:
Kurve für Kurve Faszination.
Sport ganz neu erleben.
Beschleunigen Sie Ihren Alltag.

Finanzierung ab 0,9% mögl. (effektiver Jahreszins)
Der Honda Civic, bereits ab 14.670,- €

Autohaus Fugel OHG

Im Eschle 13
D-78333 Stockach-Hindelwangen
Tel. 0 77 71/879888
www.hondafugel.de



HONDA

**DA JUBELT
DER FAMILIENRAT.
DIE TOP-EDITION**

CITROËN XSARA PICASSO
ab € 15.500,-

CITROËN XSARA
ab € 11.895,-

CITROËN BERLINGO
ab € 10.300,-

€3.000* + 0,0%**
PREISVORTEIL + EFFEKTIVER JAHRESZINS

GOHM & FRANCE
78224 Singen • Georg-Fischer-Str. 65 • Tel. 07731/9322-0 • Fax 9322-22

CITROËN
NICHTS BEWEGT SIE WIE EIN CITROËN

AUTOMARKT

Opel

Astra F Caravan

Unfallw., EZ 03/96, 102Tkm, TÜV/AU 03/05, viele Extras, 2400,- € Tel. 0170/ 7728361

Opel Omega

Bj. 87, 150Tkm, prima Zust. und techn. ok, TÜV, für 500 € zu verk., Tel. 07733/3443 ab 18 Uhr

Astra Car.

Bj. 96, 63Tkm, 8fach ber., el.FH, GSD, Fahrradträger, TÜV/AU bis 5/05, VB 4800,- €, T.07733/3532 ab 18 Uhr

Opel Corsa B 1.2 I

Bj. 95, D-Airbag, CD, G-Kat, 2. Hd., VB 2100 €, T. 07774/920690

Peugeot

Peugeot 106, Bj. 97

topgepfl., 81Tkm, 8f. ber., VB 3900 €, T. 0172-7414887 ab 16 h

Peugeot 106

Bj. 96; 82Tkm; PS 45; TÜv 08/05, Pr. VB 1900 € Tel. 07557/1286

Peugeot 106

Bj. 93, 93Tkm, 8-f. ber., Top-Zust., VB 1550,- € Tel. 07771/4948

Renault

Twingo initial

schwarz, Benziner, Bj. 2/00, 1,2 I, 60 PS, Klimaanlage, Radio/CD, Ledersitze, So.- u. Wi.-Reifen, Alufelgen, Scheckheft-gepfl., 55Tkm, VB 5200,- €, Tel. 0174/3473335

Twingo

EZ. 3/02, 16.500 Km, el. Glas-schiebed., Airb., Seitenairb., ABS, metallic, 60 PS, 7.200.- €. Tel. 07731/797311

Clio

Bj. 92, TÜV/ASU 4/05, 134Tkm, 90 PS, VB 1000.- €. Tel. 0173-6714679

Twingo

1994, 66Tkm, 1100,- € Tel. 0179/9157171

Toyota

Yaris Verso Kombi

silbermet., 1,3 I, 86 PS, 47Tkm, Bj. 3/01, ZV, el.FH, Bordcomp., neu bereift, VB 8900.- €, T.Si/73526

VW

VW Sharan

1900 cm³, 115 PS, dkl.-blauet., Bj. 96, 68Tkm, TÜV/AU 1J., 6-Sitzer, VB 7500.- €, viele Extras 07731/918767

PKW-BARANKAUF

Mercedes, BMW, VW, Audi, Toyota, Geländewagen, alle Busse, Unfallautos (auch Motorschaden) Alles anbieten!!!
Seriöse Abwicklung garantiert
Tel. 07731/793729 · Fax 07731/793730
Handy 0175/1533454

Polo 3 GT, 75 PS, EZ 92,

90Tkm, 8-f. ber., viele Extras, Scheckh. gepfl., Tüv/AU neu, VB 2100,- € Tel. 0175/ 1527327

Golf III T-Diesel 1.9

55 kW, 162Tkm, Bj. 93; 2600,- € T. 0171/ 7274657 o.07771/9165937

Golf GT

90 PS, Bj. 95, 8fach ber., VB 4000.- €, Tel. 07731/909919

Golf II Boston weiss

149Tkm, Bj. 89, 2. Hd., VB 1100, Tel. 07735/1321 od. 0179-6753069

Golf IV TDI

1. Hd., Bj. 2002, 110 kW, 23 Tkm, Navi, CD-Wechsler, el. SD, Klima, ESP, Wi-Reifen, So-Reifen 225/45/17 auf Alu, uvm., VB 19.900,- € T. 0172-7446935 od. 07771/2824

Polo, Bj. 94, 60Tkm,

TÜV/AU neu, Preis VB, Tel. 07731/184229

Passat TDI Variant

TÜV/AU neu, Mod. Family, rot, 66 kw, EZ 2/95, el. SSD, 185Tkm, gt. Zust., VB 5250 € T. 0177/7607288

New Beetle 2.0

silber; Klima, Leder, CD, usw., 33Tkm, 11.950 € T. 0171-7845239

Golf IV, Bj. 99

TÜV neu, Topzust., 77Tkm, 75 PS, Klima, ZV, RC, Servo, silbermet., 4-trg., 7900 €, T. 07736/921585 u. 0171-5007882

Golf II, Bj90, 1Hd, 630,-

€
TÜV 5/04, 190Tkm, Golf II, Bj88, TÜV u. ASU 2/06, 550,- € Tel. 0179-9538629

Golf II

4-trg, 1987, Tüv/AU 9/05, gut Zust., 550,- € Tel. 0179/ 9157171

Passat

EZ 4/97, 83Tkm, Limousine, 100 PS, viele Extras wie Klima, RC, ZV usw., silbermet., Scheckh.-gepfl., VB 7650.- €, Tel. 07731/52619

Golf II, 152 Tkm, 40 KW

Bj.86, 8-f-bereift, techn. u. optisch gut, VB 450,- € Tel. 0179-7557200

Golf 2, Bj. 89

90 PS, 139Tkm, TÜV neu, mit Extr., sehr gt. Zust., VB 1100 €, Tel. 0172-7435418

Golf IV TDI, Bj. 5/00

silbermet., 5trg., 66Tkm, Schec-kh.-gepfl., Extras: Climatronic, 4 el.FH, ESB, Topzust., VB 10.700.- €, Tel. 0172-7461750

Volvo

Volvo Kombi

Bj. 90, G-Kat, viele Extras, VB 1400.- €, Tel. 0160/99832190

Familienauto

Volvo V70 Viking 2,5 V 10 schwarz, Bj. 98, 170.000 Auto-bahn-km, GL-Fahrzeug, ABS, 6 Airbags, Leder/Velour-Komfort-ausst., Audioanlage mit CD, 8facvh bereift, Preis VB, Tel. 07731/947607

Wohnwagen / -mobile

Hobby De Luxe

560 KMFe, Bj. 2000, Ki.-Zi., Microw., 3-D-Paket, Thermo Dachf., franz. Bett u.v.m., sehr gt. Zust., VB 10.900 €, T. 07731/42956

Wohnmobil Hobby 600

VB 8500 €, Tel. 0172-7406833

WoMo Bürstner A 640

umständeh. zu verk. Bj. 92, Rei-fen, Kühlschränk neu, Preis auf Anfrage Tel. 0171-1230199

WW Bürstner 460 TS

Amara Luxus, Bj. 98, helles Holz, s.gt.Zust., wenig gebr., Vorzelt + Sonnensegel, NP 15.000.- €, VB 6900.- €, Si/46888 od. 838783

Nutzfahrzeuge

Anhänger-Vermietung

Tankstelle Berliner Platz, Tel. 21108

Pkw-Anhänger

auch Sonderanfertigung
Humbaur-Fachhändler
R. Rossburg
07731/42569 od. 0171/2402026

Sonstige Modelle

ABSCHLEPPDIENST FUCHS

Tag und Nacht
+ Altautoabholung
Tel. 0 77 38 / 12 99
oder
01 70 / 291 88 88

Altautos

werden abgeholt. Tel. 0 77 31 / 2 11 08

Suche Diesel-Auto

Bj. KM-Stand egal, auch Unfall und ohne KAT. Tel. 07461/161493

Rollstuhlfahrer sucht

Auto mit Automatik-Getriebe, Tel. 07731/12168 o. 0160-6566021

Kaufe alle Autos

PKW, LKW, Busse, Gel.-Wagen, TÜV, KM, Unfall, Motorschaden - egal, auch sonntags
☎ 01 71 / 9 83 60 95

Autotransporter

Humbaur HF 25, Bj. 7/03, zul. Ges.Gew. 2,5 t, Tandem, geschl. Boden, VB 2990.- €, T.0171/4900328

Kfz.-Zubehör

Dachträger f. Golf IV

für 2 Fahrräder, 100.- €, Si/27286

Auto-Gebrauchtteile

aller Fabrikate am Lager
Anhängerkupplung „neu“
Klaus de Monte
Welschingen – Bundesstr. 13
Tel. 0 77 33/64 56

Günstige Winterreifen

neu und gebraucht
in allen Größen, Motorradreifen
in allen Fabrikaten und Größen
Telefon 0 77 33/67 86

Je 4 Sommer-Reifen

185/65 R 14 mit Stahlfelgen, VB, Tel. 07734/934563

Solange Vorrat reicht!

195/65/15 mit Alufelge
Keskin ab 105,- €/Stück
kompl. inkl. Montage und Aus-wuchten, Füllung mit Reifengas. Neu- und Gebrauchtreifen aller Hersteller.
Reifen- und Pneuservice Karzina
Forsterbahndorf, Twielfeld
bei Auto Honeck, Tel. 07731/184960

Zweiräder

Cross 125er, TÜV 9/04

6000 km, VB 475 €, T. Si. 922464 o. 0173-7778599

Roller - 50 km/h

Piaggio-Diesis, blau, 9600 km, VB 950 €, Bj. 2002 T. 07736/921421

Motorroller NEU

25 oder 50 ccm, ab 1.299,- €
Zweirad Joos, Tel. 07732/972300

Suche NSR 50

gut erhalten, Tel. 07733/3140

Dainese Lederkombi

rot-weiss-schwarz, Gr. 52, gt. erh., 350€, Tel. 07732/7972

Pkw-Anhänger

218x113 cm, preisgünstig zu verk., Tel. 07733/98912

Suzuki Bandit 600 S

EZ 97, 78 PS, 9100 km, VB 3600.- €, Tel. 0173/6860411

Roller Vespa Cosa 200

Bj. 92, TÜV 11/05, türkis, 3. Hd., VB 900.- €, Tel. 07731/93010

Aprilia Roller

www SR 50, unfallfrei, Bj. 5/00, 6700 km, 1450.- €, Tel. 07739/823

Honda Helix 250 ccm

EZ 98, TÜV 8/05, neuw. Zust., 2750.- €, Tel. 0173-4350460

FUNDGRUBE

Landmaschinen

Hanomag R 35

Schnellläufer, zu verkaufen. Tel. 07771/3598

Elektrogeräte

Kaffeemaschinen

Egro, Saeco und Solis || Haushalt und Gastronomie || Verkauf, Reparatur und Inzahlungnahme || Neu- und Gebraucht-geräte
Elektro-Service E. Hänslér
78269 Volkershausen || 07774-8686

Suche Saeco o. Jura

Wer verschenkt gt. erh. oder leicht defekter Kaffeeautomat? Tel. 07733/977995 ab 16 Uhr.

E-Herd mit 4 Platten

gegen Anz.Gebühr. T. 07771/5720

Miele Waschmaschine

100 €, Siemens Druckboiler 30 l, TK-Schrank 50 €, T.0162-4629224

Rainbow-Staubsauger

incl. Teppichreinigungssystem, ca. 4 J. alt, zu verk., NP 4600,- DM, vom Werk geprüft u. gereinigt, VB 1100,- € Tel. 07731/827841

Fahrräder

Damen-Fahrrad

7 Gänge, 300.- €, Tel. 07731/49642 ab 18 Uhr

Verloren

Verloren

am 15.2. in Rielasingen, Ramsener Str./ Gutenbergrstr., Handy Siem-sens S45i. Ich bitte den ehrl. Fin-der sich unter folgender Tel. 07731/975197 zu melden

zu verschenken

4 orig. Frühbeefenster

verzinkt, 150x100 cm, T. Si. 42630

Eierkohle (Steinkohle)

ca. 1 m³, transportbereit verpackt, Tel. 07731/918981 (Rielasingen)

E-Herd Hanseatic

H 90, B 50, Kühlschrank AEG (ohne Gefrierf.) H 83, B 54, wg. Umzug zu versch., T. 07733/996606

Dachziegel

Schwenninger, ca. 150 Stück, gg. Abholung, Tel. 07731/22584

Polstergarnitur

Rundecke + Sessel, aubergine (Leder), 4 Polsterstühle, Gestell Eiche, Tel. 07731/24953

4 Wi.-Reifen m. Felgen

185/65 R 15, Tel. 0171-1288114

Golf II, weiß, Benziner,

U-Kat, Tel. 07771/921977

Klima-Gerät Diamant

zu verschenken bei Selbstabbau, Tel. 07734/1633

Doppelbett Holz

oh. Lattenrost zu versch., Tel. 07733/8872 ab 19 Uhr

2 ältere Unterstellkühl-

schränke (Klappe am Eisfach fehlt) Tel. 07732/7168 Nachm.

Zu verschenken:

Möbel, Lampen, Waschmasch. rep. bed., Holzofen, Abholung. Sa. 20.2. 10-11 Uhr in Stockach. Tel. 08450/8856 Do. + Fr. 18-20 Uhr

Computer / EDV

Playstation 1+13 Spiele

75.- €, Tel. 07731/911757

PC-Power

Computer, Netzwerk und Telekommunikationsservice
Wir lösen Ihre Probleme zu günstigen Festpreisen. Unsere IT-Techni-ker kommen zu Ihnen vor Ort und kümmern sich um Ihr Problem, machen Ihnen einen Lösungsvor-schlag (oder lösen evtl. direkt das Problem).
Wir sind Mo. – Sa. von 10 – 20 Uhr für Sie da!
An- u. Abfahrt u. 30 Minuten zum
Festpreis von 34,80 €
PC-Power Tel. 01 73/1 84 77 17

HP Tintenstrahlplotter

im Format A0 und A1, gebr., gen.-überh. m. Garantie u. allem Zub., Tel. 07732/982880

P4 1,5 Ghz kplt

Pentium 4,1,5 Ghz., 256 DDR-Ram, 40 GB Festpl., CDRW-Bren-ner, LAN-DSL, Bildschirm, Tast., Maus, Boxen, Anschalten u. losle-gen, VB 390 €, T. 07774/923773

Hifi / Video

2 Fernseher,

Stereo, VT, FB, Scart, kaum gen., VB. Tel. 0173-8203202

16:9 Fernseher, 100 HZ

von Centrum, silber, 3x Scart, 82 cm Flat Bildröhre, 1000 Seiten Videotextsp., 3 Mon. alt m. RE + Gar., Anleigt., FB für 349,- € Tel. 0171-8390105

Standlautspr., 120 Watt

H 70cm, günst. Tel. 0162-7167183

Wohnwand Toscana

schwarz lack., gut erh., 300 €, TV Unterschrank, schwarz, 50 €, Tel. 07731/949859

Esszimmertisch Buche

natur, 130/95 cm oval (mit 2 Einla-gen 2,20) zu verk. € 160,- Tel. 07771/919777

Sitzgarnitur terracotta

waschbar, 400.- € VB, EBK terra-cotta, 250.- € VB, T. 07731/182319

Sofa/Recamiere

Bezug blau-gemust.,, rustikal, 160 cm lg., neuw., für 130 € zu verk., Tel. 07731/27323

kompl. Schlafzimmer,

Wohnwand, Küchentisch mit 4 Stühlen sehr günstig abzug. Tel. 07732/57036

Eckcouch zu verkaufen

guter Zustand, VB 300 € T.07771/873546

Schlafzi., Eiche dkl.,

teilmassiv, 350.- €. Tel. Si. 26059

Kiefern Möbel

Buffet, Kommode, Eckschrank, Couchtisch. Tel. 0162-6908496

Wer verschenkt

gut erh. Möbel, T. 07731/907205

Wohnzi.-Schrank Eiche

rustikal, g ü n s t i g , a b z u g .
07732/55917

Eiche rust. Eckbank

Tisch, Sideboard, Schreibtisch, Standuhr, versch. Gobelins, Tel. 07731/45275</

Polizei muss Federn lassen

Posten in Eigeltingen schließt/Beamte im Hegau kooperieren

Kreis Konstanz (bud). Die Polizei in Baden-Württemberg muss Federn lassen. Der Ministerrat hatte bereits im Herbst vergangenen Jahres eine Straffung der Aufbauorganisation beschlossen. Rund 2000 Stellen sollen landesweit in den kommenden Jahren im Zuge der Verwaltungsreform gestrichen werden. Auch der Kreis Konstanz ist betroffen: Laut Uli Schwarz, Leiter der Polizeidirektion, steht die Schließung des Postens in Eigeltingen definitiv fest. »Wir wollen keine Zwei-Mann-Posten mehr haben«, sagte der Kriminaldirektor. Das sei auf Dauer für die Beamten zu gefährlich. »Die Messer sitzen immer lockerer«, so Schwarz. Er wolle die Kollegen künftig nur noch zu zweit oder zu dritt rausschicken. In dem Zwei-Mann-Posten in Eigeltingen ist ein Polizist für den Ort selbst zuständig und einer für Aach - die beiden Beamten werden nach Stockach und Engen versetzt, sind aber Schwarz zufolge weiterhin für die Gemeinden zuständig. Nur der Mietvertrag für die Polizeistation in Eigeltingen werde gekündigt. Den Posten auf drei Beamte aufzustocken, ist Schwarz zufolge nicht effektiv, weil dafür nicht genügend Arbeit vorhanden sei. Als weitere Folge der Straffung der Polizeistruktur zählt Schwarz Kooperationen zwischen Polizeistationen auf: Die beiden Posten in Hilzingen und Tengen sollen einander durch Vertretungen unterstützen - das gleiche gelte für die



Der SPD-Landtagsabgeordnete Günter Fischer erkundigte sich bei Kriminaldirektor Uli Schwarz über die Lage in der Polizeidirektion Konstanz. swb-Bild: bud

Kollegen in Gailingen und Gottmadingen. Eine Folge: Die Öffnungszeiten werden eingeschränkt. Einen Nachteil für die Bürger sieht Schwarz nicht, weil die Ordnungshüter weiter telefonisch erreichbar seien. »Wir sind innerhalb von 15 Minuten an jedem Fleck des Landkreises«, sagt der Kriminaldirektor. Die Polizei in Singen sei immer erreichbar. Außerdem sei der Streifendienst verstärkt worden. Die Zwei-Mann-Stationen in Bodman-Ludwigshafen und Steißlingen sollen jeweils auf drei Beamte aufgestockt werden. Das ist möglich, weil die Polizeidirektion Nachwuchskräfte erhalten soll. Zurzeit gibt es Schwarz zufolge in der Polizeidirektion Konstanz 434 Polizisten sowie 80 Angestellte

und Arbeiter. Wie sich die Verwaltungsreform personell auf die 13 Polizeiposten und vier Reviere in Singen, Konstanz, Radolfzell und Stockach noch auswirken werde, konnte Schwarz nicht sagen. In den kommenden Jahren sollen von den landesweit 25.000 Polizeistellen 680 wegfallen - durch die Erhöhung der Wochenarbeitszeit um eine Stunde auf 41 Stunden. Zudem sollen 780 der 5000 Arbeitsplätze für Arbeiter und Angestellte gestrichen werden. Günter Fischer, Polizeisprecher der SPD-Landtagsfraktion, war auf Stippvisite in Konstanz und sagte: »Die Polizei hätte nicht in die Verwaltungsreform hineingepackt werden sollen.« In dem Bereich dürfe kein Personal abgebaut werden.

Ehrenvorsitz für Isolde Zimmer

Unternehmerfrauen unter neuer Führung

Radolfzell (swb). Der Arbeitskreis »Unternehmerfrauen im Handwerk/Westlicher Bodensee« hat mit Christine Drews aus Böhringen eine neue Vorsitzende. Isolde Zimmer, die den seinerzeit von der Kreishandwerkerschaft angeregten Zusammenschluss aufgebaut hat, fand es nach zwölfjähriger Tätigkeit an der Zeit, das Amt in jüngere Hände zu legen. Für ihr Engagement wurde Isolde Zimmer in der Generalversammlung des Arbeitskreises zur Ehrenvorsitzenden ernannt. Ursula Bopp von der Handwerkskammer Konstanz und Siegfried Bühler, Geschäftsführer der Innungskrankenkasse Westlicher Bodensee, die neben den Sparkassen und Banken Hauptsponsor des Arbeitskreises ist, bedankten sich mit anerkennenden Worten und Geschenken für den langjährigen Einsatz von Isolde Zimmer. Dass der Arbeitskreis alles andere als eine weibliche Stammtischrunde oder ein Kaffeekränzchen ist, machte der Jahresrückblick von Christine Drews deutlich. Mittlerweile hat der Zusammenschluss einen festen Stamm von etwa 80 Mitgliedern. Ihm gehören nicht nur im Betrieb tätige Ehefrauen von Handwerkern an, sondern auch selbstständige Handwerksmeisterinnen und Unternehmerinnen sowie Existenzgründerinnen. Vorrangiges Ziel des engagierten Kreises ist es, neben dem Erfahrungsaustausch mit Gleichgesinnten ein bedarfsgerechtes Weiterbildungsangebot für die Frauen zu schaffen. So stehen im Mittelpunkt der monatlichen Zusammenkünfte Vorträge von Fachleuten zu Themen wie Buchhaltung, Steuergesetze, Arbeitsrecht, Testament und Erbrecht, Homebanking, Mitar-

beiterführung, Kommunikation und Internet. Aber auch Workshops zur Persönlichkeitsentwicklung, Vorträge zu Gesundheit, Ernährung und Stressbewältigung sowie Informationsreisen werden angeboten. In ihren Abschiedsworten gab die scheidende Vorsitzende ihrer Freude Ausdruck, in Christine Drews eine kompetente Nachfolgerin gefunden zu haben. Da sie selbst jetzt mehr Zeit habe, wolle sie für jene Unternehmerfrauen, die sich langsam aus dem Geschäft zurückzögen einen Seniorenstammtisch ins Leben rufen, der abwechselnd jeden 3. Donnerstag im Monat in Konstanz, Singen und Radolfzell stattfindet - erstmals am 18. März in Konstanz im »Barbarossa«.

Nach den Neuwahlen setzt sich die Vorstandschaft wie folgt zusammen: Christine Drews (1. Vorsitzende), Ulrike Riederer (2. Vorsitzende), Sylvia Herth (Kassier), Hildegard Zirn-Hirschle (Schriftführerin), als Beisitzerinnen Daniela Gohl, Ruth Oehri, Barbara Dosdek, Bärbel Schneider und Margarete Ruh. Christine Drews kündigte an, die Frauen weiterhin auf Trab zu halten und die richtigen Themen aufzuspielen. »Besser eine Nasenlänge voraus sein als stehen bleiben«, lautet ihr Credo. Unter diesem Aspekt war auch der anschließende Vortrag von Arbeitsrichterin Dr. Sabine Adam über neue Gesetze im Kündigungsrecht zu sehen.



Zur Ehrenvorsitzenden des Arbeitskreises »Unternehmerfrauen im Handwerk/Westlicher Bodensee« wurde Isolde Zimmer aus Radolfzell (rechts) ernannt. Neue Vorsitzende wurde Christine Drews aus Böhringen (links), die als erste Amtshandlung zusammen mit Beisitzerin Ruth Oehri (Konstanz) die Ehrung vornahm..

Wie Deutsche auf US-Markt landen

Konstanz (bud). Die USA gelten als der wichtigste Außenhandelspartner Baden-Württembergs. Ausfuhren im Wert von 18,5 Milliarden Euro verlassen das Bundesland in Richtung Nordamerika. Deshalb findet am Dienstag, 9. März, ab 19 Uhr im »Blauen Salon« des Konstanzer Inselhotels, Auf der Insel 1, eine Vortragsveranstaltung mit dem Titel »Die USA als Markt für deutsche Unternehmen« statt. Es geht um notwendige Vorbereitungen, die Firmen treffen sollten, um in den Vereinigten Staaten einen Fuß in die Tür zu bekommen. Referent ist der US-Unternehmer Dr. Hugo Tschudin aus New Jersey. Anmeldungen werden bis zum 3. März unter Telefon: 0711/706200, Fax: 0711/706239 oder der E-Mail-Adresse: bawue@wirtschaftsrat.de entgegengenommen.



Freude über die erfolgte Zertifizierung von Alcan Packaging: Unser Bild zeigt (von links) Christian Getto, Renate Neumann-Schäfer, Manfred Witzstrock, Christian Schwendner und Klaus Metzger. swb-Bild: li

Alcans Ziel für 2006: Keine Unfälle mehr

Singen (li). Alcan Packaging konnte am Montag die Zertifizierung des Unternehmens nach drei anerkannten internationalen Normen begeben: Christian Schwendner von der zertifizierenden DQS wird in einem Jahr den Erfolg der verbesserten Abläufe und Prozesse überprüfen. Das ist auch der wichtige Termin für Manfred Witzstrock, dem Vorsitzenden der Geschäftsführung des Singener Unternehmens. Das neue System müsse im ganzen Unternehmen gelebt werden. Das dicke Management-Handbuch ist nun bindend für alle Mitarbeiter. Neben dem üblichen Qualitätsmanagement kommt jetzt das Umweltmanagement (ISO 14001) und das Arbeitsschutzmanagement (OHSAS 18001) hinzu. Das alles soll dem Mitarbeiter dienen, der die Regeln aber auch verinnerlichen muss. Ein großes Thema ist die Unfallverhütung. Hier ist das Ziel für 2006, überhaupt keine Unfälle mehr im Betrieb zu haben, wegen dessen jemand krankgeschrieben wird. 2003 hatte sich der Betrieb neun Unfälle als Ziel gesetzt, sechs sind nur passiert, aber zwei Drittel davon selbst verschuldet. In diesem Jahr soll es nur noch fünf Unfälle geben. Die gezeigte Kurve der Unfallabnahme war eindrucksvoll: Mit mehr Arbeitsschutz und mehr Informationen dazu ist dies in knapp zehn Jahren auf ein Fünftel etwa reduziert worden. Witzstrock nennt ein anderes Kriterium; Wenn sich ein Mitarbeiter mit dem Unternehmen identifiziere, sei sein Krankenstand geringer. Ziel der Zertifizierung ist es so auch, das Bewusstsein der Mitarbeiter zu verbessern.

Tempo-Kontrolle: Jeder Achte rast

Kreis Konstanz (bud). Nach dem ersten Jahr der mobilen Tempo-Überwachung zieht das Landratsamt Konstanz Bilanz. Gut 12 Prozent der fast 30.000 Autos waren zu schnell unterwegs. Die meisten Raser preschten in Engen-Welschingen über den Asphalt - 22 Prozent waren zu schnell.

LESERBRIEF

Ohrfeige für alle Schüler

Zur Schulsituation in Baden-Württemberg - Aussage des Ministeriumssprecher Elmar König: »Eine Vollversorgung wird man vielleicht auf dem Mars antreffen, aber nicht hier«, wird uns geschrieben.

»Wie kann ein Ministeriumssprecher eine solche Aussage treffen und gleichzeitig von einer stabilen Versorgung sprechen. Das ist eine verbale Ohrfeige für alle Schüler, Eltern und Lehrer. Stellt man dem Ganzen noch die vom Kultusministerium genannten 4,2 Prozent Unterrichtsausfall in den Jahren 2001/2002 gegenüber, kann man nur noch den Kopf schütteln. Wo bitteschön haben sie diese Stichprobenerhebungen her? Sie nennen diese Schönmalerie stabile Versorgung? Das darf doch wohl nicht wahr sein. Wenn man allerdings sieht, dass bei dem Thema »Schulverwaltung ans Netz« nur ein behördeninternes Infosystem ohne jegliche Zugriffsmöglichkeit der Öffentlichkeit eingerichtet wird, wundert einen gar nichts mehr. Sie tragen auf dem Rücken von Kindern, die ein Recht auf »Mars-Bedingungen« haben, Ihre jahrelangen Versäumnisse und Missstände aus. Gleichzeitig verpacken und verkaufen Sie uns Bürgern das ganze Sammelsurium an Ungereimtheiten, indem Sie uns immer wieder die neueste Iglustudie auf dem Tablett servieren. Diese ist sicher kein Verdienst des Kultusministeriums, liebe Frau Schawan, sondern spricht für engagierte Schüler, Eltern und Lehrer. Ich würde allen Verantwortlichen dringend raten, sich einmal die Zeit zu nehmen, persönliche Einblicke in den Schul-Alltag zu gewinnen. Vielleicht wachen dann einige endlich auf. Denn eines ist klar - Praxis und Theorie sind zwei Paar Stiefel.«

Silvia Plötz, Gottmadingen

KURZ UND BÜNDIG

Sanitätshelferausbildung Die Johanniter bieten in der Zelglestr. 6 in Singen ab Do., 26.2. eine Ausbildung zum Sanitätshelfer an. Die Ausbildung befähigt zum Einsatz bei Sanitätsdiensten und ist Grundvoraussetzung für den Einsatz als zusätzliches Besatzungsmitglied im Rettungsdienst. Ausserdem ist sie Voraussetzung für weiterführende rettungsdienstliche Ausbildungen. Die Lehrgangsteilnehmer sollten einen Erste-Hilfe-Lehrgang über 16 Unterrichtsstunden nachweisen können. Der Lehrgang findet immer montags und donnerstags von 18.30-22 Uhr statt und endet am Mo., 29.3., mit der Abschlussprüfung. Interessenten melden sich bitte baldmöglichst bei Erich Scheu, Johanniter-Unfall-Hilfe, Zelglestr. 6, Singen. Tel. 07731/99830 an.

Dss Versorgungssamt Radolfzell bleibt am »schmutzige Dunschdig«, 19. 2., ganztätig und am Fasnet-Mändig, 23.2., ab 12 Uhr geschlossen. Am Freitag, 20.2., und ab Dienstag, 24.2., ist zu den üblichen Sprechzeiten (Mo-Mi 8-16 Uhr, Do 8-18 Uhr, Fr. 8-12 Uhr) geöffnet.

Erfahrungsaustausch für Trennungsmütter/Trennungsväter Selbsthilfegruppe-orientierte Begleitung, Treffpunkt immer 14-tägig, nächster Treff am Di., 17.2. (bei Teilnehmern in Konstanz), 20 Uhr, und Do., 14-tägig, ungerade Wochen (Frickenen bei Salem, Graf-Burchard-Halle), 19.30 Uhr. Weitere Infos bei Rüdiger Frank, Tel. 07731/13050 o. 0172/6642123, email: dupapadu@aol.com oder mai1964@t-online.de, www.vafk-bodenseekreis.de

AOK Ernährungskurs »Schritt

für Schritt zum Wohlfühlgewicht« findet v. Mo., 1.3.-Mo., 10.5., immer montags von 19-20.30 Uhr im Singener AOK-Kunden-Center (Medienraum), Hadwigstr. 17, statt. Info und Anmeldungen bei Marianne Menzel unter 07531/283288.

Selbsthilfegruppe Prostata in Stockach trifft sich jeweils am 1. Mittwoch im Monat im Hotel Linde, Stockach, um 15 Uhr. Infos unter Tel. 07771/920740.

Finanzamt Singen ist am Do., 19.2. (Schmutziger Donnerstag) für den Publikumsverkehr geschlossen!

Exerzitienhaus St. Elisabeth, Alsenbach-Hegne Do., 19.2., 18 Uhr, und Fr., 20.2., 11.30 Uhr, »Geistlicher Tag« unter dem Leitwort »Wende dein Ohr mir zu!« (Ps 71,2). Anmeldung schriftlich oder unter Tel. 07533/807200 beziehungsweise email: haus.elisabeth@Kloster-Hegne.de

Vorankündigung: Obstfastenkurs mit Ute Hertell am Sa., 13.3. bis Sa., 20.3., tägl. von 18.30-19.15 Uhr in der GHWR-Schule in Eigeltingen. Bitte anmelden bei Doris Hirt, Tel. 07774/6060.

Lehrgang zum KriseninterventionsberaterIn Krisenintervention ist Erste Hilfe für die Seele und beschäftigt sich mit der psychischen Betreuung von Angehörigen oder auch Einsatzkräften während oder nach belastenden Ereignissen. Die nächste Ausbildung beginnt am Do., 19.2., um 17 Uhr bei den Johannitern in der Zelglestr. 6, Singen. Teilnahmevoraussetzung ist mind. ein Sanitätshelferlehrgang Anmeldung bitte bei Erich Scheu, Johanniter, unter 07731/998312 oder email: erich.scheu@juh-bw.de

Familien-Anzeigen



Lieber Papa,
herzlichen Glückwunsch
zu Deinem
**40 jährigen
Jubiläum.**
Wir wünschen Dir alles Gute
und Liebe: Irina, Helena,
Regina und Eduard

Zum 72sten



Oma Erika

Was Du gerne möchtest werde wahr,
Dein Glücksstern leuchte hell und klar.
An jedem Tag etwas zu lachen
und Dinge, die Dir Freude machen.
Ein Leben voller Harmonie,
Reserven stets an Energie.
Bleib immer ganz beschwerdefrei,
damit's noch oft wie heute sei.
Das wünschen wir Dir alle vier
und morgen gratulieren wir.
Andrea, Andreas, Kevin und Dennis

Dem Jubelpaar
Klara & Karl Dreher
zur
Goldenen Hochzeit

alles erdenklich Gute und noch ein langes
Zusammensein wünschen von Herzen

Annabella, Otti, Peter und Erika

Riedheim, am 20.02.2004



Liebe Nancy!



Auch wenn es zum Valentinstag
nicht gereicht hat, bin ich froh,
dass ich dich habe. Ich liebe dich.
Dein Jörg

Auf diesem Wege möchte ich mich bei meiner Familie,
besonders bei Elvira für ihre Vorträge,
Familie Rigling und Personal, bei allen Freunden und
Bekannten für die vielen Glückwünsche, Blumen und
Geschenke anlässlich meines

70. Geburtstages

recht herzlich bedanken.

Februar 2004

Anni Bohnenstengel

Lieber Marc



Herzlichen Glückwunsch
zum 18. Geburtstag und zur
Volljährigkeit sowie
zum bestandenen Führerschein.

Allzeit gute Fahrt
wünschen

Mama + Rudi

Für die vielen Glückwünsche
anlässlich meines

100. Geburtstages

möchte ich mich bei allen recht
herzlich bedanken.

Gertrud Heimann

Hallo liebe Lisbeth O...!

Verspätet, aber dran gedacht.

**Nachträglich alles Liebe
zum Valentinstag.**

**Dein Freund u. Bekannter -
aber nicht genannter.**

**Liebe Anika,
Dank dir**

Heute ist wieder einer dieser Tage,
da mir plötzlich bewusst wird,
was ich eigentlich an dir habe.
Ich bin voller Dankbarkeit und will dir
zeigen, wie viel du mir bedeutest.
Was du mir gibst, kommt von Herzen
und ist deshalb einmalig.
Wie kann ich dir also danken?
Ich muss es wohl halten wie du:
bescheiden und ehrlich für dich da sein.

In Liebe dein Robin

Danksagung

Statt Karten! Wir danken allen, die mit uns Abschied
genommen haben von

Heinz Widmann

† 4.2.2004

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Beha, Liebfrauenkirche
Singen.

Allen, die uns ihre Anteilnahme und Mitgefühl auf
vielfältige Weise zum Ausdruck gebracht haben, ein
herzliches Dankeschön.

Familie Widmann

Singen, Februar 2004

Todesanzeige und Danksagung

Nach über 17 Jahren schweren Leidens
wurde unsere liebe Mutter und Oma

Else Schmid

geb. 1906

am 10.02.2004 endlich erlöst.

Wir möchten uns für die liebevolle Betreu-
ung beim Pflegepersonal des Altersheimes,
Seestr., und bei Dr. Ullrich und Dr. Kloos
bedanken.

Außerdem bedanken wir uns bei allen, die
sie besucht oder an sie gedacht haben.

Dieter, Resi und Markus Schmid



Gott ist Liebe. Hierin ist die
Liebe Gottes zu uns

offenbart
worden, dass Gott seinen
eingeborenen

Sohn in die Welt gesandt hat, damit
wir durch ihn leben möchten.

1. Johannes 4, 8.9

Gottes Wort wird verkündigt: sonntags
um 10. 45 Uhr, Karl-Bücheler-Str.12 Radolfzell

*Wenn die Kraft zu Ende geht,
ist Erlösung eine Gnade.*

ERNA IDDA

* 10.5.1927 † 9.2.2004

Altenheim Schloß Blumenfeld
Schloßstraße 10
78250 Tengen

*In stiller Trauer
Mathilde Idda*

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Dienstag,
24.2.2004, um 14.50 Uhr auf dem Waldfriedhof Singen
statt.

Danksagung

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme beim Heimgang meiner lieben Tochter, Schwester,
Schwägerin, Patin, Nichte, Tante, Cousine und Lebensgefährtin

Karin Güss

sagen wir allen herzlichen Dank.

D - Herrn Dr. Banhardt u. Herrn Dr. Wiesendager für die
gute ärztliche Betreuung
A - Frau Pfarrer Haug für die tröstenden Worte und würdevolle
Gestaltung der Trauerfeier
- der Fa. Nestle AG / Maggi Werk Singen für den ehrennden Nachruf.
N - den Arbeitskolleginnen und Kollegen
- der Videothek Singen
- dem RSV Schlatt u. Kr.
K - den Schulfreunden
- sowie allen, die uns durch Wort, Schrift, Blumen und Geldspenden ihre
Verbundenheit zum Ausdruck brachten und unserer lieben Verstorbenen die
letzte Ehre erwiesen haben.
E

Schlatt u. Krähen, im Februar 2004

Im Namen aller Angehörigen
Gustav Güss

Tief erschüttert und mit großer Anteilnahme nehmen wir
Abschied von unserem Mitarbeiter

Siegfried Henry Bischoff

* 21.3.1948 † 12.2.2004

Wir lernten Herrn Bischoff als einen wertvollen, zuverlässigen,
von allen Kollegen und Kunden geschätzten Mitarbei-
ter kennen, der unserem Unternehmen seine ganze Arbeits-
kraft zur Verfügung gestellt hat.

Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Geschäftsleitung und Mitarbeiter der
Taxi Simmen GmbH Singen

Öffnungszeiten während Fastnacht

Singen, Radolfzell,
Stockach: Do., 19.02.04
ab 12.00 Uhr geschlossen.

Singen: Mo., 23.02.04
ab 12.00 Uhr geschlossen.

Stockach: Di, 24.02.04
ab 12.00 Uhr geschlossen.

Wochenblatt

ÄRZTETAFEL

Dr. med. H. Fahr
FA Innere Medizin-Gastroenterologie
Feldbergstr. 8 · Singen · Tel. 07731/947294
Wieder Sprechstunde ab 23.02.04

Zahnarzt Dr. Dieter Köstlinger
Tätigkeitsschwerpunkt Implantologie (zertifiziert)
Schützenstr. 84, Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 9 96 00
Wir machen Urlaub 19.02.04 – 25.02.04

Kinderarztpraxis W. Birkle-Berlinger
Widerholdstraße 30, Singen
Urlaub 19.2. – 28.2.04
Vertretung: Singener Kinderärzte

Dr. med. Stephan Zachmann
Facharzt für Innere Medizin (Hausärztliche Versorgung)
Uhlandstraße 48
78224 Singen
Telefon 077 31 / 4 62 44
Wir machen Urlaub vom 19.2. bis 27.2.2004
Vertretung: Dr. Fahr, Dr. Stadie, Dr. Schielke, Dr. Grathwohl

盆栽庭園 Bonsaigarten Gehrental

Bonsai · Schalen · Werkzeug · Zubehör · Beratung

Inhaber: C. Rutzka, Gehrentalstr. 8
78579 Neuhausen ob Eck-
Worndorf, Tel./Fax 07777/7570,
Auch in diesem Jahr finden wider Kurse statt.
Wir senden Ihnen gerne das Programm zu.

Charly's Centrum

Laubwaldstr. 2 · 78224 Singen · Tel: 07731/64004 · www.charlyscentrum.de

A de Fasnet mer zu Charly rennt, sunscht hot mer was verpennt!

Mittwochs-Hockede ab 15:00
Freitag ab 19:00 Säu'le-Ball
Sparerips im Schubkarren ohne Schluss!
Dazu Salate frisch und knackig,
der Charly macht' s schnell und zackig!
Das schönste Säu'le-Häs wird prämiert!

Fasnet-Samschdig ab 19:30
Mir schunkled und schwööfed!
Fasnet-Sundig ab 15:00
"Mensch sind mir gschied,
was it alles zu verzelle gieht!"

HEILPRAKTIKE R

Naturheilpraxis
Hp. Ludwig Rothenberger
Colon-Hydro-Therapie
Ozon-Sauerstoff
Chelat-Therapie
Praxis bis 1. März geschlossen.
Obertorstraße 5 · 78315 Radolfzell
Telefon 077 32/5 23 97 · Anmeldung erforderlich

BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

Gesamtausgabe: Mega Company, Tuttlingen

Am Samstag/Sonntag, dem 21./22.2.2004, werden über das **Wochenblatt** folgende Prospekte verteilt:

Gesamt: Markant Nemelka Markt, Überlingen am Ried

Teilgebiete:

Wochenblatt

Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Zustell-Service
- Frau Janine Basin -
Telefon 077 31/88 00-30
- Herr Andreas Kutschker -
Telefon 077 31/88 00-44

Praxis für Naturheilverfahren mit Schmerzambulanz
für Wirbelsäule u. Gelenkerkrankungen
Axel Michael Kornmayer Heilpraktiker
78224 Singen, Enge-Str. 4 (Postarkaden)
Rosenmontag und Fasnachtdienst- tag bleibt die Praxis geschlossen.
Sprechstunden wieder ab Aschermittwoch ab 8.00 Uhr
Tel. Voranmeldung erforderlich unter 077 31/6 18 48

Ölmalerei-Kurs
bei Katrin Pillon-Brauer
(Kunststud. Zürich, Florenz, Rom, Genua), Restauratorin
Atelier für Malerei:
Sonnenrain 4, Singen
Kursbeginn: Do., 4. März, 9 - 12 Uhr,
6x, Entgelt € 350,-
Info-Tel. 0 77 31 / 94 88 50

REAP
Praxis für Rehabilitation + Entwicklungsförderung
Bahnhofstr. 17, 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 7 67 64

Die **Praxis REAP** bleibt am **19.02.04 Schmotziger Donnerstag** geschlossen.

Geschäftsübernahme
Tuttlingen - Fußgängerzone
Nagelstudio + med. Fußpflege
Ladenlokal 50 m² + Stellplatz (400,- Euro WM). Voll möbliert, bestehend. Kundenstamm, wg. Nachwuchs u. Umzug abzugeben (VB).
Tel. 0170/6052461 u. 0171/2005378

www.wasserbett-zentrum.de

MÜNCHOW MÄRKTE

frisch · freundlich · sauber

Am schützigen Dunschtig haben wir bis 13 Uhr und Rosenmontag ganztags geöffnet.

city markt singen	neukauf moos	neukauf tengen	neukauf rielsing
Mo. - Fr. 9.00-19.00	Mo. - Fr. 8.00-20.00	Mo. - Fr. 8.00-19.00	Mo. - Fr. 8.00-20.00
Sa. 8.00-18.00	Sa. 8.00-20.00	Sa. 8.00-16.00	Sa. 8.00-18.00

Fleisch, Wurst und Geflügel

Knüller:

Frische Truthahnschnitzel oder-Braten 1 kg 6.99	Kassler Rücken ohne Knochen 1 kg 6.99
Teufelsbraten pikanter S-Hals mit würziger Gemüsefüllung 1 kg 5.99	Wiener Saiten knackig frisch 100 g 0.69
Sauerbraten vom Rind 1 kg 6.99	Bierschinken 100 g 0.89
Rindergulasch 1 kg 5.99	Lyoner 250 g lose Stk. 1.99

Obst und Gemüse

Eissalat Spanien, Hkl. I 1 kg 0.59	Bananen 1 kg 1.19
Lauch Dtschl., Hkl. II 1 kg 0.99	Rio Grande Orangen Spanien, Hkl. I, (1 kg = 1,-) 1,5 kg 1.49

Frisch-Fisch

Seelachs Rückenfilet 100 g 1.09	Rollmöpse, Bismark Stck. 0.79
Victoriabarschfilet 100 g 1.09	Brathering Stck. 0.99

Käse frisch von der Theke

Holl. Leerdammer 45% Fett i. Tr., mild-würziger Schnittkäse 100 g 0.69	Dtsch. Bauer Butterkäse 45% Fett i. Tr., milder, halbfester Schnittkäse 100 g 0.59
Ital. Gorgonzola Eccellenza oder Dolcelatte , 50% Fett i. Tr., aromatischer halbfester Schnittkäse 100 g 1.29	Dtsch. Münsterkäse 45% Fett i. Tr., aromatischer Weichkäse, (100 g = 1.03) 125-g-Stck. je 1.29

Tiefkühl - Molkerei

Landliebe Tafelbutter mild-gesäuert (100 g = 0.44) 250-g-Stck. je 1.11	Dtsch. Suppenhühner gefroren (1000 g = 1.38) 1300-g-Stck. 1.79
Danone Joghurt Pur, Danone + Frucht oder Danone Stracciatella versch. Sorten (100 g = 1.72) 4x125-g-Packung je 0.89	Iglo Fischstäbchen , tiefgefroren (1000 g = 3.98) 450-g-Packung je 1.79
Dr. Oetker Pizza Culinaria Türkisch Style 400g (1 Kg=5,73), Puszta Style 360g (1 kg=6,36) oder Greek Style 340 g (1 kg=6,74), tiefgefroren Packung je 2.29	Ehrmann Almighurt , versch. Sorten (100 g = 0.19) 150-g-Becher je 0.29

Sortiment

Dallmayr Prodomo, Prodomo entcoffeiert vakuum, gemahlen oder Prodomo Ganze Bohne (1000 g = 5.98) 500-g-Packung 2.99	Soff Toilettenpapier 3-lagig 8 x 160 Blatt 1.99
Lavazza Crema e Aroma Ganze Bohne 1-kg-Packung je 12.99	Lenor Weichspüler verschiedene Sorten (1 l = 1.32) 750-ml-Flasche je 0.99
Nutella Nuß-Nougat-Creme (1000 g = 2.78) 400-g-Glas je 1.11	Berentzen Apfelkorn 20% Saurer Apfel oder Wildkirsch 16% (1000 ml = 6.34) 0,7-l-Flasche 4.44
Maggi Fix Produkte versch. Sorten Packung je 0.49	Wodka Gorbatschow 37,5 % (1 l = 9.51) 0,7-l-Flasche je 6.66
Biskin Öl (1000 ml = 1.85) 0,75-l-Flasche je 1.39	Freixenet Carta Nevada Semi Seco, Seco oder Rosado (1 l = 5.32) 0,75-l-Flasche 3.99
Kühne Gurkentopf Abtropfgewicht 850 g (1000 ml = 1.75) 1700-ml-Glas je 1.49	Weinknüller der Woche Chianti Classico Stazione di posta (1 l = 7.99) 0,75-l-Flasche 5.99

In 15 Minuten Nichtraucher

Frage an B. Wörner: Sie wenden seit Jahren eine Mental-Suggestiv-Methode zum Rauchenentwöhnen an. Ist das Hypnose? **B. Wörner:** Nein! In Verbindung mit einer Konzentration ins Unterbewusstsein werden durch Fingerdruck Energiepunkte am Oberkörper aktiviert. Das **Abnehmen ohne Diät - Leben ohne Alkohol - Mehr Selbstbewusstsein**

Verlangen nach der Zigarette wird ausgeschaltet. **Frage:** Spricht jeder darauf an? **B. Wörner:** Nein, nicht jeder ist mental ansprechbar. Bei Bedarf zweite Sitzung kostenlos. **Info für Termine in Steißlingen vormittags und abends unter Tel: 0 7 1 4 1 / 2 9 9 8 4 0 0**

Ab Aschermittwoch wollen...

Am Aschermittwoch erscheint in 80.715 Haushalten im **Wochenblatt** das **Sonderthema Gesundheit.**
Hier ist Ihre Anzeige richtig platziert.
Tel.: 0 77 31 / 88 00-49

unsere Leser gesünder leben!

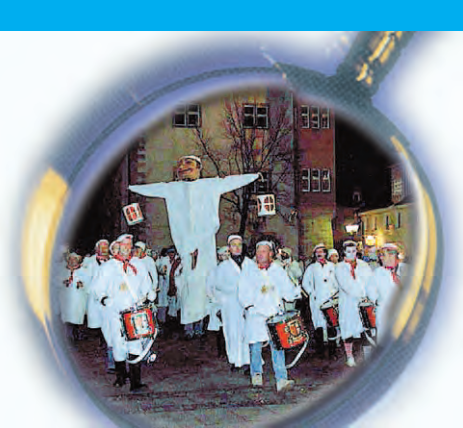
Taschentücher gibt's im Supermarkt. Blut nicht.

SPENDE BLUT
BEIM ROTEN KREUZ

Termine und Infos 0800 11 949 11 oder www.DRK.de

Der Hemdglonkerumzug als Präludium für die Nârrische Hochzeit. In Radolfzell wird damit traditionell die Fastnacht eingeläutet, denn der Hemdglonkerumzug der Narrizella Ratoldi findet bereits am heutigen Mittwochabend ab 19 Uhr in der Altstadt statt und hat dadurch eine überregionale Bedeutung erlangt. Die Radolfzel-

ler sind damit nicht ganz alleine, auch Hemmenhofen startet der Hemglonkerumzug bereits am heutigen Mittwochabend um 19 Uhr vor dem Start in die eigentliche Fastnacht. Viel später dran ist das Narrengericht zu Stockach, wo sich der Hemdglonkerumzug erst am Fasnetmontag um 19 Uhr in Bewegung setzt. -of-



18. FEBRUAR 2004

Narrenzeit im Saal und auf Straße

Die Höhepunkte der regionalen Fastnacht zwischen Hegau und See

Kreis Konstanz (of). Am Donnerstag ist es wieder soweit: die nârrische Hochsaison beginn mit dem »Schmotzige Dunschdig« und die Narren übernehmen an diesem Tag symbolisch das Zep-ter für eine Woche bis zum Aschermitt-woch. Die nârrische Hochsaison ist freilich schon seit vier Wochen höchst präsent in unserer Region, denn an den letzten vier Wochenenden wurden bereits die Narrentreffen in Singen, Ten-gen, Steißlingen, Randegg und Zoznegg, sowie das Seenarrentreffen auf dem Bodanrück und der berühmte Höri-Um-zug in Schienen durchgeführt. Aber es gibt weitere große Highlights in den nächsten Tagen. Der unbestrittene Höhepunkt zum »Schmotzige Dunsch-tig« hier in der Region findet in Stockach statt. Das Grobgünstige Nar-rengericht zu Stocken wird um 17 Uhr in der Jahnhalle die Verhandlung gegen den CDU-Bundestagsabgeordneten Friedrich Merz eröffnen, der sich mit seinen Steuer-Visionen in den letzten Wochen arg aus dem Fenster gelehnt hatte. Das Stockacher Narrengericht hat sich personell dieses Jahr stark verändert und man darf gespannt sein, welcher neue Wind dort zu spüren sein wird. Die Nachfrage nach Karten für diesen erst-klassigen politischen Event war sehr stark, die Gerichtsverhandlung gibt es aber glücklicherweise auch im Fern-sehen. Zwei Riesenanlässe werden in der Re-gion auch am Sonntag geboten: zum einen



Keine Ausrede für Ski-Flüchtlinge. Das geht an Fastnacht hier in der Re-gion auch, wie das Bild vom Hilzinger Umzug zeigt.

feiern die Engener »Schâtterä Dâtscher« ihren zehnten Geburtstag, und haben dafür rund 17 internationale Guggen-musiken eingeladen, die am Sonntag, ab 14 Uhr erst im Umzug mit durch die Gassen ziehen, danach die Altstadt mit Platzkonzerten bevölkern und an-schließend ab 19 Uhr in der Stadthalle eine große Party feiern. In Hilzingen lädt die Guggenmusik »Gülläpumpä-Band« zu ihrer zweiten Gülläparty ein, die am Sonntag ab 11 Uhr im Ortskern beginnt. Nach diver-sen Platzkonzerten und einem Kinder-Guggenfestival werden die Guggenmu-siken am Sonntagsumzug der Narrenzunft Pfiffikus ab 14 Uhr mit durch den Ortskern ziehen. Eine überregionale Bedeutung hat auch der große Fasnetumzug der Narrizella Ratoldi, der sich am Sonntag ab 14 Uhr durch die Stadtmitte in Bewegung set-zen wird. Der Fasnetmäntig ist weiter fest in Gott-madinger Hand. Insgesamt 57 Gruppen werden sich am Montag durch den Gottmadinger Ortskern ab 14.30 Uhr in Bewegung setzen und so für einen wei-teren Höhepunkt sorgen. Bereits um 10 Uhr beginnt der nârrische Frühschoppen in der Gottmadinger Ei-chendorfshalle, bei der es für die lokale politische Prominenz Hiebe wie Strei-cheleinheiten gibt. Mehr zu Fanstachtsschwerpunkten im Innenteil dieser Ausgabe des neuen GUCKLOCH.

Totale Verwirrung in der Färbe

Singen (swb). Gleich nach der Fastnacht am Aschermittwoch, 25. Februar, bringt das Singener Theater »Die Färbe« seine neue Premiere heraus: »Ankomme Dienstag - stop - Fall nicht in Ohn-macht«, eine echte Glanznummer der internationalen Boulevardbühnen. Wenn ein durch einen Flugzeugabsturz in der Südsee Totgeglauter nach meh-reren Jahren plötzlich und unvermittelt wieder bei seiner Witwe auftaucht, dann muss das Verwirrung stiften. Wenn die Witwe zudem gerade im Begriff ist, ihre Hochzeit mit ihrem neuen Bräutigam vorzubereiten. Abenteuerlich der Lebenslauf des fran-zösischen Autors Jean Stuart. Geboren als Sohn spanisch-schottischer Eltern, bereiste er als Jurist im Auftrag eines Chemieunternehmens die ganze Welt, war international renommierter Renn-fahrer für Porsche und Ferrari, arbeitete in Afrika für eine Bergbaugesellschaft und für Dr. Albert Schweitzer in Lam-barene, geriet durch Auseinandersetzungen in Angolas Gefängnisse. Bis zu seinem unerwarteten Tod 1989 publi-zierte er zahlreiche Romane, Theater-stücke, Drehbücher und Übersetzun-gen. Es spielen in der Färbe-Inszenierung von Peter Simon: Juliana Rachel Fuhrmann, Claudia Lüf-tenegger, Karl-Jakob Gail, Thomas Jan-sen und Jens Koch. Die Vorstellungen finden wie gewohnt jeweils von Mittwoch bis Samstag um 20.30 Uhr in der Färbe statt. Karten: 07731/64646 sowie an der Abendkasse ab 19.30 Uhr.

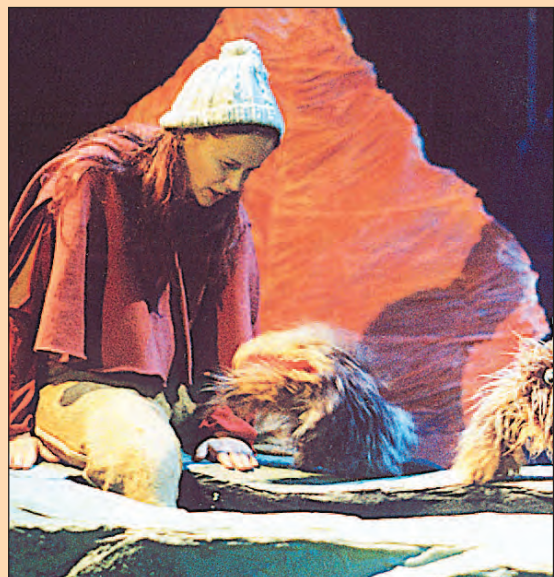
INHALT

WAS WANN WO

Fastnacht ist nicht ganz überall. Ein regionaler Kulturüberblick. Seite II

VERANSTALTUNGEN

Was lost ist, rund um die 5. Jahreszeit - und wohin man als Narrenfeind noch flüchten kann. Seite 17



»Ronja Räubertochter« nach Astrid Lindgren wird am Montag, 1. März, um 13.30 Uhr und 16 Uhr, vom Jungen Theater Bonn in der Kunst-halle Singen gespielt. Der Vorverkauf für das Stück um eine abenteuerliche Freundschaft und zwei verfeindeten Räuberclans im Kinderring der Kunsthalle hat am Montag begonnen. Kar-ten sind für beide Vorstellungen unter 07731/85-262 erhältlich.

BAUEN MIT HOLZ

Umfragen ergaben: Holz ist gefühlte Wohnqualität. Aktuell zur Holzfachmesse starke Anbieter aus der Region. Mehr auf Seite VIII

DIE NÄRRISCHEN HÖHEPUNKTE

Ab Donnerstag haben die Narren die Region feste in der Hand. Lokale Narrenankündigung finden sich auf Seite IX

WAFROE

Wafroes Alemannische Dialektik ist zu finden auf Seite X

So erreicht man den bunten Hund: Per Fax: (0 77 31/88 00-83 33), E-Mail: (knochen@wochenblatt.net) oder im Wochenblatt abgeben

Wenn das Wörtchen wenn nicht wär

Hallo und guten Tag, Ihr bun-ter Hund ist wieder da. Liebe WOCHENBLATT - Leserin-nen und - Leser, schon wieder habe ich über die Information eines aufmerksamen Zweibein-ers zu berichten.

Mit der Gesundheitsreform habe ich mich ja schon zweimal beschäftigt, doch dieses von den großen Volksparteien ausgedachte Gesetz, gerät so langsam zu einem Fortsetzungsroman. Der hochbetagte Vater meines Zweibein-ers ist leider krank und wurde deshalb vom Medizinischen Dienst der Kran-kenkasse in die Pflegestufe II eingestuft. Alle Befunde der Krankenhäuser und der behandelnden Ärzte wurden bei der Antragstellung vorgelegt und sind somit bei der Krankenkasse und auch der Pfl-egekasse bekannt. Trotzdem bekam der alte Herr mit einer Kurzmitteilung ein Formular zugesandt. Es handelt sich um eine »ärztliche Be-scheinigung zur Feststellung einer schwerwiegenden chronischen Krank-heit im Sinne des § 62 Sozialgesetzbuch

V.« Diese Bescheinigung soll er nach dem Wunsch der Krankenkasse von sei-nem behandelnden Arzt ausfüllen lassen und an die Kasse zurücksenden.

Liegt die Be-scheini-gung wieder bei der Kasse vor, entscheidet sie, ob der gute Mann chronisch krank ist

oder nicht. Da der Arzt für das Ausstel-len der Bescheinigung gewisse Kosten hat, kann er die nach Nr. 71 BMÄ/e-GO mit der Kasse abrechnen. Das habe ich mir nicht aus einer meiner vier Pfoten gesogen, das steht auf dem Formular!

Wie ich mit meiner Spürnase in Erfah-rung bringen konnte, rechnet der gute Doktor 40 Punkte mal 0,042013 mit der jeweiligen Kasse ab. Das ergibt - wenn ich mich nicht täusche - einen Betrag

von 1,68052 Euro. Soweit so gut. Der Arzt hat die Arbeit und die Kosten, also hat er auch das Geld zu kriegen. Das ist absolut in Ordnung.

Sicher fragen Sie sich jetzt, was der bun-te Hund mit dieser Geschichte eigentlich will. 1,68052 Euro, das ist ja schließlich keine Riesensumme. Doch, liebe Zweibeiner, aus dieser Kleinigkeit wird nämlich eine Ausgabe in Millionenhöhe, finanziert aus den Beiträgen der Kassenmitglie-der.

Aus dem Senioren-Pflege-Informati-onsportal im Inter-net habe ich mir die folgenden Zahlen besorgt. Am 31.12.1998

wurden 489796 Menschen der Pflegestu-fe II und 145817 Menschen der Pfl-ege-stufe III ambulant betreut. In stationärer Betreuung befanden sich 221014 Personen in Pflegestufe II und 121163 Personen der Pflegestufe III. Am 31.12.1998 waren also insgesamt 977.790 Personen durch den Medizinischen Dienst der Krankenkassen in Pfl-e-gestufe II und III eingestuft. Das heißt gleichzeitig, die Erkrankung

der einzelnen Zweibeiner war sowohl bei der Krankenkasse wie bei der Pfl-ege-kasse bestens dokumentiert und bekannt.

Dem Vernehmen nach erhalten zwi-schenzeitlich mehr als 1 Million Men-schen Leistungen nach Stufe II und III aus der Pflegeversicherung. Rechne ich das hoch, so bedeutet das im Klartext folgendes:

Die Krankenkassen zahlen mindestens 1. 680 520 Euro aus Versicherungs-beiträgen für eine vom Arzt erbrachte Leistung. Nach meiner Meinung könnte dieses Geld schlicht und einfach gespart werden; wenn, ja wenn das Wörtchen wenn nicht wär. Ein Blick in die bei den Kranken- und Pflegekassen vorhandenen Akten würde für die Entscheidung »chronisch krank oder nicht« genügen. Das gilt zumin-dest für die bedauernswerten Zweibein-er, die in die Pflegestufen II oder III eingestuft sind.

In meinen Augen ist das doch glatte Ver-schwendung von Beitragsgeldern oder täusche ich mich da? Solche Beispiele lassen sich leider beliebig fortsetzen. Könnte man dieses Geld nicht für ande-re Dinge sinnvoller einsetzen, das fragt sich ernstlich Ihr bunter Hund.





Wafros

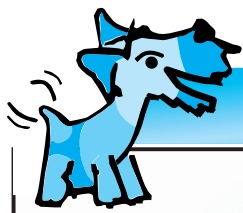
alemannische Dialektik

Hond Sie vielleicht scho mol Poscht kriegt us de Champs-Elysées, z'Paris? Wahrscheinlich it, aber i! Also wenn i mol ganz ehrlich bin, no moß i zuegäe, dass i it woß, woher de Dr. Pierre Ricaud mei Adress hot, aber des isch mir au egal. D'Hauptsach isch, dass er mir gschriebe hot, beziehungsweise er hot mir en 18-seitige Prospekt gschickt. Wahrscheinlich hot dem ebber gset, wie alt mir sind, die Mei und i, weil vorne uf dem Titelblatt vu dem Prospekt groß gschtand isch: »Die Wissenschaft stoppt die Bildung von Falten.« Also dass mer i unserm Alter Falte hot, des isch eigentlich logisch, aber s'brüched jo it all no meh were, und dodefir hot etz de Dr. Pierre Ricaud die wissenschaftliche Innovazion »Infrarides« erfunde. De Bilder noch uf dem Prospekt moß des ä Crem sei und wemer die a sich ane-

schmiert, no gitt's dert, wo mer die Crem ane-gschmiert hot, kone Falte meh. Die Mei hot glei gmont, do dät's sich's ums Gesicht handle. Aber i honere druf gsagt, dass mich d'Falte i mim Gesicht it schtöre dätet, aber i hett suscht no en Hufe, wo mi fange ufreged, wenn i us em Bett kumm und zufällig i den blede große Schpiegel lueg, wo uf de Kommod schoht und wo mer sich i de so genannte Totale sieht, obwohl mer des garit will. I honere denn klar gmacht, wo suscht no mine Falte sind.

No hot se glacht, die Mei, und gmont, do brücht i jo ä Kilo vu dem Infrarides, dere »REGENERATEUR PEAU SENSIBLE ANTI-WRINKLE SENSITIVE SKIN CREAM« und i soll mer doch mol überlege, wa des koschte dät, wo doch scho ä kläs Häfele 14 Euro koscht, wa allerdings en Sonderpreis isch, weil des Infrarides normalerweise 28 Euro koscht. Ibrigs bekämpft die Salb durch ihre Anti-Age-Wirkung alle Alterserscheinunge vu de Augepartie. No ka mer sich jo leicht vorschtele, wie die Crem wirkt, wemer se a de Oberschenkel schmiert, wo doch de transzelluläre Faktor dem DHActiv de Weg bereitet und die Zellen fir de Informationsaustausch durchlässig macht. Des woß i all's us dem Prospekt vu dem Pariser Dokter. Ibrigs bewirkt die intensive Kollagenfreisetzung ä dopplete Hautstraffung und erzielt en Lifting-Effekt a de Hautoberfläche. Etz wenn i mir

vorschtell, dass i a mine Oberschenkel no en Lifting-Effekt hett, ganz absäeh mol devu, dass ringsum alle Falte verschwinded, no ka i dem Dr. Ricaud nu dankbar sei, dass er uns, beziehungsweise mir gschriebe und mir den Prospekt geschickt hot. Hindedruf isch denn no ä andere Salb empfohle. »Fangen sie das Licht ein und seien sie jugendlich schön«, schoht do, weil die Salb de Wirkstoff Liss-Tenyl enthält, wo uf des Mikrokrelief vu de Haut eiwirkt, aber dere Sach trau i it so ganz. Ob mir zwei, die Mei und i, normal jugendlich schön were dätet, do wär denn scho ä ghörige Porzion vu dere Salb nötig und so vill Geld homer eifach it, mir zwei, au wemer beide unsere Scharpbüechle zämmelege dätet. De Hammer kunnt aber ersch no. Wemer s'ersch mol so ä Salb bschtellt, no kriegt mer ä Willkommens-Geschenk. Entweder ä Handtasche oder ä Armanduhr. Unde uf dere Siite hot's zwei Felder und do mosch rubble, denn erscheint ä Schrift, wo dir verrotet, wa du gwunne hosch. I hon g'rubbelt wie verruckt und bi beide Felder isch usekumme: »Bravo sie erhalten die Handträsche als Geschenk« und fu de andere Siite hot's gheißt, dass i die Armanduhr krieg. Etz hockemer ibers Wocheend ane, die Mei und i, und überleged, wa mer fir ä Salb kaufed, denn schriibemer em Dokter Ricaud z'Paris. Wenn i denn wieder ussieh wie mit fimfzwanze, no liit des a dem INFRARIDES!



Kartenvorverkauf im Wochenblatt ...

Geschwister Hoffmann

am 18.06.2004

in Stockach, Festzelt am Dillplatz

Musikalisch gesehen sind sie „Ein Herz und eine Kehle“. Neben ihrem Gesang spielen sie 15 Instrumente. Das Besondere ist die Vielseitigkeit. Das beginnt bei zünftiger Volksmusik, geht in Operettenmelodien oder Musicals über und reicht bis Popmusik.



Die Spider Murphy Gang

19.06.2004

in Stockach, Festzelt am Dillplatz

Sie ist und bleibt eine Live-Band. Ohne Übertreibung kann man sie als einen der besten deutschsprachigen Live-Acts bezeichnen. Die Band verbreitet eine Stimmung, die jeden begeistert. Party pur.



• Karten gibt es beim **Wochenblatt** in:

SINGEN - Hadwigstraße 2a
Tel. 07731/8800-21/22 - Fax 07731/8800-86

RADOLFZELL - Untertorstraße 5
Tel. 07732/9909-0 - Fax 07732/9909-99

STOCKACH - Salmannsweilerstraße 2
Tel. 07771/9331-0 - Fax 07771/9331-33

Noch mehr Events im Wochenblatt Kartenvorverkauf

Musical Starlights	16.03.04	Tutlingen, Neue Stadthalle
Fire of Dance	15.03.04	Radolfzell, Milchwerk
Phantom der Oper	28.02.04 1.03.04	Tutlingen, Stadthalle Villingen, Neue Tonhalle
Lord of the Dance	3.03.04 5.03.04	Ravensburg, Oberschwabenhalle Freiburg, Messehalle
Stars der Volksmusik 2004	5.03.04	Ravensburg, Oberschwabenhalle
Yvonne Catterfeld	16.03.04	Freiburg Bürgerhaus Zähringen
Mathias Richling	20.03.04	Donauhau Donauveschingen
Laith Al-Deen	21.03.04	Milchwerk Radolfzell
Die Meister des Shaolin-Kung-Fu	3.04.04	in Kreuzlingen in der Bodensee-Arena
Genesis	13.04.04	Freiburg, Konzerthaus
Grease - The Musical - Gold Tour	13.04.04	Friedrichshafen - GZH
Marschall & Alexander	14.04.04 23.04.04	Villingen, Neue Tonhalle Tutlingen, Stadthalle
Der große Russische Staatszirkus	16.-25.04.04	Konstanz, Festplatz Klein Venedig
BAP Saxon-Tour 2004	27.04.04 28.04.04	Memmingen, Stadthalle Tutlingen, Stadthalle
ABBA Mania	30.04.04	Tutlingen, Stadthalle
Rosenstolz	19.05.04	Freiburg Stadthalle
Peter Gabriel - Still Growing Up live 2004	23.05.04	dm-arena Karlsruhe
Jeanette	25.05.04	Freiburg, Stadthalle
Geschwister Hoffmann	18.06.04	Stockach, Festzelt am Dillplatz
Die Spider Murphy Gang	19.06.04	Stockach, Festzelt am Dillplatz
SANTANA	11.07.04	Freiburg, Messeplatz
Lucia Aliberti	16.07.04	Singen, Festruine Hohentwiel
Gerd Dudenhöffer spielt „Heinz Becker - Null und Richtig“	06.11.04	Konzerthaus Freiburg
Kastelruther Spatzen Frühjahrsstournee 2005	15.03.05	Stadthalle Freiburg

Weitere Veranstaltungen auf Anfrage: 0 77 31 / 88 00-21/22

200 kostenlose, ebenerdige Parkplätze

Geöffnet: Mo. – Fr.: 8.00 – 20.00 Uhr • Samstag: 7.30 – 18.00 Uhr

neukauf

frische Truthahnschnitzel

1 kg € 6.99

Rindergulasch

1 kg € 5.99

frische grüne Heringe

100 g € 0.49

Allgäuer Bergkäse

Hartkäse mit 48% Fett i. Tr. 4 Monate gereift

100 g € 1.19

Bürger Kraut-schupfnudeln

100 g = € 0.65

Biskin

1 kg Stange je € 1.99

Iglo Rahmspinat Minis

100 g = € 0.15

Iglo Schlemmerfilet

verschiedene Sorten, tiefgefroren

400 g Packung je € 1.79

ac

aach-center

Bahnofstraße 10

stockach

GUT & GÜNSTIG zum Discount-Preis

Auf Dauer Billig!

Gut & Günstig bietet Ihnen ein breites Produktsortiment von 450 Artikeln zum echten Niedrigpreis. **Gut** wie EDEKA. **Günstig** wie Discounter. Achten Sie auf die **Rote Ecke**. Und das nur bei EDEKA.

Sulger

Erasco Ungarische Gulaschsuppe

1000 ml = € 2.22

Kupferberg Sekt Gold weiß trocken, rot oder rosé trocken

1 l = € 3.32

Berentzen Apfelkorn, Saurer Apfel oder Wildkirsch

1 l = € 6.34

Fürstenberg Fasnetbier

Kiste mit 20x0,5 l Flaschen je zzgl. € 3.10 Pfand

GUT & GÜNSTIG zum Discount-Preis

Rote Ecke, kleiner Preis!

Kartoffelpüree 12 Portionen

1 kg = € 1.88

Gemüsemais

1 kg = € 0.45

Ravioli mit Tomaten- oder Fleischsauce

1 kg = € 0.94

Back-Camembert 4 Stück, tiefgefroren

1 kg = € 5.50

Rote Ecke

300 g Packung je € 1.65

...so muss Einkaufen sein! Achten Sie auch auf unsere Kundenzeitung »Diese Woche«

Angebote gültig ab Mittwoch, 18.02.2004 / KW 8 Irrtum vorbehalten. – Solange Vorrat reicht.